



Husqvarna®



PE 10H, PE 10H SmartGuard



AR	دليل المشغل	2-13
BS	Korisnički priručnik	14-25
JA	取扱説明書	26-37
RO	Instrucțiuni de utilizare	38-50
RU	Руководство по эксплуатации	51-63
SR	Priručnik za rukovaoca	64-76
TR	Kullanım kılavuzu	77-88
UK	Посібник користувача	89-101

المحتويات

مقدمة.....	2
السلامة.....	4
التجميع.....	6
التشغيل.....	8
الصيانة.....	11
النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج.....	12
مجموعات الخوذات المعتمدة.....	12
البيانات التقنية الخاصة بأداة حماية السمع.....	12
المواد المصنوعة منها أدوات حماية السمع.....	13

مقدمة

وصف المنتج

تُعد أنظمة خوذات السلامة هذه من عناصر معدات الحماية الشخصية (PPE). تُعد PE 10H مزيجاً من الخوذة وأداة حماية السمع والقناع الواقي للوجه، وهي مناسبة لأعمال البناء العامة، بينما تتضمن PE 10H Smartguard أيضاً واقياً للذنن مخصصاً للاستخدام مع القواطع الكهربائية.

تمنص الخوذة الضربات وتوزع تأثير الأجسام الساقطة من الأعلى. لكنها لا توفر الحماية ضد الصدمات الجانبية.

توفر أداة حماية السمع قدرًا من تقليل الضوضاء.

يوفر القناع الواقي للوجه قدرًا من الحماية للعينين.

يوفر واقى الذنن قدرًا من الحماية لمنطقة الوجه السفلية التي يمكنها الحد من خطر التمزقات في حال حدوث ارتداد عكسي.

تتكون PE 10H SmartGuard من عدة أنظمة تحد معًا من خطر حدوث تمزقات في بعض حالات الارتداد العكسي. يجب على المشغلين قراءة كافة الإرشادات الواردة في المنتج وأدلة المشغلين، وفهمها واتباعها. تقع على عاتق المشغل مسؤولية استخدام المعدات بشكل صحيح وتفاذي الارتدادات العكسية. لا يمكن أن توفر أي من معدات الحماية الشخصية حماية كاملة ضد الإصابة بالجروح.

الرموز والعلامات

جزء النظام	الرمز/العلامة:	الشرح
عام	CE	تشير إلى أن المنتج يتوافق مع لوائح الاتحاد الأوروبي ذات الصلة.
	ش/ش / س س س س	تاريخ التصنيع، الشهر/السنة.
		العلامة التجارية الخاصة بالشركات المصنعة.
	30°C-	معتمد للاستخدام في درجة حرارة منخفضة.
		يشير إلى أن المستخدم يجب عليه قراءة دليل المشغل قبل الاستخدام.

الجهة المبلّغة المعنية بتقييم المطابقة: رقم 0402, RISE - معاهد البحوث السويدية, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

لا يستوفى حزام تثبيت الذقن متطلبات التحرير المحددة في EN 397:2012+A1:2012. يتحرر حزام تثبيت الذقن بقوة تزيد على 250 نيوتن.

أداة حماية السمع

تم اختبار أداة حماية السمع واعتمادها وفقاً للمعيار EN 352:3-2020 - وإقيات الأذن المثبتة على خوذات السلامة الصناعية.

يُصنّف المنتج على أنه فئة ثالثة، ويخضع بعد ذلك لمطابقة ضمان الجودة في عملية الإنتاج (الوحدة د) المنصوص عليها في الملحق 8 من اللائحة 2016/425.

الجهة المبلّغة المعنية بتقييم المطابقة: رقم الجهة المبلّغة 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. الاعتماد والمراقبة من قبل PZT.

القناع الواقي للوجه

تم اختبار القناع الواقي للوجه واعتماده وفقاً للمعيار الأوروبي EN ISO 16321-1:2022، في نطاق درجات الحرارة -5 درجات مئوية إلى 55(+ درجة مئوية).

الجهة المبلّغة المعنية بتقييم المطابقة:

رقم 0402, RISE - معاهد البحوث السويدية, Box 857, 501 15 Borås, Sweden.

واقي الذقن

تم اختبار وافي الذقن لتوفير قدر من الحماية لمنطقة الوجه السفلية التي يمكنها الحد من خطر حدوث تمزقات في حالات الارتداد العكسي وفقاً لطريقة الاختبار Method 5702:2022. مع الموافقة على الاستخدام في درجات الحرارة المنخفضة (-30 درجة مئوية). يعني ذلك أيضاً أن نظام PE 10H SmartGuard بالكامل مع جميع أجزاء النظام قد اختبر واعتمد للاستخدام في درجات الحرارة المنخفضة (-30 درجة مئوية) وفقاً لـ Method 5702:2022. لاحظ أن القناع الواقي للوجه قد اختبر في نطاق درجات حرارة مختلف وفقاً لمعيار حماية العينين الشخصي EN ISO 16321-1:2022. راجع القناع الواقي للوجه في الصفحة 3.

اختبر وافي الذقن في محاكاة لارتداد عكسي باستخدام قاطع كهربائي بما يتوافق مع ما يأتي:

- طاقة الإخراج: 3,7 كيلووات
- الوزن: 11 كجم
- أقصى سرعة للشفرة قبل الارتداد العكسي: 4200 دورة في الدقيقة (بسبب قوة القطع المؤثرة في الشفرة في حالة الارتداد العكسي، تكون سرعة الشفرة المتبقية عند احتمال وصولها إلى المشغل أقل: 3300 دورة في الدقيقة).
- الشفرة: Husqvarna Varicut S45 14

وقد أدى ذلك إلى وصول قيم الإدخال إلى Method 5702:2022 من طاقة الاصطدام البالغة 36,6 جول وسرعة الشفرة البالغة 3300 دورة في الدقيقة.

ملاحظة: الارتداد العكسي هو حدث لا يمكن التنبؤ به وقد

تختلف القوى التفاعلية المعنية بشكل كبير. لا يمكن أن توفر معدات الحماية الشخصية الحماية الكاملة ضد الإصابة بالجروح

وافقت الجهة المبلّغة على أن طريقة الاختبار والنتيجة تستوفيان المتطلبات المعمول بها في تنظيم معدات الحماية الشخصية. الجهة المبلّغة المعنية بتقييم المطابقة:

جزء النظام	الرمز/العلامة:	الشرح
القناع الواقي للوجه	V10	مرجع الطراز.
	EN ISO 16321-1:2022	رقم المعيار الأوروبي ذو الصلة.
	ANSI Z87 S	معيار المعهد الوطني الأمريكي للمعايير ذو الصلة. يشير الحرف S إلى عدسة متخصصة وهي صالحة للقناع الواقي للوجه الداكن.
	CT	المقاومة الميكانيكية: FT - 45 مارت ودرجات الحرارة القصوى (T) = 5(-) إلى 55(+ درجة مئوية).
واقي الذقن	UL 1,2 (Clear)	يشير الحرف U إلى مرشح الأشعة فوق البنفسجية بفئة تظليل 1,2.
	UL 1,4 (Smoke)	يشير الحرف L إلى خاصية اكتشاف الضوء.
	1	الفئة البصرية
	CG10	مرجع الطراز.
حزام تثبيت الذقن	Method 5702:2022	رقم طريقة الاختبار التي تم اختبار وافي الذقن وفقاً لها.
	CHIN STRAP EN 397	لا يفي حزام تثبيت الذقن بمتطلبات التحرير المحددة في المعيار EN 397:2012+A1:2012. يتحرر حزام تثبيت الذقن بقوة تزيد على 250 نيوتن.

الامتثال والموافقات

تعلن Husqvarna AB بموجب هذا المستند أن المنتج متوافق مع اللائحة (EU) 2016/425. يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الإنترنت الآتي: www.husqvarnacp.com. يبحث عن كل جزء من أجزاء النظام.

الشركة المصنّعة المسؤولة: شركة Husqvarna AB، وعنوانها Huskvarna 82 SE-561, Sweden، ورقم هاتفها: +46-36-146500.

الخوذة

تم اختبار الخوذة الواقية واعتمادها وفقاً للمعيار الأوروبي EN 397:2012+A1:2012، مع الموافقة على استخدامها في درجات الحرارة المنخفضة، -30 درجة مئوية.

الموافقات الإضافية

خوذة ذات حماية محدودة - الطراز H300: اختُبرت وفقًا لمعيار Z89.1 حسب المعهد الوطني الأمريكي للمعايير/الرابطة الدولية لمعدات السلامة، النوع 1، الفئة ج. وتتوافق مع لوائح إدارة السلامة والصحة المهنية أو تتجاوزها

أداة حماية السمع، الطراز: النوع 2: اختُبرت وفقًا للمواصفتين 1974-3 S3 و 1984-6 S12 حسب المعهد الوطني الأمريكي للمعايير، كما أنها تستوفيان متطلبات CSA Z94.2-M 1984 المتعلقة بأدوات حماية السمع من الفئة "أ".

القناع الواقي للوجه من النوع V10: اختُبرت وفقًا لمعيار Z87.1 حسب المعهد الوطني الأمريكي للمعايير/الرابطة الدولية لمعدات السلامة. يتوافق مع لوائح إدارة السلامة والصحة المهنية أو يتجاوزها.

السلامة

تعريفات السلامة

تُستخدم التحذيرات والتنبيهات والملاحظات للإشارة إلى أجزاء مهمة للغاية من الدليل.

تحذير: يُستخدم إذا ثمة احتمال تعرّض المشغل أو المارة للإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



تنبيه: يُستخدم إذا ثمة احتمال تلف المنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المجاورة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



ملاحظة: تُستخدم لإعطاء المزيد من المعلومات اللازمة في حالة معينة.

السلامة العامة

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية الآتية قبل استخدام المنتج.



تحذير: لا يمكن أن توفر معدات الحماية الشخصية الحماية الكاملة ضد الإصابة بالجروح.



تحذير: يجب استخدام واقي الذقن دائمًا مع القناع الواقي للوجه وأدوات حماية السمع المحددة في هذا الدليل للعمل على النحو المطلوب. يجب طي القناع الواقي للوجه إلى الأسفل دائمًا في أثناء التشغيل.



تحذير: إذا تعرضت أداة الحماية للصدمات، فيجب عدم استخدامها والتخلص منها واستبدالها بواقيات جديدة.



لا يقلل استخدام هذا المنتج من الحاجة إلى التشغيل الآمن للمعدات.

ينبغي عدم استخدام معدات الحماية إلا في الاستخدامات المخصصة لها. استشر مشرفك أو الموزع الذي تتعامل معه أو Husqvarna للحصول على النسخ اللازمة إذا كنت غير متأكد من نوع معدات الحماية المطلوب للاستخدام المعنى.

استعن بهذه الإرشادات واحفظها.
ينبغي فحص حالة معدات الحماية بانتظام. ينبغي دائمًا استبدال المعدات التالفة.

• تأكد من عدم تعرض المنتج لأي ضرر في أثناء النقل والاستخدام.

• تحتّ إلى وكيل الخدمة الذي تتعامل معه في حال وجود تلف بالمنتج. إذا كان هناك أي شك بشأن ما إذا كان المنتج مناسبًا للاستخدام أم لا، فلا تستخدمه.

• لا تستخدم المنتج لمدة تزيد على 5 سنوات من تاريخ الإنتاج. تاريخ الإنتاج مذكور على كل جزء من أجزاء المنتج (الخوذة، القناع الواقي للوجه، أداة حماية السمع، واقي الذقن). إذا كانت أجزاء النظام تحمل تواريخ إنتاج مختلفة، فارجع دائمًا إلى أقدم تاريخ.

• وتأكد من معرفة كيفية استخدام المنتج قبل الاستخدام.

• تأكد دائمًا من تجميع معدات الحماية وتركيبها وصيانتها بشكل صحيح وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة.

• على المستخدمين كذلك الانتباه إلى خطر تعديل أي مكونات أصلية للخوذة أو فكها، باستثناء ما توصي به الشركة المصنعة للخوذة. ينبغي عدم تعديل الخوذات بهدف تركيب ملحقات بأي طريقة لا توصي بها الشركة المصنعة للخوذة.

• غير معروف عن المواد التي قد تلامس جلد الشخص المرتدي للخوذة أنها تسبب رد فعل تحسسي. وإذا تعرض المستخدم رغم ذلك لرد فعل تحسسي، فيجب التوقف فورًا عن ارتداء المنتج وطلب المشورة الطبية المتخصصة.

• لا تضع طلاء أو مزيّنات أو مواد لاصقة أو ملصقات ذاتية الالتصاق، إلا وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة للخوذة.

• لا تستخدم المعدات إذا تعرّضت لأي تلوث أو تعديل أو سوء استخدام من شأنه أن يقلل من كفاءة أدوات الحماية.

• اقرأ بعناية كافة الإرشادات والتحذيرات المتعلقة بالقناع الكهربائي الذي تشغله عند ارتداء هذه المعدات، وانبهها. تأكد من تلبية الاحتياجات المتعلقة بالتدريب والكفاءة لتشغيل القاطع الكهربائي بطريقة آمنة.

• لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية من Husqvarna.

• يجب التخلص من خوذة الحماية التي تظهر عليها علامات التلف، مثل: الشقوق أو الخدوش، التي قد تقلل من قدرتها على توفير الحماية. ينبغي أيضًا التخلص من الخوذة إذا تعرضت لحادث، حتى ولو لم يكن بها أي تلف مرئي.

إرشادات السلامة المتعلقة بالخوذة

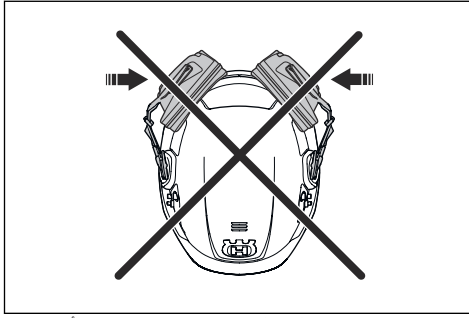
تحذير: لا يمكن أن توفر معدات الحماية الشخصية الحماية الكاملة ضد الإصابة بالجروح.



تحذير: لا يفي حزام تثبيت الذقن بمتطلبات التحرير المحددة في المعيار 2012: A1+A2: 397: EN. يتحرر حزام تثبيت الذقن بقوة تزيد على 250 نيوتن.



• تؤثر الخوذة حماية محدودة عن طريق تقليل تأثير القوة الناتجة عن الأجسام الصغيرة التي تصدم الجزء العلوي من الهيكل



- لا تستخدم واقيات الأذن لأكثر من 5 سنوات من تاريخ أول استخدام.

إرشادات السلامة المتعلقة بالقناع الواقي للوجه

تحذير: لا يمكن أن توفر معدات الحماية الشخصية الحماية الكاملة ضد الإصابة بالجروح.



تحذير: يجب أن تتطابق رموز مستوى التأثير على كل من العدسة أو الفلتر والإطار؛ ولا فيجب تعيين المستوى الأدنى لأداة الحماية الكاملة.



تحذير: غير مناسب للقيادة ليلاً أو في ظروف الإضاءة الخافتة.



- لا يوفر القناع الواقي للوجه حماية كاملة من جميع الزوايا. لضمان حماية كاملة للعينين، ينبغي للمستخدم ارتداء نظارات السلامة كإجراء تكميلي.
- لا يوفر القناع الواقي للوجه الحماية من رذاذ المعدن المنصهر أو الأجسام الساخنة أو رذاذ السوائل أو المخاطر الكهربائية.
- لا تستخدم القناع الواقي للوجه إذا كان مخدوشاً أو تالفاً أو متسخاً. استبدل القناع الواقي للوجه لتقليل خطر الإصابة.
- قد تنقل أدوات حماية العينين من الجسيمات عالية السرعة، عند ارتدائها فوق النظارات الطبية العادية، الصدمات، ما قد يشكل خطراً على الشخص المرتدي هذه الأدوات.
- إذا كانت هناك حاجة إلى الحماية من الجسيمات عالية السرعة عند درجات الحرارة القصوى، فعندئذ يجب أن يكون القناع الواقي للوجه عليه الحرف T مباشرة بعد حرف مقاومة الصدمات، مثل: AT، BT، FT. إذا لم يكن حرف مقاومة الصدمات متبوعاً بالحرف T، فيجب استخدام نظارات السلامة فقط للحماية من الجسيمات عالية السرعة في درجة حرارة الغرفة.

إرشادات السلامة المتعلقة بواقى الذقن

تحذير: يمكن أن يحدث الارتداد العكسي فجأة ومن دون توقع. يمكن أن يؤدي الارتداد العكسي إلى وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة.



تحذير: لا يمكن أن يوفر واقى الذقن حماية كاملة من الإصابة.



الخارجي أو تخرقه. لم تُصمم الخوذة لتوفير الحماية من الصدمات أو الاختراقات الأمامية أو الخلفية أو الجانبية، باستثناء الصدمات الخفيفة في تلك المناطق. لا تستطيع الخوذة أن توفر لك الحماية من التعرض لإصابة شديدة في الرقبة أو الرأس أو الدماغ، أو الإصابة بالشلل، أو الوفاة في حال التعرض لقوة أو اصطدام كبير.

- تجنب ملامسة الأسلاك الكهربائية.
- لضمان توفير حماية مناسبة، يجب أن تكون هذه الخوذة ملائمة لحجم رأس المستخدم، أو يتم ضبطها بما يتناسب معه.
- تم تصميم الخوذة لامتصاص طاقة الاصطدام من خلال التدمير الجزئي أو تلف الهيكل الخارجي وحزام التثبيت، وحتى إذا لم يكن هذا التلف ظاهراً بسهولة، فينبغي استبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية.

إرشادات السلامة المتعلقة بأدوات حماية السمع

تحذير: لا يمكن أن توفر أي من معدات الحماية الشخصية الحماية الكاملة ضد الإصابة بالجروح.



تحذير: قد تحجب أدوات حماية السمع نداءات التحذير أو الإنذارات، أو الإشارات المهمة الأخرى. انتبه جيداً دائماً للبيئة المحيطة بك عند ارتداء أدوات حماية السمع.



- سيئاً مستوى تقليل الضوضاء في المنتج بشكل كبير إذا لم تتبع الإرشادات الواردة في دليل المشغل هذا.
- يمكن أن تتعرض وافيّات الأذن، ولا سيما الوسائد، للتلف مع الاستخدام، وينبغي فحصها على فترات متكررة للتحقق، على سبيل المثال، من عدم وجود تشققات أو تسرب.
- يمكن أن تتسبب بعض المواد الكيميائية في تلف المنتج. يجب الحصول على مزيد من المعلومات حول ذلك من الشركة المصنّعة. أيضاً، أبقِ المنتج بعيداً عن المواد الصّارة ونظّفه بانتظام باستخدام قطعة قماش والماء والصابون. لا تغسل المنتج ولا تغمره بالكامل في الماء.
- ينبغي لمرتدي وافيّات الأذن التأكد من ارتدائها طوال الوقت في البيئات المحاطة بالضوضاء.
- عندما تستخدم المنتج، توجّب مزيداً من الحذر وانتبه إلى إشارات التحذير. يمكن أن ينخفض مستوى صوت إشارات التحذير عندما تستخدم المنتج.
- لا تستخدم المنتج إلا في درجات حرارة تتراوح بين -20 درجة مئوية و+55 درجة مئوية. وفي حال استخدام المنتج في درجات حرارة أخرى، قد يؤدي ذلك إلى تلف الأجزاء الميكانيكية.
- تأكد من عدم تعرض المنتج للصدمات في أثناء النقل والاستخدام.
- لا تخزن المنتج في درجات حرارة تزيد على +55 درجة مئوية، مثل وضعه على لوحة عدادات. أيضاً، لا تخزن المنتج في درجات حرارة تقل عن -20 درجة مئوية.
- قد يؤثر تركيب أغشية النظافة على الوسائد تأثيراً غير مرغوب فيه في الأداء الصوتي لوافيّات الأذن. استخدم دائماً الملحقات الأصلية.
- يجب على مرتدي وافيّات الأذن التأكد من تركيبها وضبطها وصيانتها وفقاً لدليل المشغل هذا.
- لا تضغط على إصدار وافيّات الأذن هذه المثبت على الخوذة في اتجاه الهيكل الخارجي للخوذة. إذا قمت بذلك، فيمكن أن يتسبب في حدوث تشققات على جانب الخوذة.

- تأكد من تركيب وإقّي الذقن وصيانتته وفقاً لدليل المشغل هذا.
- لا يتوافق وإقّي الذقن إلا مع معدات الحماية الشخصية المحددة في دليل المشغل هذا.
- لا تستخدم المنتج من دون الوسائد اللينة الموجودة على الجانب الداخلي من وإقّي الذقن، حيث قد يؤدي ذلك إلى خفض مستوى الحماية.

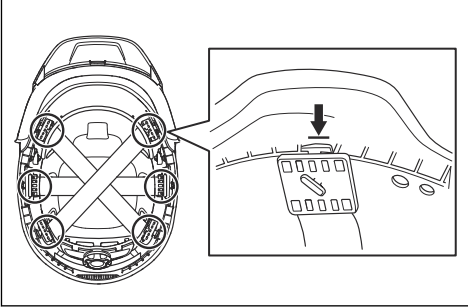
تحذير: عند استخدام شفرة قاطع كهربائي ذات شقوق كبيرة (7+ مم) بين أجزاء الشفرة، يوجد خطر من أن تعلق الشفرة في وإقّي الذقن.



- قد لا يوفر وإقّي الذقن الحماية اللازمة للمستخدم في جميع الظروف، ولا سيما أنه لا يوفر حماية من الإصابات التي تسببها الاصطدامات الناتجة عن القاطع الكهربائي. تم اختبار وإقّي الذقن لتوفير قدر من الحماية لمنطقة الوجه السفلية التي يمكنها الحد من خطر التمزقات في حال حدوث ارتداد عكسي.

التجميع

4. ادفع نقاط التثبيت إلى موضعها النهائي.



مقدمة

تحذير: انقل شعرك إلى الجانب قبل تجميع المنتج. تأكد من أن حلقات منع التسرب مبربوطة بإحكام في اتجاه رأسك وحول أذنيك قبل تشغيل المنتج.

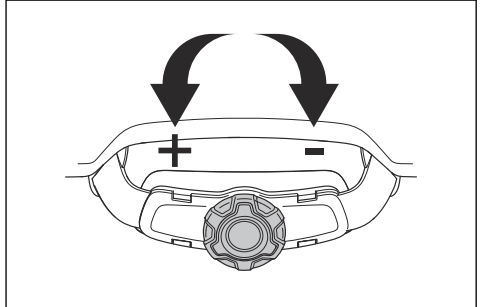


تحذير: لكي توفرّ الخوذة الحماية المطلوبة، يجب ضبطها بما يتناسب مع رأس المستخدم.

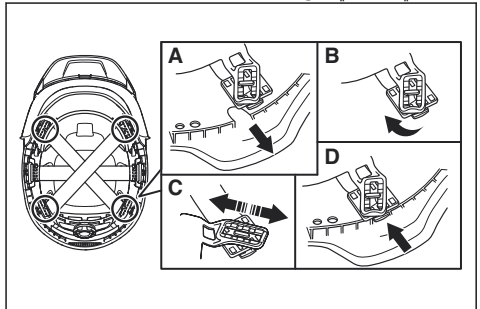


لضبط خوذة الحماية

1. أدر المقيض لضبط حزام الرقبة. يجب أن يكون حزام الرقبة مشدوداً بإحكام في اتجاه الرأس.

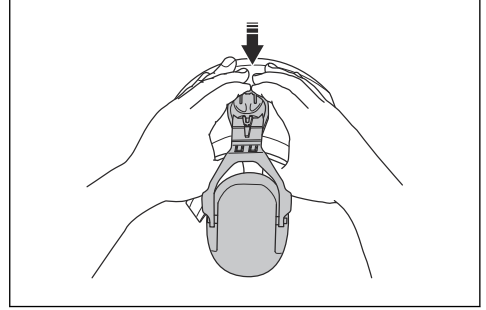


2. إذا لزم الأمر، فاضبط نظام التعليق على الارتفاع المناسب. يمكن ضبط نظام التعليق على ارتفاعين مختلفين في الجزأين الأمامي والخلفي من الخوذة.



3. تأكد من تركيب جميع نقاط التثبيت الـ 6 الموجودة في نظام التعليق بشكل صحيح.

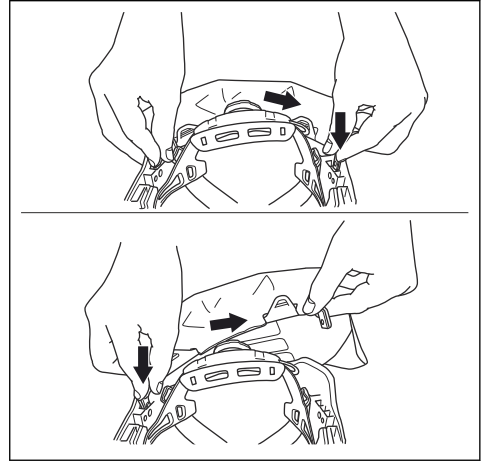
3. ضع ملحق الخوذة في الفتحة الموجودة على الخوذة.



ملاحظة: افحص ما إذا كانت واقيات الأذن مخصصة للجانب الأيمن أو الأيسر من الخوذة. يُشار إلى اليمين واليسار بالحرفين "R" لليمين و"L" لليسار. يمكن استخدام واقيات الأذن التي لا تحمل علامة تحديد على الجانب الأيسر أو الأيمن من الخوذة.

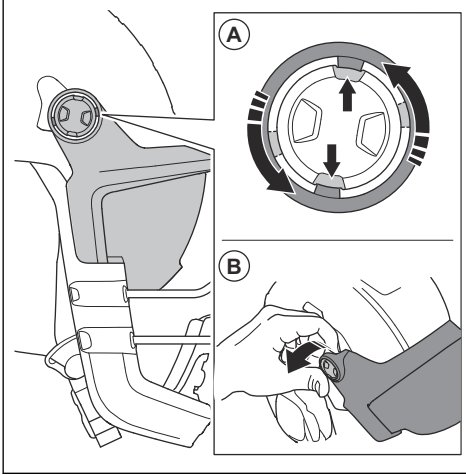
لتثبيت أداة حماية الرقبة على الخوذة

1. تُثبت أداة حماية الرقبة بنقاط التثبيت في الجزء الخلفي من الخوذة.



لفك إطار القناع الواقي للوجه

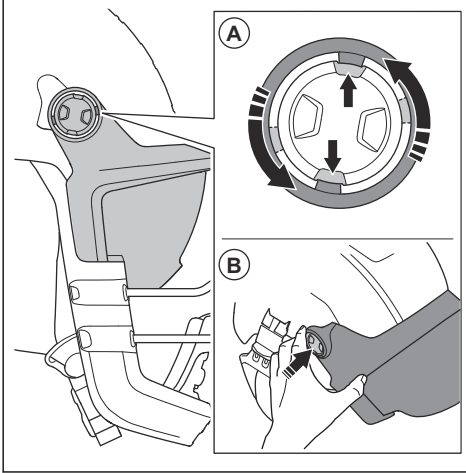
1. أدر القناع الواقي للوجه لإيجاد موضع الفك (أ).



2. فك إطار القناع الواقي للوجه (ب) من الجانبين.

لتثبيت إطار القناع الواقي للوجه

1. تأكد من أن إطار القناع الواقي للوجه في الموضع (أ).



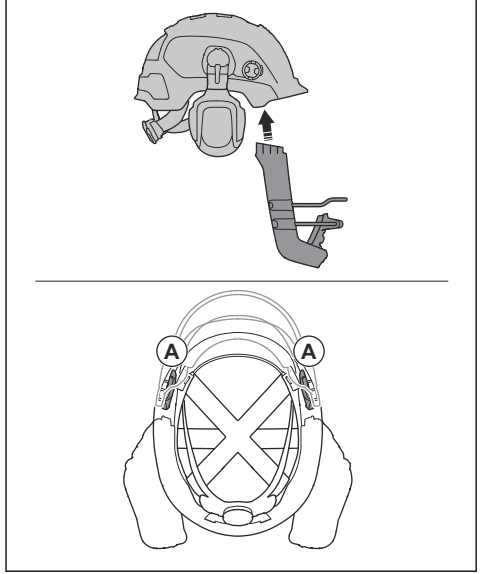
2. ادفع إطار القناع الواقي للوجه (ب) لتثبيته بالخوذة، ابدأ من جانب واحد.

لتثبيت واقي الذقن

تحذير: بحد استخدام واقي الذقن من مجال رؤية المستخدم، ومن ثم، فإن المنتج لا يفي بالكامل بمتطلبات مجال الرؤية المحددة في EN ISO 16321-1:2022.



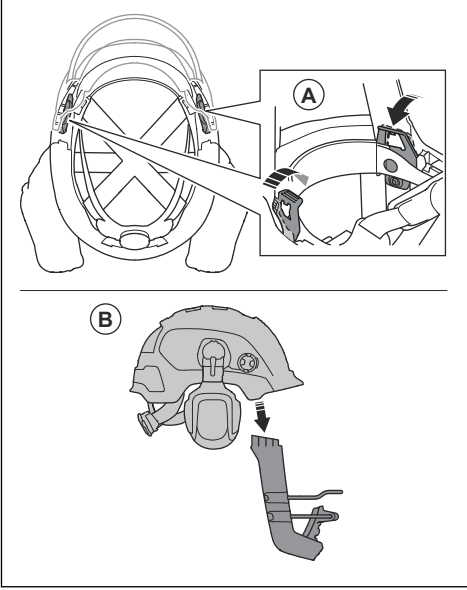
1. ثبت واقبي الذقن على المشبكين (أ).



2. ضع واقبي الذقن في موضعه على أحد الجانبين، ثم كرر الأمر على الجانب الآخر.

لفك واقبي الذقن

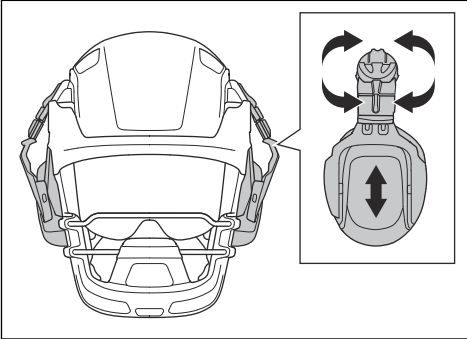
1. حرر المشبكين (أ)، وابدأ من جانب واحد ثم من الجانب الآخر.



2. فك واقبي الذقن (ب).

التشغيل

2. اضبط واقبات الأذن حتى يتم إحكام ربطها حول أذنيك وإحكام ربطها في اتجاه رأسك.



مقدمة

تحذير: قبل تشغيل المنتج، عليك قراءة فصل السلامة وفهمه.



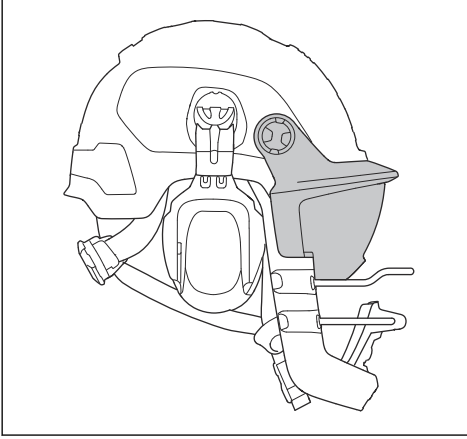
قبل استخدامك المنتج

1. اقرأ دليل التشغيل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات.
2. افحص المنتج للتأكد من تجميع جميع الأجزاء وضبطها بشكل صحيح.
3. أجر فحصاً يومياً للمنتج.

لوضع واقبات الأذن في موضع التشغيل

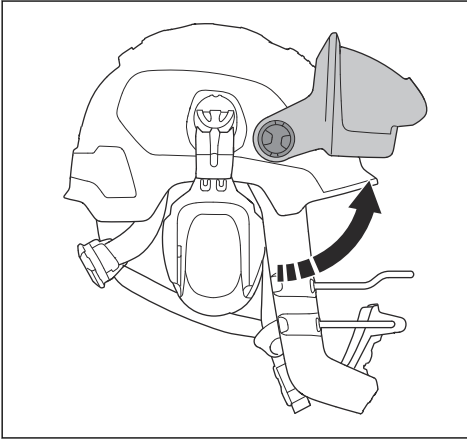
1. ضع الخوذة على رأسك.

2. أخفض القناع الواقى للوجه إلى موضعه النهائي.



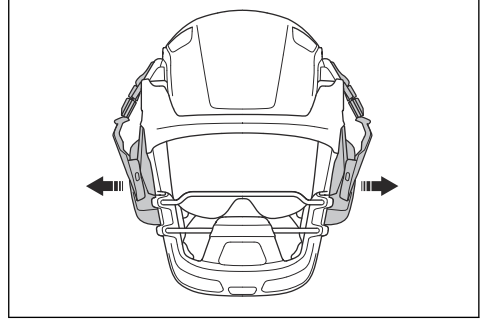
لوضع القناع الواقى للوجه في موضع الاستعداد

1. ارفع القناع الواقى للوجه حتى تسمع صوت طقطقة ويبقى في الموضع المستقيم.



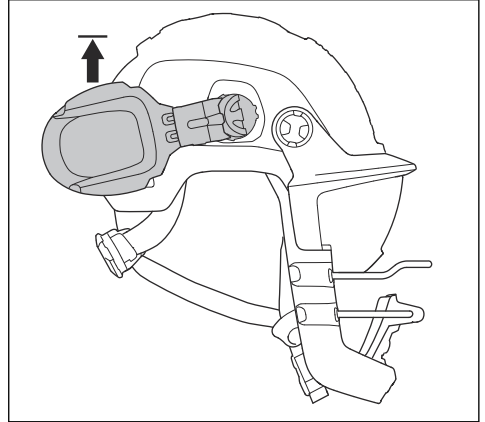
لوضع واقيات الأذن في موضع الاستعداد

• ارفع واقيات الأذن إلى الخارج وإلى الأعلى حتى يتم قفلها في موضع الاستعداد.



لوضع واقيات الأذن في موضع الإيقاف

1. ضع واقيات الأذن في موضع الاستعداد.
2. أدر واقيات الأذن إلى الخلف على طول جانب الخوذة حتى يتم قفلها في موضع الإيقاف.

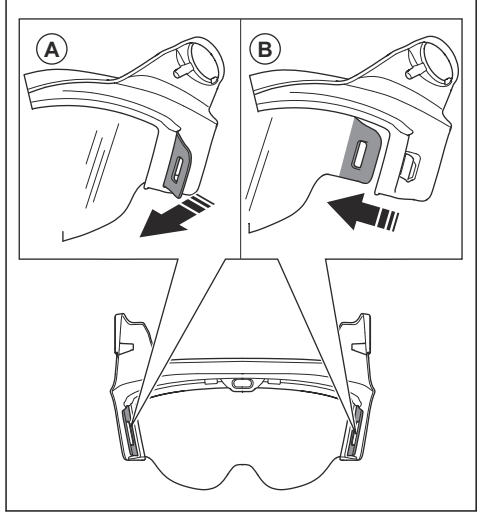


لوضع القناع الواقى للوجه في موضع التشغيل

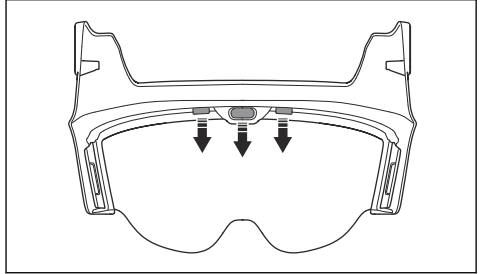
1. تأكد من أن القناع الواقى للوجه نظيف وغير تالف.

لاستبدال القناع الواقى للوجه

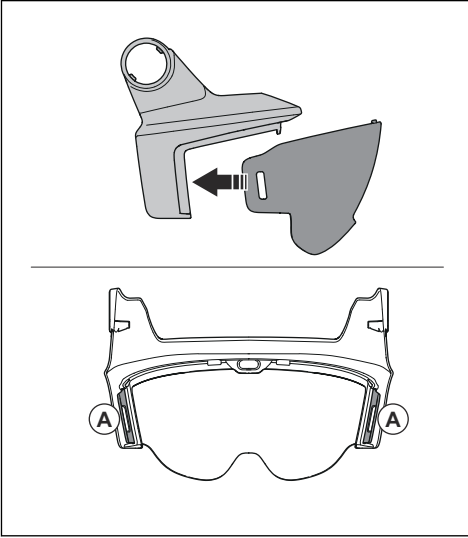
1. فك المشبكين الموجودين على السطح الداخلى لإطار القناع الواقى للوجه. فك المشبك (أ)، ثم ادفع (ب) القناع الواقى للوجه إلى الخارج.



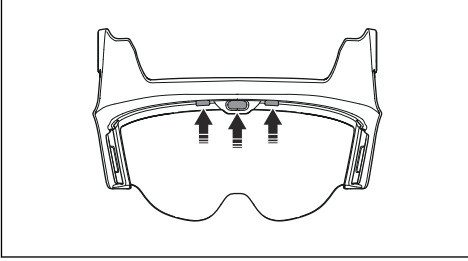
2. فك نقاط الإبزيم الأمامية وفك واقى العدسة.



3. ثبت واقى العدسة بالمشبكين (أ) الموجودين على السطح الداخلى لإطار القناع الواقى للوجه، ابدأ من جانب واحد.



4. ثبت نقاط الإبزيم الأمامية وادفع واقى العدسة إلى موضعه.

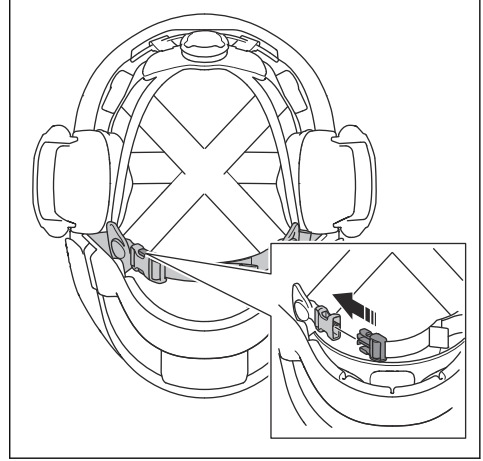


لاستخدام واقى الذقن بأمان

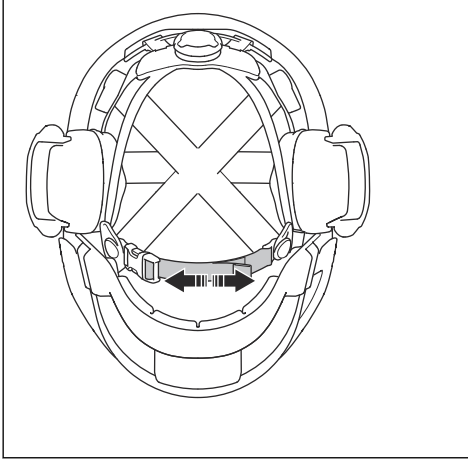
1. ضع الخوذة على رأسك.
2. تأكد من أن واقى الذقن يوفر الحماية لمنطقتي الغم والذقن.
3. تأكد من أن الخوذة ثابتة وتبقى في موضعها في أثناء التشغيل. أدر مقبض حزام الرقبة لضبط حزام الرقبة على موضع محكم الربط في اتجاه رأسك. راجع لضبط خوذة الحماية في الصفحة 6.
4. ضع أداة حماية السمع. راجع لوضع واقيات الأذن في موضع التشغيل في الصفحة 8.

حزام تثبيت الذقن

1. استخدم حزام تثبيت الذقن.



2. اضبط حزام تثبيت الذقن بحيث يكون محكم الربط.



الصيانة

- استبدل القناع الواقي للوجه إذا ظهرت عليه علامات تلف، مثل: الخدوش أو الشقوق أو إذا كانت الرؤية رديئة. قد يؤدي التعرض لأشعة الشمس إلى تسريع تقادم المادة البلاستيكية للقناع الواقي للوجه.
- افحص واقي الذقن بانتظام للتأكد من عدم وجود تشققات أو أضرار أخرى. استبدل واقي الذقن التالف.

ملاحظة: إذا كانت واقيات الأذن رطبة على الجانب الداخلي، فانتركها حتى تجف في موضع الإيقاف. المرجع لوضع واقيات الأذن في موضع الإيقاف في الصفحة 9.

لإجراء الصيانة اللازمة على المنتج

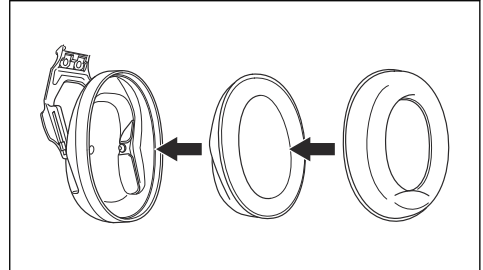
تنبيه: لا تغسل المنتج أو تضعه بالكامل في الماء.



تنبيه: يمكن أن يقلل الرذاذ أو السوائل أو المنظفات الأخرى التي تحتوي على مذيبات و/أو كحول من قدرته على توفير الحماية.



- نظّف المنتج بانتظام. استخدم قطعة قماش مبللة بالماء والصابون المعتدل.
- افحص أداة حماية السمع قبل كل استخدام. استبدل الأجزاء البالية أو التالفة.
- استبدل حلقات منع التسرب البالية أو التالفة والحشوات المطاطية الإسفنجية الخاصة بأداة حماية السمع مرة واحدة كل 6 أشهر أو بشكل أكثر تكراراً إذا لزم الأمر. تأكد من أن التواء الموجود في حلقة منع التسرب يتجه إلى الأسفل في أثناء التجميع. استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.



النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج

الألوان أحمر. عند تعرّض الخوذة للأشعة فوق البنفسجية، يبدأ اللون الموجود على مؤشر الألوان بالتلاشي تدريجياً. استبدل الخوذة عندما لا يبقى أي لون على مؤشر الألوان.



النقل والتخزين

- وضع وإقيات الأذن في موضع التشغيل. راجع لوضع وإقيات الأذن في موضع التشغيل في الصفحة 8.
- تأكد من عدم ضغط حلقات منع التسرب الموجودة على أداة حماية السمع.
- ضع المنتج في مكان جاف ونظيف وفي درجة حرارة مناسبة.
- لا تعرّض المنتج لأشعة الشمس في أثناء التخزين.
- ضع المنتج في مكان آمن في أثناء النقل وتأكد من حمايته من التلف الكيميائي و/أو الفيزيائي.

التخلص من المنتج

- التزم باللوائح الوطنية.
- استخدم نظام إعادة التدوير المحلي.

التخلص من الخوذة

تحتوي الخوذة على مؤشر ألوان يعرض الحد الأقصى لعمر الخدمة الخاص بالخوذة. عندما تكون الخوذة جديدة، يكون لون مؤشر

مجموعات الخوذات المعتمدة

طراز الخوذة	طراز أداة حماية السمع	الأبعاد المعتمدة
Husqvarna. H300	Husqvarna. HP500H-2	L .M

واقى الذقن

يُعتمد واقى الذقن CG10 للاستخدام مع خوذة H300 والقناع الواقى للوجه V10 وأداة حماية السمع HP500H-2.

القناع الواقى للوجه

يُعتمد القناع الواقى للوجه من النوع V10 مع الخوذة H300.

البيانات التقنية الخاصة بأداة حماية السمع

f (هرتز) ¹	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (ديسيبل) ²	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (ديسيبل) ³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (ديسيبل) ⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML، ديسيبل ⁵	H: 33; M: 30; L: 23							

¹ F = الترددات التي يتم عندها قياس معدل خفض مستوى الضوضاء.

² Mf = القيمة المتوسطة.

³ Sf = الانحراف المعياري.

⁴ H = قيمة خفض مستوى الضوضاء عند الترددات العالية (انخفاض مستوى الضوضاء المتوقع في حالة الضوضاء حيث LC-LA = 2- ديسيبل).

⁵ HML = M = قيمة خفض مستوى الضوضاء عند الترددات المتوسطة (انخفاض مستوى الضوضاء المتوقع في حالة الضوضاء حيث LC-LA = 2+ ديسيبل). L = قيمة خفض مستوى الضوضاء عند الترددات المنخفضة (انخفاض مستوى الضوضاء المتوقع في حالة الضوضاء حيث LC-LA = 10+ ديسيبل).

30	SNR، ديسيبل ⁶
207,6	الوزن، جم

المواد المصنوعة منها أدوات حماية السمع

الجزء	المادة	الجزء	المادة
وسائد الأذن	أكريلونتريل بوتادين ستايرين	المهاين	بولي أميد
رغوة خفض الضوضاء	بولي يوريثان	الحامل	بولي أميد
حلقات منع التسرب	أكريلونتريل بوتادين ستايرين، بولي فينيل كلوريد	غطاء الزنبرك	بولي بروبيلين
ذراع دعم وسائد الأذن	بولي أميد		

⁶ SNR = التصنيف الرقمي الأحادي (القيمة التي يتم طرحها من مستوى ضغط الصوت المقيس وفق الترتيب C، LC، من أجل تقدير مستوى الصوت الفعال وفق الترتيب A داخل الأذن).

Sadržaj

Uvod.....	14	Transport, skladištenje i odbacivanje.....	24
Sigurnost.....	16	Odobrene kombinacije kaciga.....	24
Sastavljanje.....	18	Tehnički podaci za štitnike za uši.....	24
Rukovanje.....	21	Materijali za štitnike za uši.....	25
Održavanje.....	23		

Uvod

Opis proizvoda

Ovi zaštitni sistemi kaciga spadaju u ličnu zaštitnu opremu (PPE). PE 10H je kombinacija kacige, štitnika za uši i vizira, prikladna za opće građevinske radove, dok PE 10H SmartGuard uključuje i štitnik za bradu namijenjen za nošenje prilikom upotrebe električnih rezača.

Kaciga apsorbira udarce i raspoređuje silu udara predmeta koji padaju odozgo. Ne pruža zaštitu od bočnih udara.

Štitnici za uši pružaju određeno smanjenje buke.

Vizir pruža određenu zaštitu za oči.

Štitnik za bradu pruža određenu zaštitu za donji dio lica, čime se može smanjiti rizik od posjekotina u slučaju povratnog trzaja.

PE 10H SmartGuard se sastoji od nekoliko sistema koji zajedno smanjuju rizik od posjekotina u određenim slučajevima povratnog trzaja. Rukovaoci moraju pročitati, razumjeti i slijediti sva uputstva navedena na proizvodu i u priručnicima za rad. Rukovalac snosi odgovornost da pravilno koristi opremu i izbjegava povratne trzaje. Nijedna lična zaštitna oprema (PPE) ne može ponuditi potpunu zaštitu od povreda.

Simboli i oznake

Dio sistema	Simbol/ oznaka:	Objašnjenje
Opće informacije	CE	Pokazuje da je proizvod usklađen s relevantnim propisima EU.
	MM/GGGG	Datum proizvodnje, mjesec/godina.
		Zaštitni znak proizvođača.
	-30°C	Odobreno za korištenje na niskoj temperaturi.
		Pokazuje da korisnik prije upotrebe mora pročitati priručnik za rad.
Kaciga	H300	Upućivanje na model.
	EN 397:2012+A 1:2012	Relevantni evropski standardni broj.
	-30 °C	Odobreno za korištenje na niskoj temperaturi.
	Veličina 52-62	Veličina kacige.
Štitnici za uši	HP500H-2	Upućivanje na model.
	EN 352-3:2020	Relevantni evropski standardni broj.
	1974	ID prijavljenog tijela.

Dio sistema	Simbol/ oznaka:	Objašnjenje
Vizir	V10	Upućivanje na model.
	EN ISO 16321-1:2022	Relevantni evropski standardni broj.
	ANSI Z87 S	Relevantni standard ANSI. Slovo S označava leću posebne namjene i odnosi se na zatamnjeni vizir.
	CT	Mehanička otpornost: FT – 45 m/s i ekstremne temperature (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Slovo U označava UV filter stepena zatamnjivanja 1,2. Slovo L označava detekciju svjetlosti.
	UL 1,4 (Smoke)	Slovo U označava UV filter stepena zatamnjivanja 1,4. Slovo L označava detekciju svjetlosti.
	1	Optička klasa
Štitnik za bradu	CG10	Upućivanje na model.
	Method 5702:2022	Broj testne metode prema kojoj je štitnik za bradu testiran.
Remen za bradu	CHIN STRAP EN 397	Remen za bradu ne ispunjava zahtjeve za otpuštanje navedene u standardu EN 397:2012+A1:2012. Remen za bradu se otpušta pri sili većoj od 250 N.

Usklađenost s propisima i odobrenja

Husqvarna AB ovim putem izjavljuje da je proizvod usklađen s uredbom (EU) 2016/425. Cjeloviti tekst izjave o usklađenosti EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.husqvarnacp.com; pretražite svaki dio sistema.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500.

Kaciga

Zaštitna kaciga je testirana i odobrena u skladu s evropskim standardom EN 397:2012+A1:2012, uz odobrenje za upotrebu pri niskim temperaturama, – 30 °C.

Prijavljeno tijelo uključeno u procjenu usklađenosti je: Number 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Remen za bradu ne ispunjava zahtjeve za otpuštanje navedene u standardu EN 397:2012+A1:2012. Remen za bradu se otpušta pri sili većoj od 250 N.

Štitnici za uši

Štitnici za uši su testirani i odobreni u skladu sa standardom EN 352-3:2020 – Štitnici za uši koji se montiraju na kacigu za industrijsku sigurnost.

Proizvod je klasificiran kao kategorija III nakon usklađivanja s osiguravanjem kvaliteta proizvodnog procesa (modul D) navedenog u Dodatku VIII Propisa 2016/425.

Prijavljeno tijelo uključeno u procjenu usklađenosti je: broj prijavljenog tijela: 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Njemačka. Certifikacija i praćenje od strane PZT-a.

Vizir

Vizir je testiran i odobren u skladu s evropskim standardom EN ISO 16321-1:2022 u temperaturnom rasponu od –5 °C do (+)55 °C.

Prijavljeno tijelo uključeno u procjenu usklađenosti je:

Number 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Štitnik za bradu

Štitnik za bradu je testiran da bi pružao određenu zaštitu donjem dijelu lica, čime se može smanjiti rizik od posjekotina u slučaju povratnog trzaja prema testnoj metodi Method 5702:2022, uz odobrenje za upotrebu pri niskim temperaturama (–30 °C). Ova znači i da je cijeli sistem PE 10H SmartGuard sa svim dijelovima sistema testiran i odobren za upotrebu pri niskim temperaturama (–30 °C) u skladu sa standardom Method 5702:2022. Napominjemo da je vizir testiran u drugom temperaturnom rasponu u skladu sa standardom za ličnu zaštitu za oči EN ISO 16321-1:2022. Pogledajte *Vizir na strani 15*.

Štitnik za bradu je testiran u uslovima simuliranog povratnog trzaja električnog rezača sa sljedećim tehničkim podacima:

- Izlazna snaga: 3,7 KW
- Težina: 11 kg
- Maksimalna brzina noža prije povratnog trzaja: 4200 o/min (zbog sile loma koja djeluje na nož u slučaju povratnog trzaja, preostala brzina noža prilikom dosezanja rukovaoca je niža: 3300 o/min).
- Nož: Husqvarna Varicut S45 14

Ovo je dalo ulazne vrijednosti Method 5702:2022 energije udara od 36,6 džula i brzinu noža od 3300 o/min.

Napomena: Povratni trzaj je nepredvidiv događaj, a sile reakcije koje se pritom javljaju mogu se znatno razlikovati. Nijedna lična zaštitna oprema ne može pružati potpunu zaštitu od povreda

Prijavljeno tijelo je potvrdilo da testna metoda i rezultat ispunjavaju primjenjive zahtjeve propisa o ličnoj zaštitnoj opremi. Prijavljeno tijelo uključeno u procjenu usklađenosti je:

Number 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Dodatna odobrenja

Kaciga s ograničenom zaštitom – model H300: Testirana je prema standardu ANSI/ISEA Z89.1, vrsta I, klasa C. Zadovoljava ili premašuje OSHA propise

Štitnici za uši, model: Vrsta 2: Testirani su prema ANSI specifikacijama S3.19-1974 i S12.6-1984 i zadovoljavaju zahtjeve CSA Z94.2-M 1984 za štitnike za uši klase „A“.

Vizir V10: Testiran je prema standardu ANSI/ISEA Z87.1. Zadovoljava ili premašuje OSHA propise.

Sigurnost

Definicije sigurnosti

Upozorenja, mjere opreza i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.



UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.



OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

Napomena: Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opća sigurnost



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.



UPOZORENJE: Nijedna lična zaštitna oprema ne može ponuditi potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Štitnik za bradu se uvijek mora koristiti zajedno s viziorom i štitnicima za uši navedenima u ovom priručniku da bi funkcionirao prema namjeni. Vizir mora uvijek biti spušten tokom rada.



UPOZORENJE: Ako su štitnici bili izloženi udarcu, ne smiju se ponovno koristiti te se moraju baciti i zamijeniti novima.

- Korištenje ovog proizvoda ne smanjuje potrebu za sigurnim upravljanjem opremom.
- Zaštitnu opremu trebate koristiti isključivo u propisane svrhe. Zatražite savjet od nadzornika, distributera ili kompanije Husqvarna ako niste sigurni koju vrstu zaštitne opreme trebate koristiti za određenu primjenu.
- Koristite ovaj priručnik i čuvajte ga.
- Stanje zaštitne opreme treba redovito provjeravati. Oštećenu opremu trebate odmah zamijeniti.
- Pazite da proizvod ne bude izložen udarcima tokom transporta i korištenja.
- Obratite se serviseru ako na proizvodu ima oštećenja. Ako postoji ikakva sumnja u prikladnost proizvoda za upotrebu, nemojte ga koristiti.
- Proizvod nemojte koristiti duže od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na svakom sistemskom dijelu proizvoda (kaciga, vizir, štitnici za uši, štitnik za bradu). Ako dijelovi sistema imaju različite datume proizvodnje, uvijek uzmite u obzir najstariji datum.
- Prije upotrebe provjerite znate li kako se koristi proizvod.
- Provjerite je li zaštitna oprema propisno sastavljena, montirana i je li održavana u skladu s uputstvima proizvođača.
- Korisnicima skrećemo pažnju i na opasnost od preinaka ili uklanjanja bilo kojeg originalnog sastavnog dijela kacige, osim na način koji preporučuje proizvođač kacige. Na kacigama se ne smiju vršiti preinake radi postavljanja dodatka na bilo koji način koji ne preporučuje proizvođač kacige.
- Za materijale koji mogu doći u dodir s kožom korisnika nije poznato da uzrokuju alergijsku reakciju. Ako korisnik ipak dobije alergijsku reakciju, treba odmah prestati koristiti proizvod i zatražiti stručni savjet.
- Nemojte nanositi boju, rastvarače, ljepila ni samoljepljive naljepnice, osim u skladu s uputstvima proizvođača kacige.
- Nemojte koristiti opremu ako je bila izložena bilo kakvoj kontaminaciji, izmjenama ili nepropisnoj

upotrebi koja bi umanjila učinkovitost zaštitnog sistema.

- Pažljivo pročitajte i slijedite sva uputstva i upozorenja za električni rezač kojim rukujete dok nosite opremu. Osigurajte ispunjavanje zahtjeva koji se odnose na obuku i kompetenciju za sigurno rukovanje električnim rezačem.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove Husqvarna.
- Ako utvrdite znakove oštećenja na zaštitnoj kacigi, npr. napuknuća ili ogrebotine koje mogu umanjiti njena zaštitna svojstva, odložite je u otpad. Kaciga se mora baciti ako je bila uključena u nesreću ili incidentu, čak i ako znakovi oštećenja nisu vidljivi.

Sigurnosna uputstva za kacigu



UPOZORENJE: Nijedna lična zaštitna oprema ne može ponuditi potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Remen za bradu ne ispunjava zahtjeve za otpuštanje navedene u standardu EN 397:2012+A1:2012. Remen za bradu se otpušta pri sili većoj od 250 N.

- Kaciga pruža ograničenu zaštitu smanjenjem sile udara malih predmeta koji udaraju u vrh školjke ili prodiru kroz nju. Nije namijenjena da pruža zaštitu od udara ili prodiranja sprijeda, straga ili bočno, osim u slučaju lakih udara u ta područja. KACIGA NE PRUŽA ZAŠTITU OD TEŠKIH POVREDA VRATA, GLAVE ILI MOZGA, PARALIZE ILI SMRTI U SLUČAJU SNAŽNE SILE ILI UDARA.
- Izbjegavajte kontakt s električnim žicama.
- Da bi pružala adekvatnu zaštitu, kaciga mora pristajati ili biti prilagođena veličini glave korisnika.
- Kaciga je izrađena tako da apsorbira energiju udarca putem djelimičnog uništenja ili oštećenja školjke i pojasa. Iako takva oštećenja možda neće odmah biti vidljiva, kacigu izloženu snažnom udarcu potrebno je zamijeniti.

Sigurnosne upute za zaštitu sluha



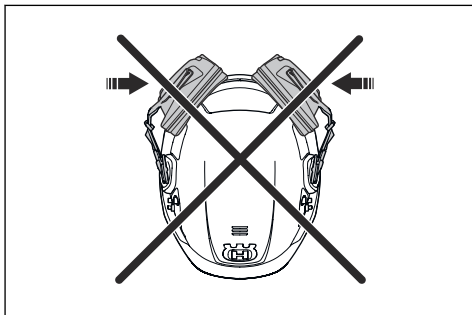
UPOZORENJE: Nijedna lična zaštitna oprema ne može pružati potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Štitnici za uši mogu prigušiti povike upozorenja, alarme ili druge važne signale. Uvijek obraćajte posebnu pažnju na okolinu kada nosite štitnike za uši.

- Prigušivanje buke koje se ostvaruje primjenom proizvoda bit će bitno smanjeno ako ne slijedite upute u priručniku za upotrebu.

- Štitnici za uši, a posebno jastučići, mogu se s vremenom istrošiti i treba često pregledati da li imaju npr. pukotina i curenja.
- Neke hemikalije mogu oštetiti proizvod. O ovome morate dobiti više informacija od proizvođača. Također, držite proizvod podalje od agresivnih supstanci i redovno ga čistite krpom, vodom i sapunom. Nemojte prati proizvod i nemojte ga potpuno uranjati u vodu.
- Štitnici za uši moraju se nositi prilikom svakog boravka u bučnim okruženjima.
- Prilikom korištenja proizvoda budite oprezniji i osluškujte signale upozorenja. Jačina zvuka signala upozorenja se može smanjiti prilikom korištenja proizvoda.
- Proizvod koristite samo na temperaturama od – 20 °C do +55 °C. Ako proizvod koristite na drugim temperaturama, može doći do oštećenja mehaničkih dijelova.
- Pazite da proizvod ne bude izložen mehaničkim udarima tokom transportiranja i korištenja.
- Nemojte držati proizvod na temperaturama iznad +55 °C, npr. na upravljačkoj ploči. Također, nemojte skladištiti proizvod na temperaturama manjim od – 20 °C.
- Postavljanje higijenskih poklopaca na jastučiće može imati neželjen uticaj na akustična svojstva štitnika za uši. Uvijek koristite originalni pribor.
- Korisnik mora osigurati da se štitnici za uši koriste, podešavaju i održavaju u skladu s priručnikom za rad.
- Ne gurajte verziju štitnika za uši za postavljanje na kacigu prema školjki kacige. Ako to uradite, mogu nastati pukotine na bočnoj strani kacige.



- Nikada ne koristite štitnike za uši duže od 5 godina od prve upotrebe.

Sigurnosna uputstva za vizir



UPOZORENJE: Nijedna lična zaštitna oprema ne može ponuditi potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Oznake nivoa otpornosti na udarce se moraju podudarati na leći ili filteru i na okviru. U suprotnom, cijelom zaštitnom proizvodu se mora dodijeliti niži nivo.



UPOZORENJE: Nije prikladno za vožnju noću ili u uslovima slabog osvijetljenja.

- Vizir ne pruža potpunu zaštitu iz svih uglova. Kako bi se osigurala potpuna zaštita za oči, korisnik bi kao dodatnu mjeru trebao nositi i zaštitne naočale.
- Vizir ne pruža zaštitu od prskanja rastopljenog metala, vrućih objekata, prskanja tekućina ili rizika kod rada s električnom energijom.
- Nemojte koristiti vizir ako je izgreban, oštećen ili prljav. Zamijenite vizir da biste smanjili rizik od povrede.
- Štitnici za oči od čestica velike brzine koje se nose preko standardnih dioptrijskih naočala mogu prenositi udare i time izazvati rizik za osobu koja ih nosi.
- Ako je neophodno koristiti zaštitu od čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama, vizir se treba označiti slovom T odmah nakon slova koje označava otpornost na udarce, npr. FT, BT ili AT. Ako iza slova koje označava otpornost na udare nije navedeno slovo T, sigurnosne naočale se mogu koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnim temperaturama.

Sigurnosna uputstva za štitnik za bradu



UPOZORENJE: Povratni trzaj se može dogoditi iznenada i neočekivano. Povratni trzaj može uzrokovati teške povrede ili smrt.



UPOZORENJE: Štitnik za bradu ne može pružati potpunu zaštitu od povrede.



UPOZORENJE: Ako koristite električni rezač s velikim razmacima (+7 mm) između segmenata noža, postoji opasnost da se nož zaglavi u štitniku za bradu.

- Štitnik za bradu možda neće pružati zaštitu korisniku u svim okolnostima, a naročito ne od povreda uzrokovanih udarcima električnog rezača. Štitnik za bradu je testiran da bi pružao određenu zaštitu donjem dijelu lica, čime se može smanjiti rizik od posjekotina u slučaju povratnog trzaja.
- Pobrinite se da se štitnik za bradu pričvrsti i održava u skladu s ovim priručnikom za rad.
- Štitnik za bradu je kompatibilan samo s ličnom zaštitnom opremom (PPE) navedenom u ovom priručniku za rad.
- Nemojte koristiti proizvod bez mekih jastučića na unutrašnjoj strani štitnika za bradu jer to može smanjiti nivo zaštite.

Sastavljanje

Uvod



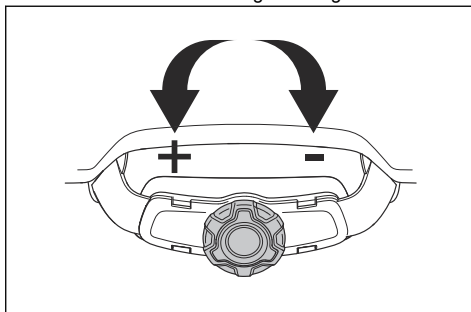
UPOZORENJE: Prije postavljanja proizvoda pomjerite kosu ustranu. Prije korištenja proizvoda provjerite jesu li vam zaptivni prstenovi čvrsto pripijeni uz glavu i oko ušiju.



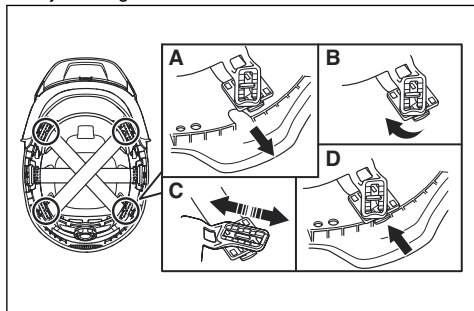
UPOZORENJE: Kacigu treba namjestiti prema glavi korisnika kako bi pružala maksimalnu zaštitu.

Podešavanje zaštitne kacige

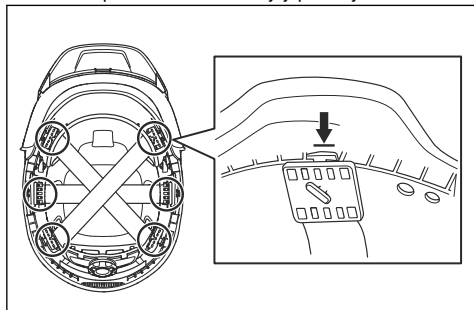
1. Okrenite dugme da prilagodite traku za vrat. Traka za vrat mora biti čvrsto stegnuta na glavi.



2. Ako je potrebno, postavite zatezni remen na odgovarajuću visinu. Zatezni remen se može podesiti na 2 različite visine na prednjem i stražnjem dijelu kacige.

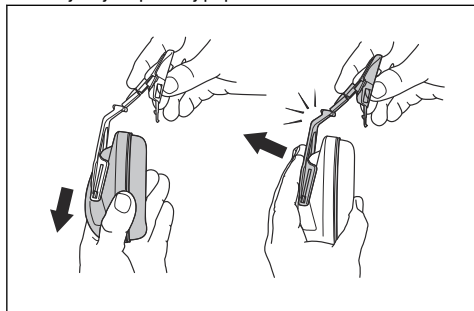


3. Provjerite je li svih 6 poveznih tačaka na zateznom remenu pravilno instalirano.
4. Gurnite povezne tačke u krajnji položaj.

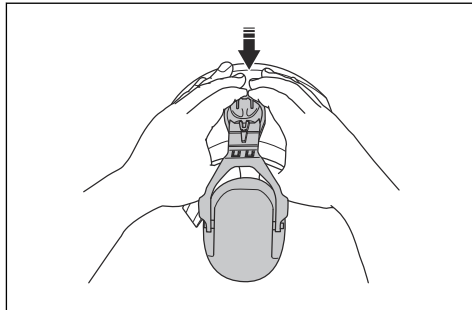


Pričvršćivanje štitnika za uši na zaštitnu kacigu

1. Pomjerite štitnike za uši na najniži položaj.
2. Podižite štitnike za uši prema gore dok se ne zaključaju u položaj pripravnosti.



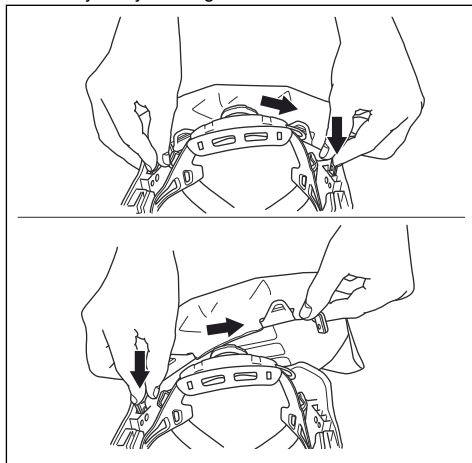
3. Umetnite dodatak za zaštitnu kacigu u utor na kacigi.



Napomena: Provjerite jesu li štitnici za uši namijenjeni za desnu ili lijevu stranu kacige. Desna i lijeva strana imaju oznake "R" za desno i "L" za lijevo. Štitnici za uši bez oznake mogu se koristiti na lijevoj ili desnoj strani kacige.

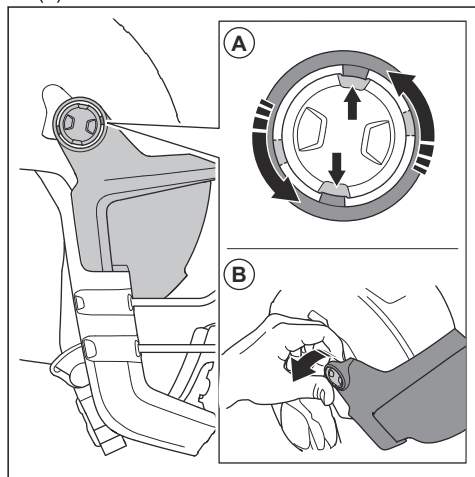
Pričvršćivanje štitnika za vrat na zaštitnu kacigu

1. Pričvrstite štitnik za vrat na povezne tačke na stražnjem dijelu kacige.



Skidanje okvira vizira

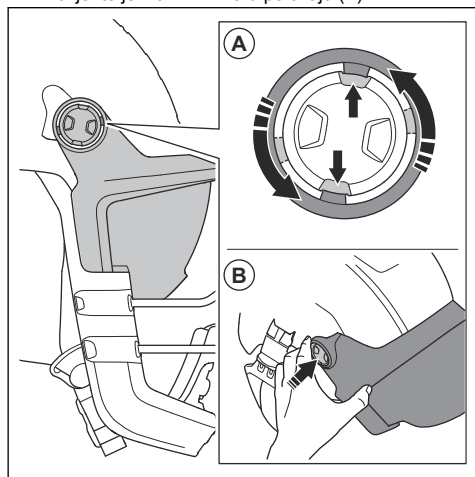
1. Zakrenite vizir da biste pronašli položaj za skidanje (A).



2. Skinite okvir vizira (B) s obje strane.

Pričvršćivanje okvira vizira

1. Provjerite je li okvir vizira u položaju (A).



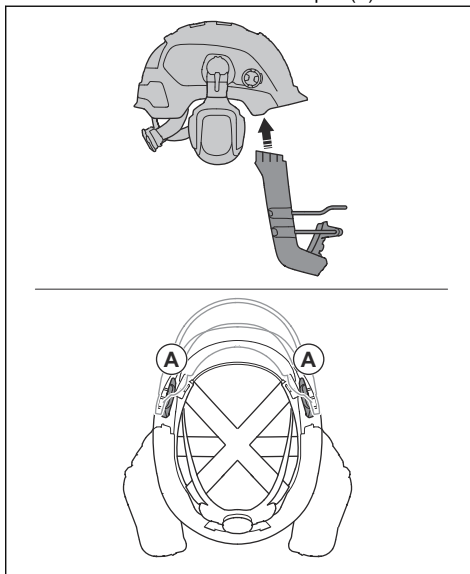
2. Gurnite okvir vizira (B) da biste ga pričvrstili na kacigu; počnite s jedne strane.

Postavljanje štitnika za bradu



UPOZORENJE: Korištenje štitnika za bradu ograničava vidno polje korisnika, pa proizvod u potpunosti ne ispunjava zahtjeve za vidno polje navedene u standardu EN ISO 16321-1:2022.

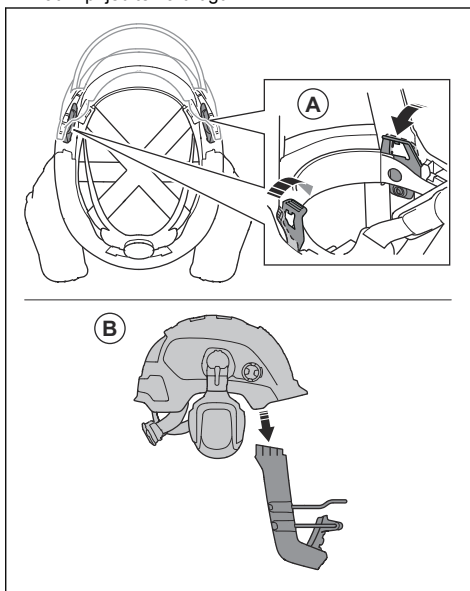
1. Pričvrstite štitnik za bradu na 2 kopče (A).



2. Stavite štitnik za bradu na jednu stranu, a zatim to isto učinite na drugoj strani.

Skidanje štitnika za bradu

1. Otpustite 2 kopče (A); počnite s jedne strane, a zatim prijedite na drugu.



2. Skinite štitnik za bradu (B).

Rukovanje

Uvod



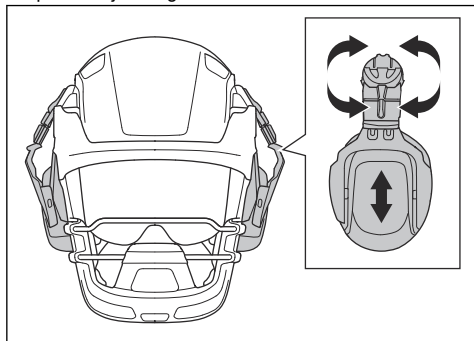
UPOZORENJE: Prije rada s proizvodom, morate s razumijevanjem pročitati poglavlje o sigurnosti.

Prije upotrebe proizvoda

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik za rad i vodite računa da vam uputstva budu jasna.
2. Pregledajte proizvod da biste provjerili jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni i podešeni.
3. Svakodnevno provjeravajte proizvod.

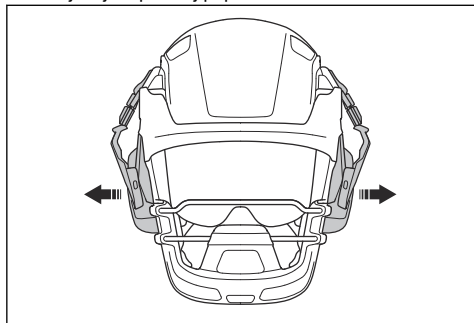
Postavljanje štitnika za uši u radni položaj

1. Stavite kacigu na glavu.
2. Podesite štitnike za uši tako da vam stoje čvrsto preko ušiju i na glavi.



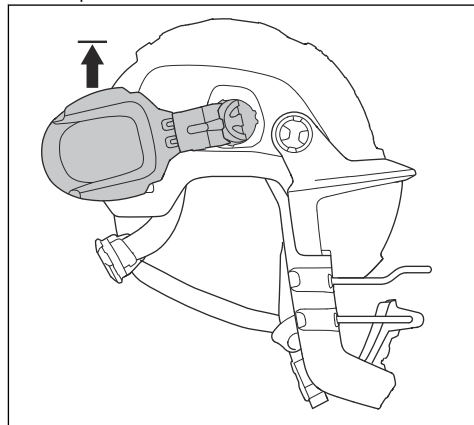
Postavljanje štitnika za uši u položaj pripravnosti

- Podižite štitnike za uši prema gore dok se ne zaključaju u položaj pripravnosti.



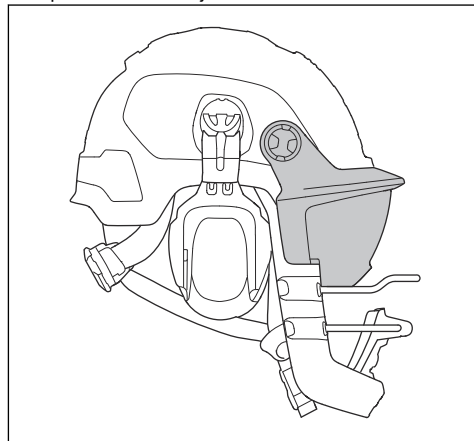
Postavljanje štitnika za uši u položaj za transport

1. Postavite štitnike za uši u položaj pripravnosti.
2. Okrećite štitnike za uši unatrag duž bočne stranice zaštitne kacige dok se ne zaključaju u položaju za transport.



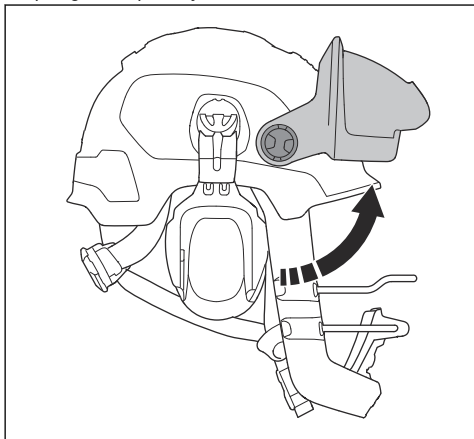
Postavljanje vizira u radni položaj

1. Provjerite je li vizir čist i neoštećen.
2. Spustite vizir do kraja.



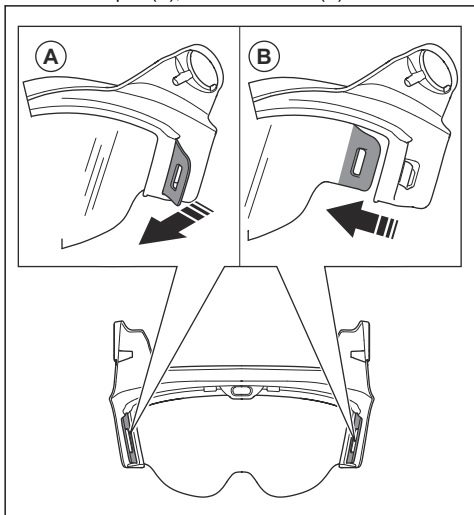
Postavljanje vizira u položaj pripravnosti

1. Podižite vizir dok se ne začuje klik i vizir će ostati u podignutom položaju.

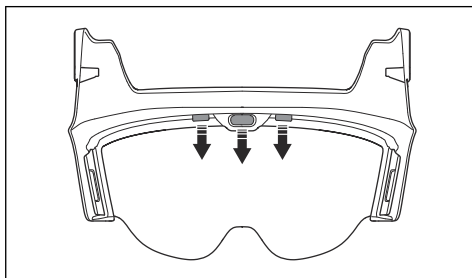


Zamjena vizira

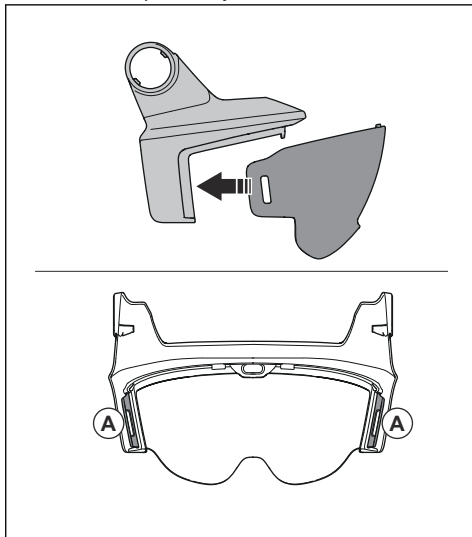
1. Skinite 2 kopče s unutrašnje strane okvira vizira. Skinite kopču (A), a zatim istisnite (B) vizir.



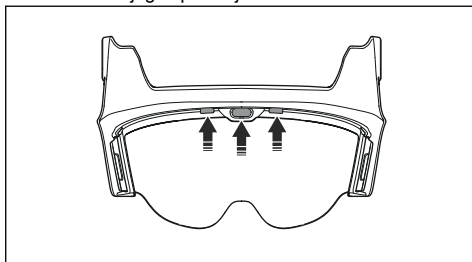
2. Skinite prednja mjesta pričvršćivanja i skinite vizir s lećom.



3. Pričvrstite vizir na 2 kopče (A) na unutrašnjoj strani okvira vizira; počnite s jedne strane.



4. Pričvrstite prednja mjesta pričvršćivanja i gurnite vizir s lećom u njegov položaj.



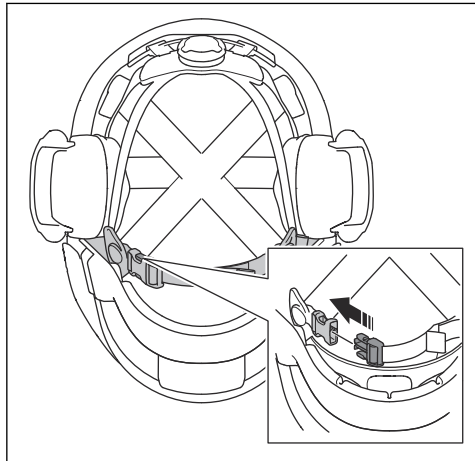
Sigurno korištenje štitnika za bradu

1. Stavite kacigu na glavu.
2. Pobrinite se da štitnik za bradu pruža zaštitu za područja usta i brade.

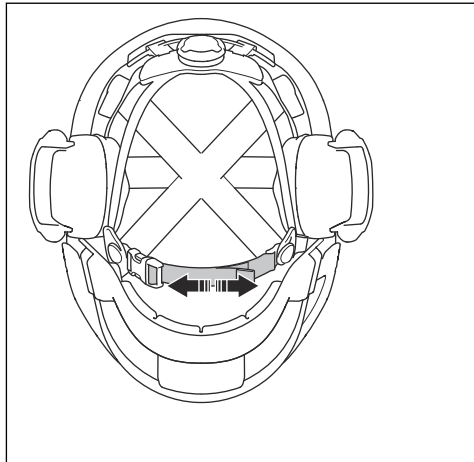
3. Pobrinite se da je kaciga stabilna i da ostaje na svom mjestu tokom rada. Okrenite dugme na traci za vrat da biste zategnuli traku uz glavu. Pogledajte *Podešavanje zaštitne kacige na strani 18*.
4. Stavite štitnike za uši. Pogledajte *Postavljanje štitnika za uši u radni položaj na strani 21*.

Remen za bradu

1. Postavite remen za bradu.



2. Podesite remen za bradu tako da čvrsto prijanja.



Održavanje

Održavanje proizvoda



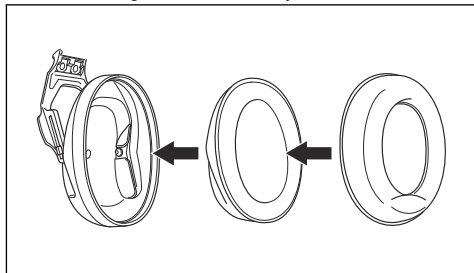
OPREZ: Ne ispirite proizvod i ne uranjajte ga u vodu.



OPREZ: Sprejevi, tekućine i ostala sredstva za čišćenje koja sadrže otapala i/ili alkohol mogu umanjiti zaštitna svojstva kacige.

- Redovno čistite proizvod. Koristite krpu navlaženu vodom i blagim sapunom.
- Prije svake upotrebe provjerite štitnike za uši. Zamijenite istrošene i oštećene dijelove.

- Zamijenite istrošene ili oštećene zaptivne prstene i umetke od pjenaste gume na štitnicima za uši jedanput svakih 6 mjeseci ili češće, ako je potrebno. Prilikom sklopanja pazite da ispušćeni dio na zaptivnom prstenu bude okrenut prema dolje. Koristite originalne rezervne dijelove.



- Zamijenite vizir ako na njemu ima znakova oštećenja kao što ogrebotine ili napuknuća ili ako je vidljivost slaba. Sunčeva svjetlost može dovesti do ubrzanog starenja plastičnog materijala vizira.
- Redovno provjeravajte ima li na štitniku za bradu pukotina i drugih oštećenja. Zamijenite oštećeni štitnik za bradu.

Napomena: Ako su štitnici za uši mokri iznutra, ostavite ih da se osuše u položaju za transport.

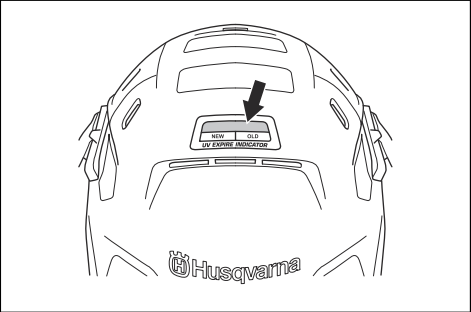
Referenca *Postavljanje štitnika za uši u položaj za transport na strani 21.*

Transport, skladištenje i odbacivanje

Transport i skladištenje

- Postavite štitnike za uši u radni položaj. Pogledajte *Postavljanje štitnika za uši u radni položaj na strani 21.*
- Provjerite da zaptivni prstenovi na zaštitni sluha nisu stisnuti.
- Proizvod držite u suhom i čistom prostoru s odgovarajućom temperaturom.
- Tokom skladištenja proizvod ne stavljajte na sunce.
- Tokom transporta proizvod stavite na sigurno mjesto i pazite bude zaštićen od hemijskih i/ili fizičkih oštećenja.

crvene boje. Dok ultraljubičaste zrake padaju na kacigu, boja indikatora u boji polako blijedi. Zamijenite kacigu kad indikator bude bez boje.



Odlaganje

- Poštujte zakone date države.
- Koristite lokalni sistem za recikliranje.

Odlaganje kacige

Kaciga ima indikator u boji koji pokazuje maksimalni vijek korištenja kacige. Kad je kaciga nova, indikator je

Odobrene kombinacije kaciga

Model kacige	Model zaštite sluha	Odobrene dimenzije
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Vizir

Vizir V10 je odobren u kombinaciji s kacigom H300.

Štitnik za bradu

Štitnik za bradu CG10 je odobren u kombinaciji s kacigom H300, vizirom V10 i štitnicima za uši HP500H-2.

Tehnički podaci za štitnike za uši

$f(H_z)^7$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ⁸	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ¹⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

⁷ F = Frekvencije na kojima se mjeri prigušenje.

⁸ Mf = Srednja vrijednost.

⁹ Sf = Standardno odstupanje.

¹⁰ APV (Mf-Sf) = Pretpostavljena vrijednost zaštite.

HML, dB ¹¹	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ¹²	30
Težina, g	207,6

Materijali za štitnike za uši

Dio	Materijal	Dio	Materijal
Čašice	ABS	Adapter	PA
Pjena za prigušenje	Poliuretan	Držlač	PA
Zaptivni prstenovi	ABS, PVC	Poklopac opruge	PP
Noseća poluga čaše	PA		

¹¹ H = Vrijednost prigušenja na visokoj frekvenciji (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kad je LC-LA = -2 dB). M = Vrijednost prigušenja na srednjoj frekvenciji (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kad je LC-LA = +2 dB). L = Vrijednost prigušenja na niskoj frekvenciji (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kad je LC-LA = +10 dB).

¹² SNR = jednobrojna vrijednost prigušenja (vrijednost koja se oduzima od izmjerene nivoa C-ponderiranog zvučnog pritiska, LC, radi procjenjivanja efektivnog A-ponderiranog nivoa zvuka unutar uha).

目次

はじめに.....	26	搬送、保管、廃棄.....	36
安全性.....	28	認証済みヘルメットの組み合わせ.....	36
組み立て.....	30	イヤマフの主要諸元.....	36
動作.....	33	イヤマフの素材.....	37
メンテナンス.....	35		

はじめに

製品の説明

PE 10H および PE 10H などのスマートガード安全ヘルメットシステムは、プロテクティブ装具 (PPE) です。PE 10H はヘルメット、聴覚保護具、バイザーが 1 つになった製品で、一般的な建設作業に適しています。PE 10H Smartguard には、パワーカッター作業用のチンガードも装備されています。

ヘルメットは衝撃を吸収し、上方からの落下物による衝撃を分散します。側面からの衝撃に対する保護機能はありません。

イヤマフには一定の騒音抑制機能があります。

バイザーには目を保護する一定の機能があります。

チンガードには、キックバック発生時の裂傷の危険性を低減する、顔面下部に対する一定の保護機能があります。

PE 10H Smartguard は複数のシステムで構成されており、それらが連携することで、特定のキックバックで生じる裂傷の危険性を低減します。作業者は、本製品および取扱説明書に記載されているすべての指示を読み、理解し、従う必要があります。機器を正しく使用し、キックバックを避けることは作業者の責任です。いかなるプロテクティブ装具も、怪我を完全に防ぐことはできません。

シンボルマークと表示

システム部品	シンボルマーク / 表示:	説明
全般	CE	製品が該当する EU 規制に適合していることを示します。
	MM/YYYY	製造日 (月 / 年)。
		メーカーの商標。
	-30°C	低温時の使用に関する認証を取得済み。
		使用前に取扱説明書を読む必要があることを示します。
ヘルメット	H300	モデル番号。
	EN 397:2012+A1:2012	該当する欧州規格番号。
	-30°C	低温時の使用に関する認証を取得済み。
	サイズ 52-62	ヘルメットサイズ。
イヤマフ	HP500H-2	モデル番号。
	EN 352-3:2020	該当する欧州規格番号。
	1974	認証機関 ID。

システム部品	シンボルマーク / 表示：	説明
バイザー	V10	モデル番号。
	EN ISO 16321-1:2022	該当する欧州規格番号。
	ANSI Z87 S	該当する ANSI 規格。文字「S」は特殊用途のレンズであることを示し、スモークバイザーに対して有効です。
	CT	機械的抵抗：FT - 45 m/s および極端な温度 (T = (-)5 - (+)55 °C)。
	UL 1,2 (Clear)	文字「U」はシェードクラス 1、2 の UV フィルターであることを示します。 文字「L」は光検出を示します。
	UL 1,4 (Smoke)	文字「U」はシェードクラス 1、4 の UV フィルターであることを示します。 文字「L」は光検出を示します。
チンガード	1	光学クラス
	CG10	モデル番号。
	Method 5702:2022	チンガード試験で実施した試験方法の番号。
チンストラップ	CHIN STRAP EN 897	チンストラップは、EN 397:2012+A1:2012 で規定されている解除要件を満たしていません。チンストラップは 250 N 超の力で解除されます。

適合性と認証

Husqvarna AB は、本製品が EU 規制 2016/425 に適合していることをここに宣言します。EU 適合宣言の全文は、インターネットアドレス www.husqvarnacp.com に掲載されています。各システムの部品を検索してください。

製造責任者：Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna, Sweden (電話：+46-36-146500)。

ヘルメット

防護ヘルメットは、欧州規格 EN 397:2012+A1:2012 に準拠して試験が実施され、認証取得済みで、-30°C の低温環境での使用に対応しています。

適合性評価を実施した認証機関：認証機関番号 0402、RISE (Research Institutes of Sweden)、Box 857、501 15 Borås, Sweden。

チンストラップは、EN 397:2012+A1:2012 で規定されている解除要件を満たしていません。チンストラップは 250 N 超の力で解除されます。

イヤマフ

イヤマフは、EN 352-3:2020 - 産業用安全ヘルメットに取り付けられたイヤマフの規格に準拠してテストされ、承認されています。

本製品は、規制 2016/425 の付録 VIII に規定されている生産プロセス (モジュール D) の品質保証に適合するカテゴリ III に分類されています。

適合性評価を実施した認証機関：通知機関番号 1974。PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany. PZT による認証と監視。

バイザー

バイザーは、欧州規格 EN ISO 16321-1:2022 に準拠して試験が実施され、認証取得済みで、-5°C〜+55°C の温度範囲に対応しています。

適合性評価を実施した認証機関：

認証機関番号 0402、RISE (Research Institutes of Sweden)、Box 857、501 15 Borås, Sweden。

チンガード

チンガードは試験方法 Method 5702:2022 に基づき、キックバック発生時に顔面下部を保護して裂傷のリスクを低減する機能があり、-30°C の低温環境下での使用が承認されています。これは、すべてのシステム部品を含む PE 10H SmartGuard のシステム全体に対して、Method 5702:2022 に準拠した -30°C の低温環境下での使用に関する試験が実施され、認証取得済みであることを意味します。バイザーについては、個人用視覚保護具の規格 EN ISO 16321-1:2022 に準拠した異なる温度範囲での試験が実施されていることに注意してください。バイザー 27 ページを参照してください。

チンガードには、以下に相当するパワーカッター使用時のキックバックのシミュレーション試験が実施されています。

- 出力電力：3.7 KW
- 質量：11 kg
- キックバック前の最大ブレード回転速度：4,200 r/min (キックバック発生時にブレードにかかる制動力により、ブレードが作業者に接触した場合のブレードの残存回転速度は 3,300 r/min 未満になります)。
- ブレード：Husqvarna Varicut S45 14

これにより、Method 5702:2022 への入力値は、衝撃エネルギーが 36.6 ジュール、ブレード回転速度が 3,300 r/min になります。

注記： キックバックは予測不可能な事象のため、発生時の反発力は状況によって大きく異なります。いかな

るプロテクティブ装具も怪我を完全に防ぐことはできません

認証機関は、試験方法と結果が PPE 規制の適用要件を満たしていることを承認しました。適合性評価を実施した認証機関：

認証機関番号 0402、RISE (Research Institutes of Sweden)、Box 857、501 15 Borås, Sweden。

追加承認

限定保護ヘルメット - モデル H300 : ANSI/ISEA 規格 Z89.1、タイプ I、クラス C に準拠した試験が実施され、

OSHA の規制に適合、またはそれを上回る性能を備えています

イヤマフ、モデル：タイプ 2 : ANSI 規格 S3.19-1974 および S12.6-1984 に準拠した試験が実施され、クラス「A」聴覚保護具に関する CSA Z94.2-M 1984 の要件を満たしています。

V10 バイザー : ANSI/ISEA 規格 Z87.1 に準拠した試験を実施しました。OSHA 規制に適合、またはそれを上回る性能を備えています。

安全性

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

一般的な安全注意事項



警告： 本製品を使用する前に、以下の警告に関する説明をお読みください。



警告： いかなるプロテクティブ装具も怪我を完全に防ぐことはできません。



警告： 想定どおりの機能を発揮させるために、チンガードは必ず本取扱説明書に記載されているバイザーおよびイヤマフと併用してください。作業中は、必ずバイザーを下ろした状態にしてください。



警告： 衝撃を受けた保護具は使用せず、廃棄して新しいものと交換してください。

- 本製品を使用しても、機器を安全に操作する必要性が低減されるわけではありません。

- プロテクティブ装具は、本来の目的以外に使用しないでください。目的の用途に必要なプロテクティブ装具が不明な場合は、監督者、販売店、またはハスクバーナにお問い合わせください。
- 本説明書をよくお読みになり、保管してください。
- プロテクティブ装具の状態は定期的に点検してください。損傷のあるプロテクティブ装具は必ず交換してください。
- 搬送中および使用中に本製品に衝撃を与えないでください。
- 本製品に損傷がある場合は、販売店にご相談ください。本製品が使用に適しているかどうかについて不明な場合は、使用しないでください。
- 製造日から 5 年以上経過した製品は使用しないでください。製造日は、製品の各システム部品（ヘルメット、バイザー、イヤマフ、チンガード）に記載されています。システム部品の製造日が異なる場合は、必ず最も古い日付を基準にしてください。
- 使用前に本製品の使用方法を確認してください。
- プロテクティブ装具は必ず製造元の指示に従って適切に組み立て、取り付け、保守を行ってください。
- ヘルメットの製造元が推奨する場合を除き、純正の構成部品を改造または取り外すことは極めて危険です。のでおやめください。ヘルメットの製造元が推奨していない方法で、アタッチメントを取り付けるための加工や改造をしないでください。
- 皮膚に接触する可能性のある材料に関して、アレルギー反応を引き起こす事実は確認されていません。万が一アレルギー反応を起こした場合は、直ちに本製品の着用を中止し、医師の診察を受けてください。
- ヘルメット製造元の指示に基づくものでない限り、塗料、溶剤、接着剤を塗布したり、粘着ラベルを貼ったりしないでください。
- 装具の性能を低下させるおそれのある汚染、改造、不適切な使用の形跡がある場合は、装具を着用しないでください。
- 装具を着用する際は、使用するパワーカッターの指示と警告をすべてよく読み、これに従ってください。パワーカッターを安全に操作するために必要な、トレーニングと能力に関する要件を作業者が満たしていることを確認してください。
- Husqvarna 純正スペアパーツのみを使用してください。

- 保護性能を低下させるおそれのある亀裂や搔き傷など、損傷の兆候が見られる防護ヘルメットは必ず廃棄してください。目に見える損傷がない場合も、事故などにより衝撃が加えられたヘルメットは廃棄してください。

ヘルメットの安全注意事項



警告： いかなるプロテクティブ装具も怪我を完全に防ぐことはできません。



警告： チンストラップは、EN 397:2012+A1:2012 で規定されている解除要件を満たしていません。チンストラップは 250 N 超の力で解除されます。

- ヘルメットの保護機能は限定的であり、シェル頭頂部への小さな物体の衝突、または貫通による衝撃力の軽減に限られます。正面、背面、側面への衝撃、貫通については、軽い衝突を超えるような力に対する保護機能はありません。このヘルメットには、重大な力や衝撃を受けた場合の、首、頭部、脳の重度の損傷、麻痺または死亡に対する保護機能はありません。
- 電線に接触させないでください。
- 本来の保護機能を発揮させるために、ヘルメットはユーザーの頭のサイズに合わせず装着または調整する必要があります。
- ヘルメットは、シェルやハーネスの部分的な破壊または損傷によって衝撃エネルギーを吸収します。このため、外観から損傷を視認できない場合でも、大きな衝撃を受けたヘルメットは必ず交換してください。

イヤマフの安全注意事項



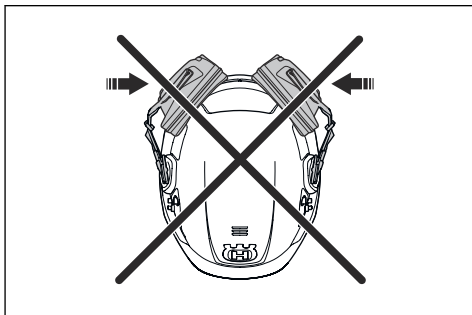
警告： いかなるプロテクティブ装具も怪我を完全に防ぐことはできません。



警告： イヤマフを装着すると、警告音、アラーム、その他の重要な信号が遮断される場合があります。イヤマフの装着中は、常に周囲に細心の注意を払ってください。

- 本取扱説明書の指示に従わないと、本製品の騒音減衰性能が著しく損なわれるおそれがあります。
- イヤマフ、特にクッションは使用するにつれて劣化するため、ひびや割れなどがなく頻繁に点検してください。
- 化学物質によっては、製品を損傷する可能性があります。これについての詳細情報は、製造元から入手する必要があります。また、製品を刺激性の物質から遠ざけ、布、水、石鹸で定期的に清掃してください。本製品を洗浄しないでください。また、製品全体を水に浸さないでください。
- 装着者は、騒音のある環境で常にイヤマフを装着していることを確認する必要があります。

- 本製品を使用する際は、周囲に十分注意を払い、警告信号に耳を傾けてください。本製品の使用中は、警告音の音量が小さく聞こえることがあります。
- 本製品は -20 °C ~ +55 °C の温度範囲でのみ使用してください。これ以外の温度範囲で使用すると、機械部品が損傷するおそれがあります。
- 搬送中や使用中に本製品をぶつけないでください。
- 車のダッシュボードなど、温度が +55 °C を超える場所に本製品を保管しないでください。また、温度が -20 °C 未満の場所に本製品を保管しないでください。
- クッションへの衛生カバーの取り付け状態が、イヤマフの音響性能に好ましくない影響を及ぼすことがあります。必ず純正アクセサリを使用してください。
- 装着者は、本取扱説明書に従ってイヤマフを装着、調整、保守していることを確認してください。
- ヘルメット一体型のイヤマフをヘルメットのシェルに押しつけないでください。ヘルメットの側面に亀裂が発生するおそれがあります。



- 初めて使用してから 5 年を経過したイヤマフは決して使用しないでください。

バイザーの安全注意事項



警告： いかなるプロテクティブ装具も怪我を完全に防ぐことはできません。



警告： レンズ / フィルターとフレームの双方で衝撃レベルのシンボルが一致している必要があります。一致していない場合、保護具全体には低い方のレベルを適用する必要があります。



警告： 夜間または光量の少ない環境での運転には適していません。

- バイザーには、すべての角度に対する完全な保護機能はありません。目を完全に保護するために、補助として安全メガネを着用してください。

- バイザーには、溶融金属や高温物体の飛散、液体の飛沫、または電気的な危険に対する保護機能はありません。
- バイザーに掻き傷が付いている場合、損傷している場合、汚れている場合は使用しないでください。バイザーを交換し、怪我の危険性を低減してください。
- 通常の視力矯正眼鏡の上から高速飛来物用の視覚保護具を着用すると、衝撃が眼鏡に伝わり、ユーザーに危険を及ぼすおそれがあります。
- 極端な温度下での高速飛来物に対する保護機能が必要な場合は、FT、BT、ATなどの衝撃度を示す文字の直後にTの表記があるバイザーを装着してください。衝撃を示す文字の直後がTでない場合、室温下での高速飛来物に対する保護機能のみが保証されます。

チンガードの安全注意事項



警告： キックバックは突然、予期せぬ形で発生します。キックバックにより、重傷を負ったり、死亡するおそれがあります。



警告： チンガードには、怪我に対する完全な保護機能はありません。



警告： パワーカッター用ブレードのセグメント間に大きなスリット (+7 mm) がある場合、ブレードがチンガードに引っかかる危険性があります。

- チンガードは、すべての状況でユーザーを保護するものではありません。特に、パワーカッターの衝撃による怪我を防止するものではありません。試験により、チンガードにはキックバック発生時の裂傷の危険性を低減する、顔面下部への一定の保護機能があることが実証されています。
- 本取扱説明書のとおりチンガードが取り付けられ、メンテナンスされていることを確認してください。
- チンガードは、本取扱説明書で指定されている個人用保護具 (PPE) のみに適合します。
- 保護機能が低下するおそれがあるため、チンガード内側のソフトパッドを取り外した状態で本製品を使用しないでください。

組み立て

はじめに



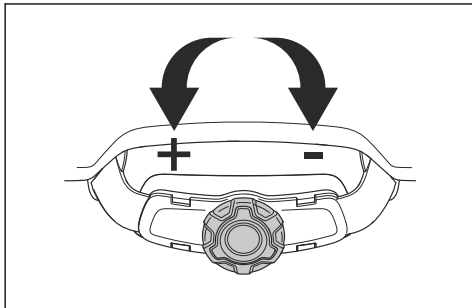
警告： 本製品を操作する前に、髪が邪魔にならないようまとめます。本製品を操作する前に、シールリングが頭と耳にしっかりと固定されていることを確認してください。



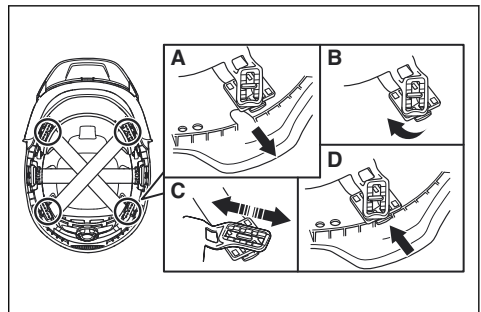
警告： ヘルメット本来の保護機能を有効にするために、使用者の頭にフィットするよう調整する必要があります。

保護ヘルメットを調整する

1. ノブを回してネックストラップを調整します。ネックストラップは頭部に密着させる必要があります。

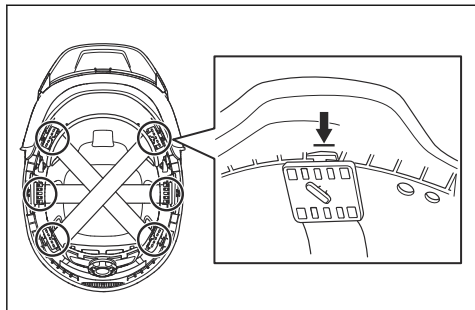


2. 必要に応じて、サスペンションを正しい高さに設定します。サスペンションは、ヘルメットの前部と後部で2つの異なる高さに調整できます。



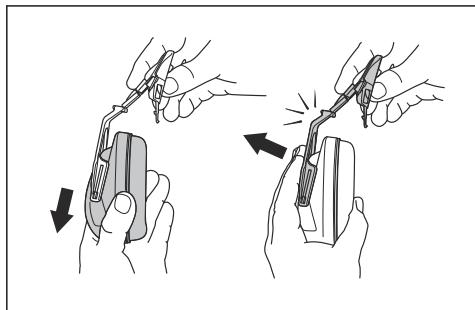
3. サスペンションの6つの接続ポイントがすべて正しく取り付けられていることを確認します。

4. 接続ポイントを末端位置まで押します。

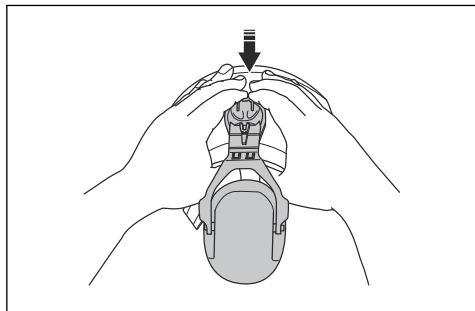


イヤマフをヘルメットに取り付ける

1. イヤマフを一番下まで動かします。
2. イヤマフがスタンバイ位置にロックされるまで、イヤマフを広げて持ち上げます。



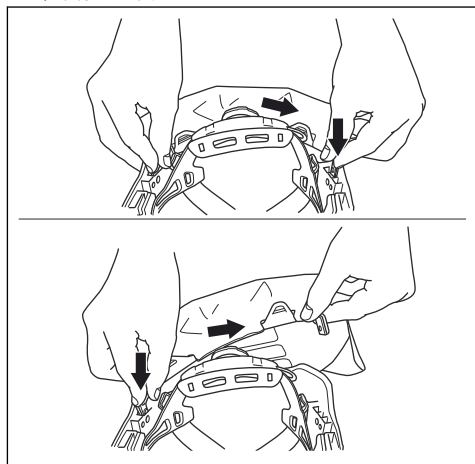
3. ヘルメットアタッチメントをヘルメットのスロットに取り付けます。



注記： ヘルメットの左右とイヤマフの向きが合っているかを確認します。右用は「R」、左用は「L」と記載されています。指定のないイヤマフは、ヘルメットの左右どちら側でも使用できます。

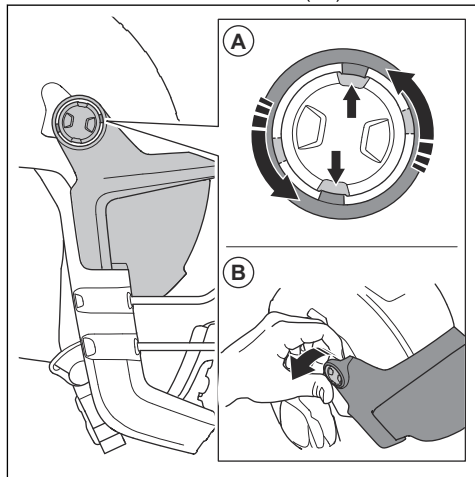
ヘルメットに首保護具を取り付ける

1. 首保護具をヘルメットの後部にある接続ポイントに取り付けます。



バイザーフレームの取り外し

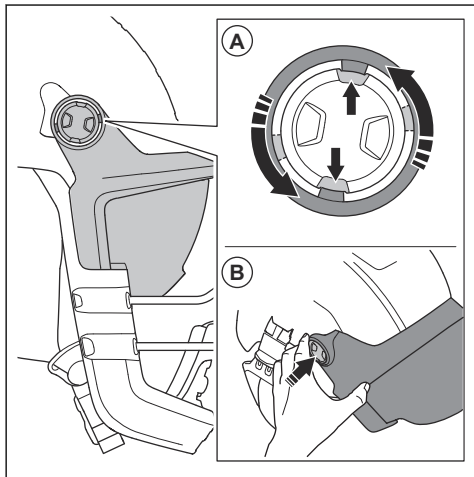
1. バイザーを回して取り外し位置 (A) を確認します。



2. バイザーフレーム (B) の両側を取り外します。

バイザーフレームの取り付け

1. バイザーフレームが (A) の位置にあることを確認します。



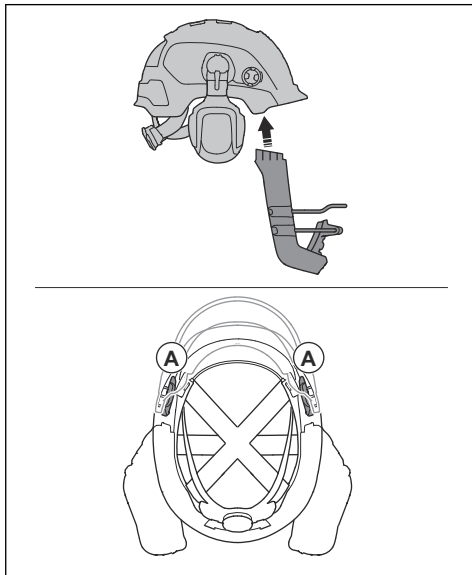
2. バイザーフレーム (B) を片側ずつ順に押して、ヘルメットに取り付けます。

チンガードの取り付け



警告： チンガードを装着すると視野が制限されるため、本製品は EN ISO 16321-1:2022 に規定されている視野要件に完全には適合しなくなります。

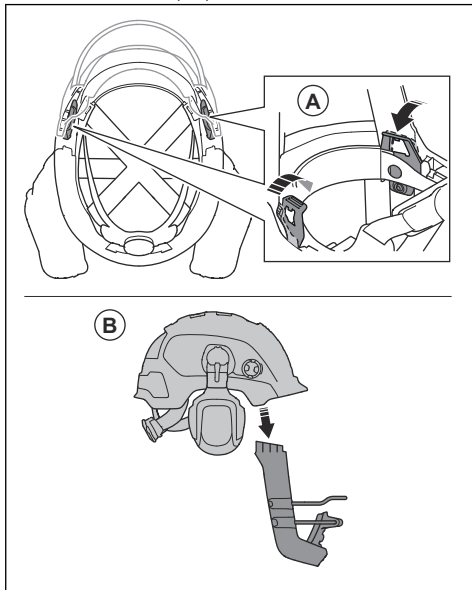
1. チンガードを 2 箇所のクリップ (A) に取り付けます。



2. チンガードを片側ずつ所定の位置に取り付けます。

チンガードの取り外し

1. クリップ 2 箇所 (A) を片側ずつ取り外します。



2. チンガード (B) を取り外します。

はじめに



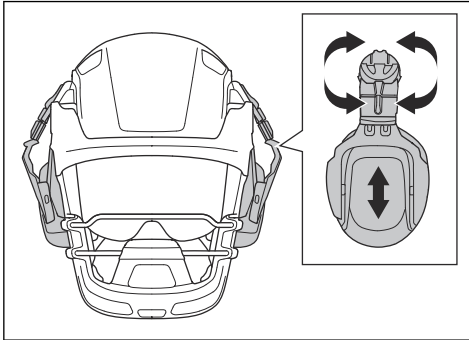
警告： 本製品を操作する前に、安全に関する章をお読みになり、内容を理解してください。

本製品の使用前

1. 本取扱説明書をよく読み、内容を十分に理解してください。
2. 本製品を点検し、すべての部品が正しく組み立てられ、調整されていることを確認します。
3. 本製品の日常点検を行ってください。

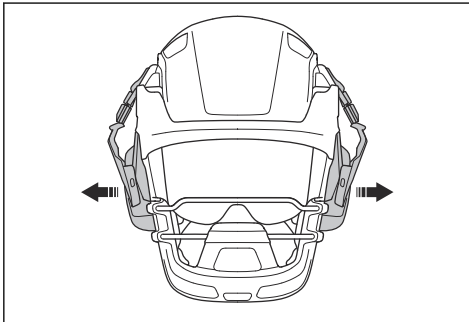
イヤマフを操作位置にセットする

1. ヘルメットを頭に装着します。
2. 頭と耳にぴったりとフィットするように、イヤマフを調整します。



イヤマフをスタンバイ位置にセットする

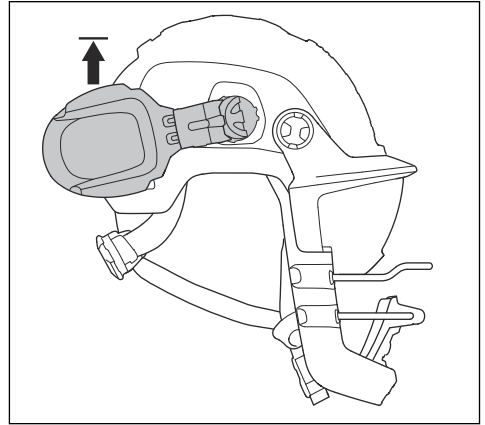
- ・ スタンバイ位置でロックされるまで、イヤマフを広げて持ち上げます。



イヤマフをパーキング位置にセットする

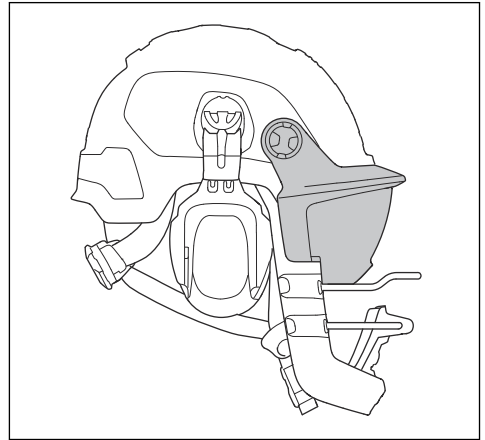
1. イヤマフをスタンバイ位置にします。

2. パーキング位置でロックされるまで、イヤマフをヘルメットの側面に沿って後方に回します。



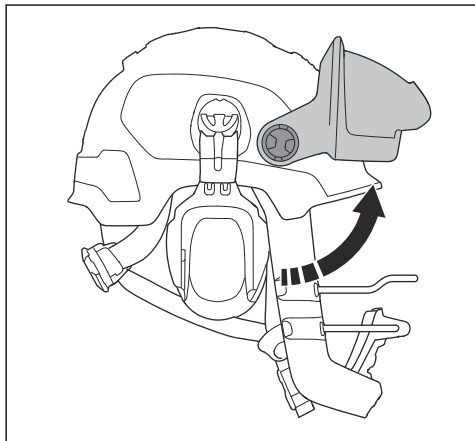
バイザーを使用位置にセットする

1. バイザーに汚れや損傷がないことを確認します。
2. バイザーをいっぱいまで下ろします。



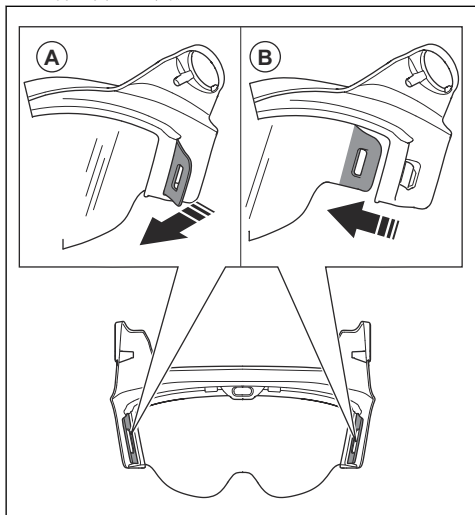
バイザーをスタンバイ位置にセットする

1. カチッと音がしてバイザーが直立位置に固定されるまで、バイザーを持ち上げます。

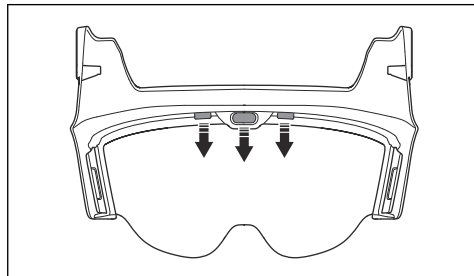


バイザーを交換する

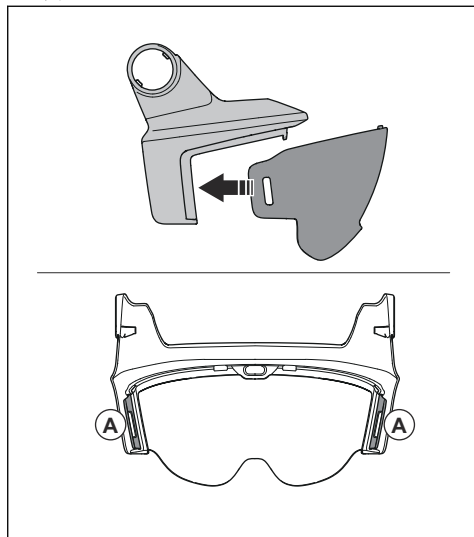
1. バイザーフレームの内面にある2箇所のクリップを取り外します。クリップ(A)を外し、バイザー(B)を押し出します。



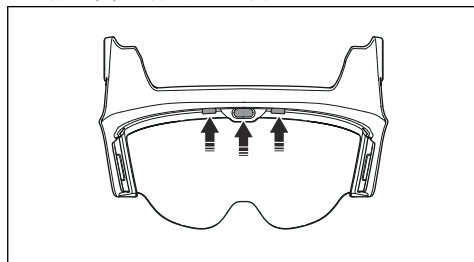
2. フロントファスナー位置を外し、レンズバイザーを取り外します。



3. バイザーフレームの内面にある2箇所のクリップ(A)に、レンズバイザーを片側ずつ順に取り付けます。



4. 正面の取り付け位置に取り付け、レンズバイザーを所定の位置に押し込みます。



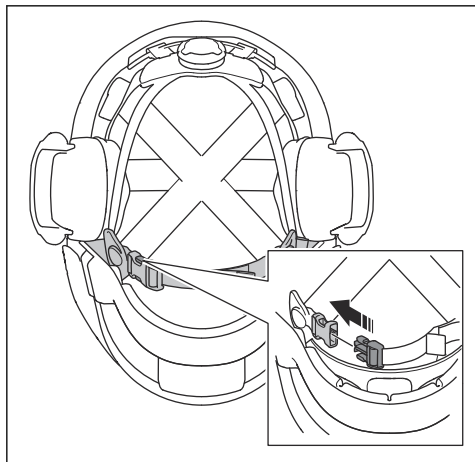
チンガードの安全な使用

1. ヘルメットを頭に装着します。
2. チンガードが口とあご部分を保護していることを確認します。

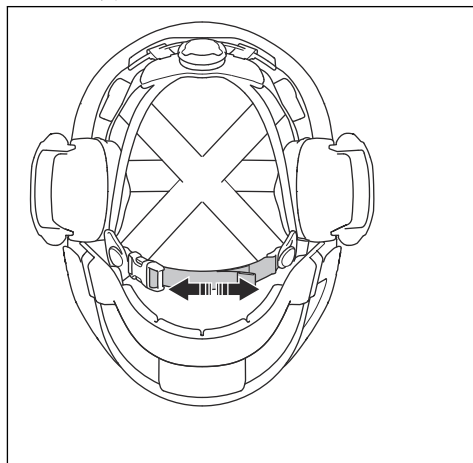
- ヘルメットが安定し、作業中も所定の位置に保持されていることを確認します。ネックストラップのノブを回して、ネックストラップを頭にぴったりとフィットするように調整します。保護ヘルメットを調整する 30 ページを参照してください。
- イヤマフを装着します。イヤマフを操作位置にセットする 33 ページを参照してください。

チンストラップ

- チンストラップを装着します。



- ぴったりとフィットするようにチンストラップを調整します。



メンテナンス

本製品のメンテナンス



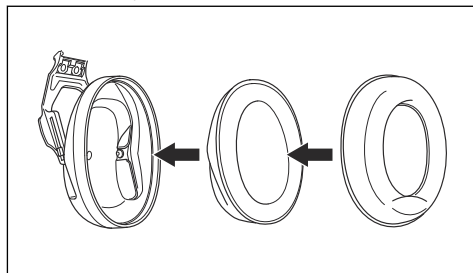
注意： 本製品に水をかけたり、完全に水没させたりしないでください。



注意： 溶剤やアルコールを含むスプレー、液体、その他の洗剤は、保護性能を低下させる可能性があります。

- 定期的にも本製品を清掃してください。水で薄めた中性洗剤を含ませた布を使用してください。
- 使用前に毎回、イヤマフを点検してください。摩耗や損傷のある部品は交換してください。

- 摩耗や損傷のあるイヤマフのシールリングやフォームラバーインサートは、6 カ月に 1 回、または必要に応じてそれ以上の頻度で交換してください。組み立てる際に、シールリングの突起が下を向いていることを確認してください。純正スペアパーツを使用してください。



- バイザーに掻き傷や亀裂などの損傷の兆候が見られる場合、視界が悪い場合は、バイザーを交換してください。日光により、バイザーのプラスチック材料の経年劣化が早まる可能性があります。
- チンガードを定期的に点検して、亀裂や損傷がないことを確認してください。損傷のあるチンガードは交換してください。

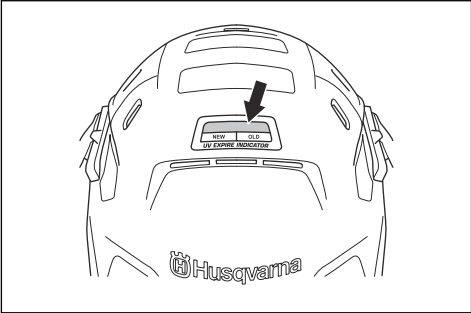
注記： イヤマフの内側が濡れている場合は、パーキング位置で乾燥させてください。イヤマフをパーキング位置にセットする 33 ページを参照してください。

搬送、保管、廃棄

搬送と保管

- イヤマフを操作位置にします。イヤマフを操作位置にセットする 33 ページを参照してください。
- イヤマフのシールリングが圧迫されていないことを確認します。
- 製品を乾燥した清潔な場所に、適切な温度で保管します。
- 保管中は製品に日光を当てないでください。
- 搬送中は製品を安全な場所に置き、化学的または物理的損傷から保護してください。

の場合、カラーインジケータの色は赤です。ヘルメットに紫外線が当たると、カラーインジケータの色が徐々に薄くなります。カラーインジケータに色がなくなった場合は、ヘルメットを交換してください。



廃棄

- 国内の規制に従ってください。
- 地域のリサイクルシステムを使用してください。

ヘルメットの廃棄

ヘルメットには、ヘルメットの最大サービス寿命を示すカラーインジケータが付いています。ヘルメットが新品

認証済みヘルメットの組み合わせ

ヘルメットモデル	イヤマフモデル	認証済み寸法
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

バイザー

バイザー V10 は、ヘルメット H300 との組み合わせで認証取得済みです。

チンガード

チンガード CG10 は、ヘルメット H300、バイザー V10 およびイヤマフ HP500H-2 との組み合わせで認証取得済みです。

イヤマフの主要諸元

$f (Hz) ^{13}$	63	125	250	500	1,000	2,000	4,000	8,000
$Mf (dB) ^{14}$	15.5	15.5	20.2	28.0	31.5	35.1	36.7	38.9
$Sf (dB) ^{15}$	3.2	3.2	2.7	2.9	4.4	4.0	3.1	4.3
$APV (dB) ^{16}$	12.8	15.1	20.7	27.9	34.8	31.5	31.6	31.8

¹³ F = 減衰の測定周波数。
¹⁴ Mf = 平均値。
¹⁵ Sf = 標準偏差。
¹⁶ APV (Mf-Sf) = 想定保護値。

HML、dB ¹⁷	H : 33、M : 30、L : 23
SNR、dB ¹⁸	30
質量、g	207.6

イヤマフの素材

部品	材質	部品	材質
カップ	ABS	アダプター	PA
減衰フォーム	PU	ホルダー	PA
シールリング	ABS、PVC	スプリングカバー	PP
カップサポートアーム	PA		

¹⁷ H = 高周波数減衰値(LC-LA = -2 dB の騒音に対する予測騒音レベル低減)。M = 中周波数減衰値(LC-LA = +2 dB の騒音に対する予測騒音レベル低減)。L = 低周波数減衰値(LC-LA = +10 dB の騒音に対する予測騒音レベル低減)。

¹⁸ SNR = 単一数評価値 (耳内の有効な A 特性音レベルを推定するために測定された、C 特性音圧レベルから減算される値、LC)。

CUPRINS

Introducere.....	38	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	49
Siguranță.....	40	Combinațiile aprobate ale căștii de protecție.....	49
Asamblarea.....	42	Date tehnice pentru protecția auzului.....	49
Funcționare.....	45	Materiale pentru protecția pentru auz.....	50
Întreținere.....	48		

Introducere

Descrierea produsului

Aceste sisteme de căști de protecție sunt articole de echipament individual de protecție (EIP). PE 10H este o combinație de cască, protecție auditivă și vizieră, adecvată pentru lucrări generale de construcții, în timp ce PE 10H Smartguard include și o protecție pentru bărbie destinată utilizării cu ferăstraie electrice.

Casca absoarbe loviturile și distribuie impactul obiectelor care cad de sus. Aceasta nu oferă protecție împotriva impacturilor laterale.

Protecția auditivă oferă o anumită reducere a zgomotului.

Viziera oferă o anumită protecție pentru ochi.

Protecția pentru bărbie oferă o anumită protecție pentru zona inferioară a feței, care poate reduce riscul de lacerare în cazul unui recul.

PE 10H SmartGuard este compus din mai multe sisteme care, împreună, reduc riscul de lacerare în anumite evenimente de recul. Operatorii trebuie să citească, să înțeleagă și să urmeze toate instrucțiunile furnizate pe produs și în manualele operatorului. Este responsabilitatea operatorului să utilizeze echipamentul în mod corespunzător și să evite reculurile. Niciun echipament individual de protecție (EIP) nu poate oferi protecție completă împotriva vătămarilor.

Simboluri și marcaje

Parte a sistemului	Simbol/ marcaj:	Explicație
Informații generale	CE	Indică faptul că produsul este conform cu reglementările UE relevante.
	LL/AAAA	Data de fabricație, luna/anul.
		Marca comercială a producătorului.
	-30°C	Aprobat pentru utilizare la temperaturi scăzute.
		Indică faptul că utilizatorul trebuie să citească manualul operatorului înainte de utilizare.
Cască	H300	Referință model.
	EN 397:2012+A 1:2012	Numărul standardului european relevant.
	-30 °C	Aprobat pentru utilizare la temperaturi scăzute.
	Dimensiune 52-62	Dimensiune cască de protecție.
Protecție pentru auz	HP500H-2	Referință model.
	EN 352-3:2020	Numărul standardului european relevant.
	1974	ID-ul organismului notificat.

Parte a sistemului	Simbol/marcaj:	Explicație
Vizieră	V10	Referință model.
	EN ISO 16321-1:2022	Numărul standardului european relevant.
	ANSI Z87 S	Standardul ANSI relevant. Litera S indică o lentilă cu utilizare specială și este valabilă pentru viziera fumurie.
	CT	Rezistență mecanică: FT - 45 m/s și temperaturi extreme (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Litera U indică un filtru UV cu clasa de umbră 1,2. Litera L indică detectarea luminii.
	UL 1,4 (Smoke)	Litera U indică un filtru UV cu clasa de umbră 1,4. Litera L indică detectarea luminii.
	1	Clasă optică
Protecție pentru bărbie	CG10	Referință model.
	Method 5702:2022	Numărul metodei de testare conform căreia a fost testată protecția pentru bărbie.
Curea pentru bărbie	CHIN STRAP EN 897	Curea pentru bărbie nu îndeplinește cerințele de eliberare specificate în EN 397:2012+A1:2012. Curea pentru bărbie se eliberează la o forță mai mare de 250 N.

Conformitate și aprobări

Prin prezenta, Husqvarna AB declară că produsul este în conformitate cu regulamentul (UE) 2016/425. Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.husqvarnacp.com; căutați fiecare parte a sistemului.

Producător responsabil: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel: +46-36-146500.

Cască

Casca de protecție este testată și aprobată în conformitate cu standardul european EN

397:2012+A1:2012, cu aprobare pentru utilizare la temperaturi scăzute, -30°C.

Organismul notificat implicat în evaluarea de conformitate este: Numărul 0402, RISE - Institutetele suedeze de cercetări tehnice, Box 857, 501 15 Borås, Suedia.

Curea pentru bărbie nu îndeplinește cerințele de eliberare specificate în EN 397:2012+A1:2012. Curea pentru bărbie se eliberează la o forță mai mare de 250 N.

Protecție pentru auz

Protecția pentru auz este testată și aprobată în conformitate cu standardul EN 352-3:2020 – Câști pentru urechi montate pe casca de protecție industrială.

Produsul a fost încadrat în categoria III, urmat de conformitatea pentru asigurarea calității a procesului de producție (modulul D) prevăzută în anexa VIII la Regulamentul 2016/425.

Organismul notificat implicat în evaluarea de conformitate este: Organismul notificar numărul 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389, Wilhelmshaven, Germania. Certificare și monitorizare de PZT.

Vizieră

Viziera este testată și aprobată în conformitate cu standardul european EN ISO 16321-1:2022, în intervalul de temperatură -5°C -(+55 °C.

Organismul notificat implicat în evaluarea de conformitate este:

Numărul 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Suedia.

Protecție pentru bărbie

Protecția pentru bărbie a fost testată pentru a oferi o anumită protecție zonei inferioare a feței, care poate reduce riscul de lacerare în cazul unui recul, conform metodei de testare Method 5702:2022, cu aprobare pentru utilizare la temperaturi scăzute (-30°C). Aceasta înseamnă, de asemenea, că întregul sistem PE 10H SmartGuard, împreună cu toate părțile sistemului, a fost testat și aprobat pentru utilizare la temperaturi scăzute (-30°C), conform Method 5702:2022. Rețineți că viziera a fost testată într-un interval de temperatură diferit, conform standardului pentru protecția personală a ochilor EN ISO 16321-1:2022. Consultați *Vizieră la pagina 39*.

Protecția pentru bărbie a fost testată într-o simulare de recul cu un motoferăstrău corespunzător cu:

- Putere de ieșire: 3,7 KW
- Greutate: 11 kg
- Viteza maximă a discului înainte de recul: 4200 rpm (Din cauza forței de frânare de impact asupra discului în cazul unui recul, viteza rămasă a discului atunci când poate ajunge la un operator este mai mică: 3300 rpm).

- Disc: Husqvarna Varicut S45 14

Aceasta a avut ca rezultat valori de intrare de Method 5702:2022 pentru de o energie de impact de 36,6 Joule și o viteză a discului de 3300 rpm.

Nota: Reculul este un eveniment imprevizibil, iar forțele reactive implicate pot diferi semnificativ. Niciun EIP nu poate oferi protecție completă împotriva vătămărilor

Organismul notificat a aprobat că metoda de testare și rezultatul îndeplinesc cerințele aplicabile din regulamentul EIP. Organismul notificat implicat în evaluarea de conformitate este:

Numărul 0402, RISE - Institutul suedez de cercetări tehnice, Box 857, 501 15 Borås, Suedia.

Aprobări suplimentare

Cască cu protecție limitată - Model H300: Testată conform standardului ANSI/ISEA Z89.1, Tip I, Clasa C. Îndeplinește sau depășește reglementările OSHA

Protecție pentru auz, Model: Tip 2: Testată conform specificațiilor ANSI S3.19-1974 și S12.6-1984 și îndeplinește cerințele CSA Z94.2-M 1984 pentru dispozitive de protecție auditivă din clasa „A”.

Vizieră V10: Testată conform standardului ANSI/ISEA Z87.1. Respectă sau depășește reglementările OSHA.

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Siguranța generală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.



AVERTISMENT: Niciun EIP nu poate oferi protecție completă împotriva vătămărilor.



AVERTISMENT: Protecția pentru bărbie trebuie utilizată întotdeauna împreună cu viziera și protecția auditivă specificate în acest manual pentru a funcționa conform destinației. Viziera trebuie să fie întotdeauna coborâtă în timpul utilizării.



AVERTISMENT: Dacă elementele de protecție sunt supuse unui impact, acestea nu mai trebuie utilizate și trebuie eliminate și înlocuite cu unele noi.

- Utilizarea acestui produs nu reduce necesitatea utilizării în siguranță a echipamentului.
- Echipamentul de protecție trebuie utilizat numai pentru aplicațiile pentru care este destinat. Consultați-vă supraveghetorul, distribuitorul sau Husqvarna pentru recomandări dacă nu sunteți sigur ce tip de echipament de protecție este necesar pentru aplicația respectivă.
- Utilizați și păstrați aceste instrucțiuni.
- Starea echipamentului de protecție trebuie să fie verificată cu regularitate. Echipamentul deteriorat trebuie înlocuit întotdeauna.
- Asigurați-vă că produsul nu este supus impacturilor în timpul transportului și utilizării.
- Contactați reprezentantul de service dacă produsul prezintă deteriorări. Dacă există orice îndoială cu privire la faptul că produsul este adecvat pentru utilizare, nu îl utilizați.
- Nu utilizați produsul mai mult de 5 ani de la data fabricației. Data fabricației este indicată pe fiecare parte a sistemului produsului (cască, vizieră, protecție auditivă, protecție pentru bărbie). Dacă părțile sistemului au date de fabricație diferite, faceți întotdeauna referire la cea mai veche dată.
- Asigurați-vă că știți cum să utilizați produsul înainte de utilizare.
- Asigurați-vă întotdeauna că echipamentul de protecție este asamblat, ajustat și întreținut corespunzător, conform instrucțiunilor producătorului.
- Atenția utilizatorilor este atrasă și asupra pericolului modificării sau îndepărtării oricăror componente originale ale căștii, altele decât cele recomandate de producătorul căștii. Căștile nu trebuie adaptate în scopul montării accesoriilor în niciun mod care nu este recomandat de producătorul căștii.

- Nu se cunoaște ca materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului să provoace reacții alergice. Dacă un utilizator dezvoltă totuși o reacție alergică, opriți imediat purtarea produsului și solicitați sfatul unui specialist.
- Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, cu excepția cazului în care acest lucru este realizat în conformitate cu instrucțiunile producătorului căștii.
- Nu utilizați echipamentul dacă acesta a fost supus contaminării, modificării sau utilizării necorespunzătoare care ar reduce performanța protecției.
- Citiți cu atenție și urmați toate instrucțiunile și avertismentele ferăstrăului electric pe care îl utilizați atunci când purtați echipamentul. Asigurați-vă că îndepliniți cerințele privind instruirea și competența necesare pentru a opera motoferăstrăul în siguranță.
- Utilizați doar piese de schimb originale Husqvarna.
- O cască de protecție care prezintă semne de deteriorare, de exemplu, crăpături sau zgârieturi, care îi pot reduce caracteristicile de protecție, trebuie depusă la deșeu. De asemenea, cască trebuie să fie dezafectată dacă a fost implicată într-un accident sau incident, chiar dacă nu prezintă deteriorări vizibile.

Instrucțiuni de siguranță pentru cască de protecție



AVERTISMENT: Niciun EIP nu poate oferi protecție completă împotriva vătămarilor.



AVERTISMENT: Cureaua pentru bărbie nu îndeplinește cerințele de eliberare specificate în EN 397:2012+A1:2012. Cureaua pentru bărbie se eliberează la o forță mai mare de 250 N.

- Cască oferă protecție limitată prin reducerea impactului forței obiectelor mici care lovesc sau penetrează partea superioară a carcasei. Aceasta nu este concepută pentru a oferi protecție împotriva impactului sau penetrării frontale, posterioare sau laterale, dincolo de loviturii ușoare în aceste zone. CASCA NU VĂ POATE PROTEJA ÎMPOTRIVA SUFERIRII UNOR LEZIUNI GRAVE ALE GĂTULUI, CAPULUI SAU CREIERULUI, PARALIZIEI SAU DECESULUI ÎN CAZUL UNEI FORȚE SAU AL UNUI IMPACT SEMNIFICATIV.
- Evitați contactul cu cablurile electrice.
- Pentru o protecție adecvată, această cască trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului.
- Cască este concepută pentru a absorbi energia unei lovituri prin distrugerea sau deteriorarea parțială a carcasei și a sistemului de susținere și, chiar dacă o astfel de deteriorare poate să nu fie evidentă

imediat, orice cască supusă unui impact sever trebuie înlocuită.

Instrucțiuni de siguranță pentru dispozitivul de protecție auditivă



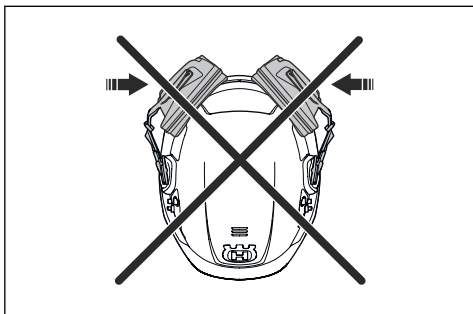
AVERTISMENT: Niciun EIP nu poate oferi protecție completă împotriva vătămarilor.



AVERTISMENT: Sistemele de protecție a auzului pot bloca strigătele de avertizare, alarmele sau alte semnale importante. Când purtați sisteme de protecție a auzului, acordați întotdeauna atenție împrejurimilor.

- Atenuarea zgomotului produsului poate fi serios afectată dacă nu urmați instrucțiunile din acest manual al operatorului.
- Căștile pentru ureche și, în special, pernulele se pot deteriora prin utilizare și trebuie examinate la intervale frecvente, de exemplu pentru a se depista fisurile și scurgerile.
- Anumite substanțe chimice pot cauza deteriorarea produsului. Trebuie să obțineți mai multe informații despre acest lucru de la producător. De asemenea, țineți produsul departe de substanțe agresive și curățați-l regulat cu o cârpă, apă și săpun. Nu spălați produsul și nu îl introduceți complet în apă.
- Purtătorul trebuie să se asigure de purtarea în permanență în medii zgomotoase a căștilor pentru urechi.
- Când utilizați produsul, fiți mai atent și ascultați semnalele de avertizare. Volumul semnalelor de avertizare poate scădea atunci când utilizați produsul.
- Utilizați produsul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și +55 °C. Dacă utilizați produsul la alte temperaturi, aceasta poate cauza deteriorarea pieselor mecanice.
- Asigurați-vă că produsul nu este supus loviturilor în timpul transportului și al utilizării.
- Nu depozitați produsul la temperaturi peste +55 °C, de exemplu pe un panou de bord. De asemenea, nu depozitați produsul la temperaturi sub -20 °C.
- Aplicarea capacelor igienice pe pernule poate avea un efect nedorit asupra performanței acustice a căștilor pentru ureche. Utilizați întotdeauna accesorii originale.
- Purtătorul trebuie să se asigure de purtarea, reglarea și întreținerea căștilor pentru urechi în conformitate cu acest manual al operatorului.
- Nu apăsați pe scutul căștii de protecție cu modelul acestor căști pentru urechi montat pe cască. Dacă

faceți acest lucru, pot fi cauzate fisuri în jurul părții laterale a căștii de protecție.



- Nu utilizați niciodată căștile pentru urechi mai mult de 5 ani de la prima utilizare.

Instrucțiuni de siguranță pentru vizieră



AVERTISMENT: Niciun EIP nu poate oferi protecție completă împotriva vătămarilor.



AVERTISMENT: Simbolurile nivelului de rezistență la impact trebuie să corespundă atât pe lentilă sau filtru, cât și pe ramă; în caz contrar, întregului echipament de protecție trebuie să i se atribuie nivelul inferior.



AVERTISMENT: Nu este adecvat pentru conducerea pe timp de noapte sau în condiții de lumină redusă.

- Viziera nu oferă protecție completă din toate unghiurile. Pentru a asigura protecția completă a ochilor, utilizatorul trebuie să poarte ochelari de protecție ca element complementar.
- Viziera nu oferă protecție împotriva stropilor de metal topit, obiectelor fierbinți, stropilor de lichid sau riscurilor electrice.
- Nu utilizați viziera dacă aceasta prezintă zgârieturi, este deteriorată sau murdară. Înlocuiți viziera pentru a reduce riscul de vătămare.

- Ochelarii de protecție împotriva particulelor proiectate cu viteză ridicată pot transmite impactul, creând un pericol pentru purtător.
- Dacă este necesară protecția împotriva particulelor cu viteză mare la temperaturi extreme, atunci viziera trebuie marcată cu litera T imediat după litera de impact, de exemplu FT, BT, AT. Dacă litera care indică nivelul impactului nu este urmată de litera T, ochelarii de protecție vor fi folosiți numai împotriva particulelor proiectate cu viteză ridicată la temperatura camerei.

Instrucțiuni de siguranță pentru protecția pentru bărbie



AVERTISMENT: Reculul poate apărea brusc și neașteptat. Reculul poate provoca vătămări grave sau deces.



AVERTISMENT: Protecția pentru bărbie nu poate oferi protecție completă împotriva vătămarilor.



AVERTISMENT: Dacă utilizați un disc pentru motoferăstrău cu fante mari (+7 mm) între segmentele discului, există riscul ca discul să se blocheze în protecția pentru bărbie.

- Protecția pentru bărbie poate să nu ofere protecție utilizatorului în toate circumstanțele, în special împotriva vătămarilor cauzate de impacturile motoferăstrăului. Protecția pentru bărbie a fost testată pentru a oferi o anumită protecție zonei inferioare a feței, care poate reduce riscul de lacerare în cazul unui recul.
- Asigurați-vă că protecția pentru bărbie este atașată și întreținută în conformitate cu acest manual al operatorului.
- Protecția pentru bărbie este compatibilă numai cu echipamentul individual de protecție (EIP) specificat în acest manual al operatorului.
- Nu utilizați produsul fără pernțele moi din interiorul protecției pentru bărbie, deoarece acest lucru poate reduce nivelul de protecție.

Asamblarea

Introducere



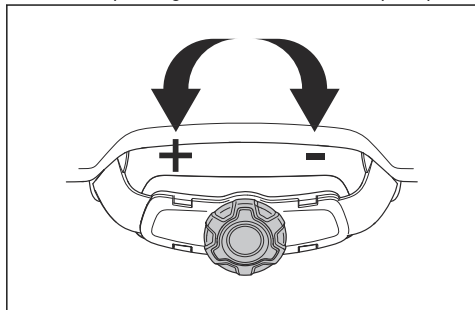
AVERTISMENT: Dați-vă părul într-o parte înainte de a asambla produsul. Asigurați-vă că inelele de etanșare sunt strânse pe cap și în jurul urechilor înainte de a utiliza produsul.



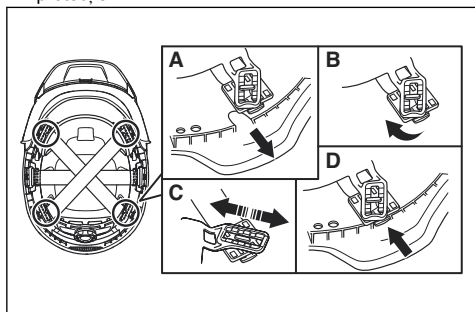
AVERTISMENT: Pentru a permite căștii de protecție să asigure protecția scontată, aceasta trebuie să fie adaptată la capul utilizatorului.

Pentru a regla casca de protecție

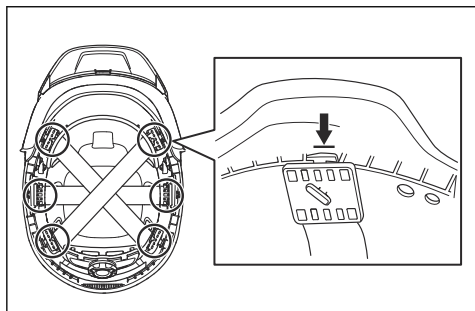
1. Rotiți butonul pentru a regla cureaua pentru gât. Cureaua pentru gât trebuie să fie strânsă pe cap.



2. Dacă este necesar, reglați suspensia la înălțimea corectă. Suspensia poate fi reglată la 2 înălțimi diferite în partea din față și din spate a căștii de protecție.



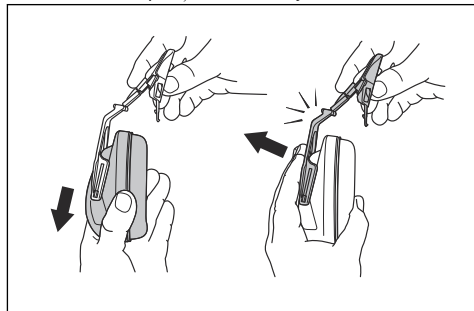
3. Asigurați-vă că toate cele 6 puncte de conexiune de pe suspensie sunt instalate corect.
4. Apăsăți punctele de conexiune până în poziția lor finală.



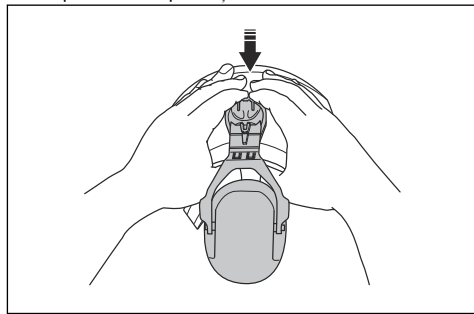
Pentru a fixa căștile pentru urechi pe casca de protecție

1. Mutați căștile pentru urechi în poziția cea mai coborâtă.

2. Ridicați căștile pentru urechi până când se blochează în poziția de stand-by.



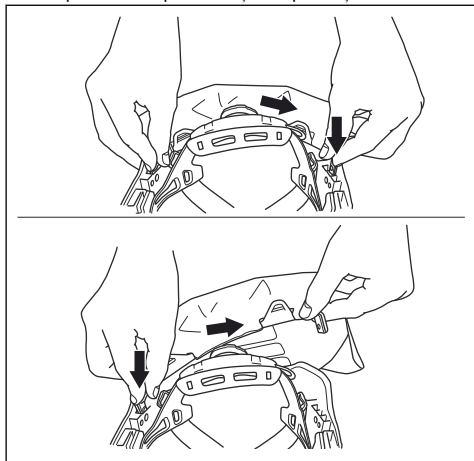
3. Așezați accesoriul pentru casca de protecție în fanta de pe casca de protecție.



Nota: Examinați dacă sunt destinate căștile pentru urechi pentru partea dreaptă sau stângă a căștii de protecție. Partea dreaptă și partea stângă au denumirea „R” pentru dreapta și „L” pentru stânga. Căștile pentru urechi fără denumire pot fi utilizate pe partea stângă sau dreaptă a căștii de protecție.

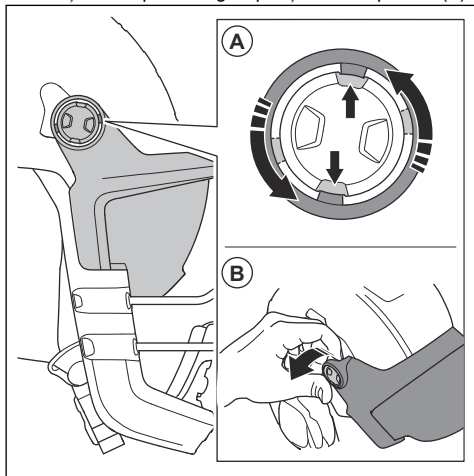
Pentru a fixa protecția pentru gât pe casca de protecție

1. Fixați protecția pentru gât pe punctele de conexiune din partea din spate a căștii de protecție.



Pentru a îndepărta cadrul vizierei

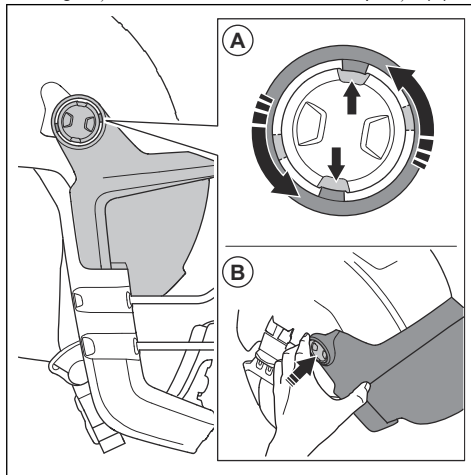
1. Rotiți viziera pentru a găsi poziția de îndepărtare (A).



2. Îndepărtați cadrul vizierei (B) de pe cele 2 laturi.

Pentru a atașa cadrul vizierei

1. Asigurați-vă că cadrul vizierei se află în poziția (A).



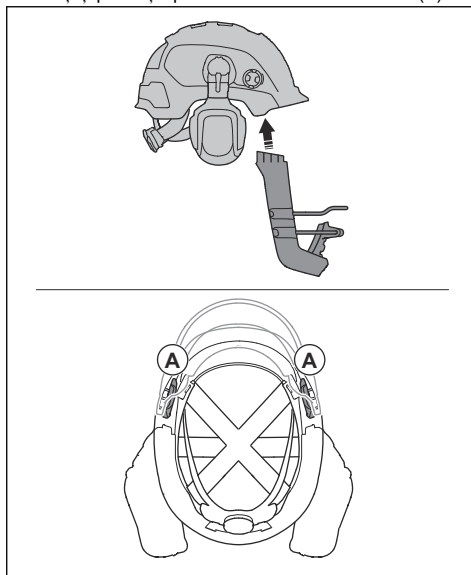
2. Împingeți cadrul vizierei (B) pentru a-l atașa la cască, începând cu o latură.

Pentru a atașa protecția pentru bărbie



AVERTISMENT: Utilizarea protecției pentru bărbie limitează câmpul vizual al utilizatorului și, ca rezultat, produsul nu respectă pe deplin cerințele privind câmpul vizual specificate în EN ISO 16321-1:2022.

1. Atașați protecția pentru bărbie la cele 2 cleme (A).

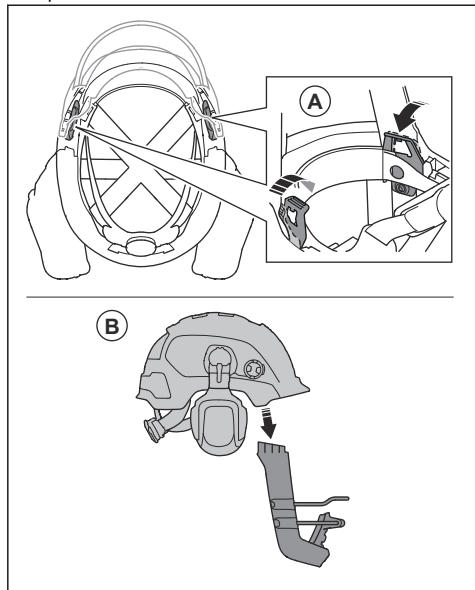


2. Poziționați protecția pentru bărbie pe o latură și apoi procedați la fel pe cealaltă latură.

2. Îndepărtați protecția pentru bărbie (B).

Pentru a îndepărta protecția pentru bărbie

1. Eliberați cele 2 cleme (A), începând cu o latură și apoi cu cealaltă.



Funcționare

Introducere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

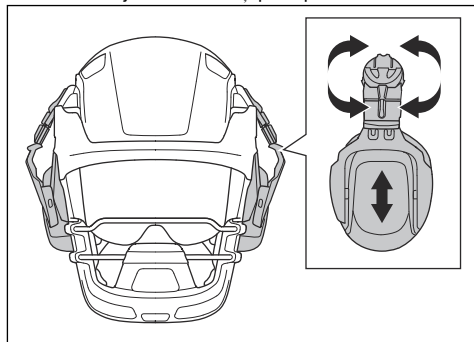
Operațiuni de efectuat înainte de utilizarea produsului

1. Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Examinați produsul pentru a vă asigura că toate piesele sunt asamblate și ajustate corect.
3. Efectuați o verificare zilnică a produsului.

Așezarea căștilor pentru urechi în poziția de funcționare

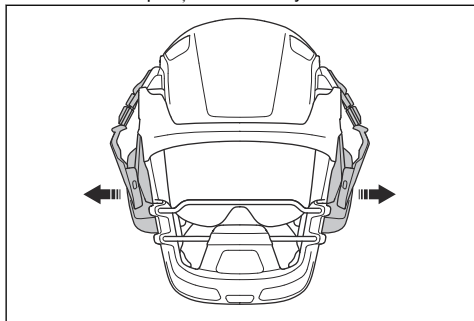
1. Așezați casca de protecție pe cap.

2. Reglați căștile pentru urechi până când acestea sunt strânse în jurul urechilor și pe cap.



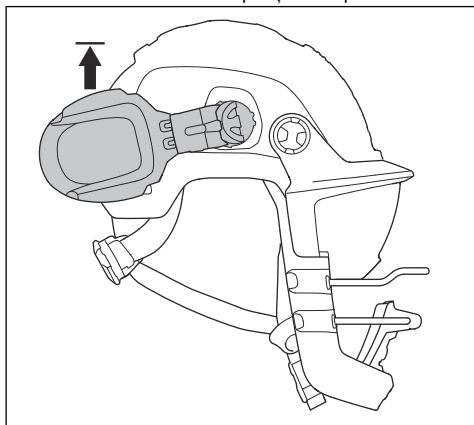
Așezarea căștilor pentru ureche în poziția de stand-by

- Ridicați căștile pentru urechi până când se blochează în poziția de stand-by.



Pentru a pune căștile pentru urechi în poziția de repaus

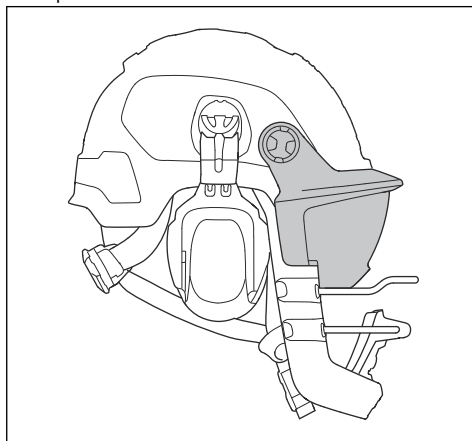
1. Puneți căștile pentru urechi în poziția de standby.
2. Rotiți căștile pentru urechi spre partea din spate de-a lungul părții laterale a căștii de protecție până când acestea se blochează în poziția de repaus.



Pentru a pune vizorul de protecție în poziția de funcționare

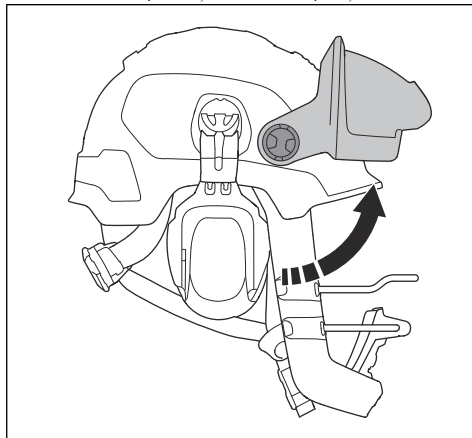
1. Asigurați-vă că vizorul de protecție este curat și nu este deteriorat.

2. Apăsăți în jos vizorul de protecție până în poziția de capăt.



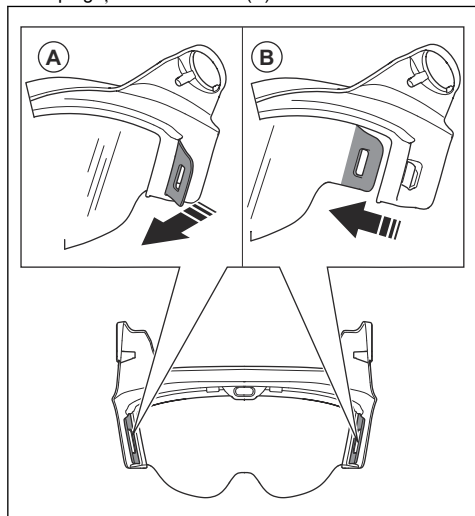
Pentru a pune vizorul de protecție în poziția de standby

1. Ridicați vizorul de protecție până când auziți un clic, iar vizorul de protecție rămâne în poziție verticală.

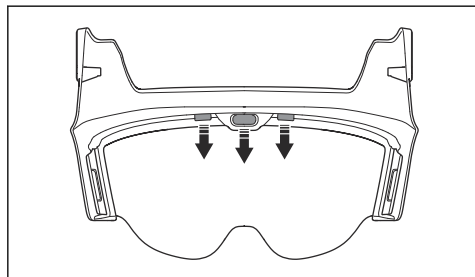


Pentru a înlocui viziera

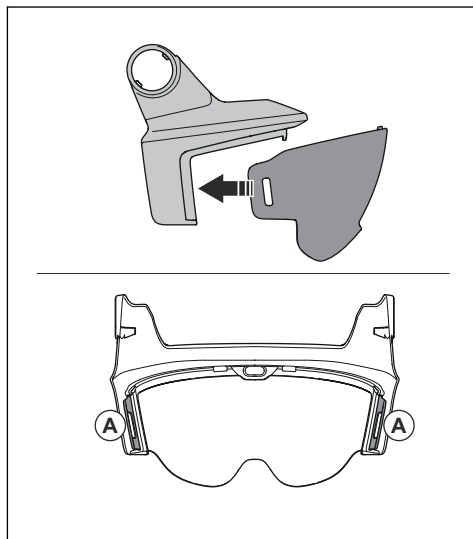
1. Îndepărtați cele 2 cleme de pe suprafața interioară a cadrului vizierii. Îndepărtați clema (A) și apoi împingeți viziera în afară (B).



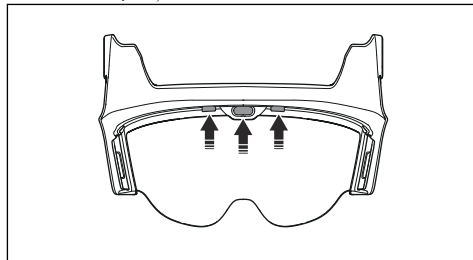
2. Îndepărtați punctele de fixare frontale și scoateți lentila vizierii.



3. Atașați lentila vizierii la cele 2 cleme (A) de pe suprafața interioară a cadrului vizierii, începând cu o latură.



4. Atașați punctele de fixare frontale și împingeți lentila vizierii în poziție.

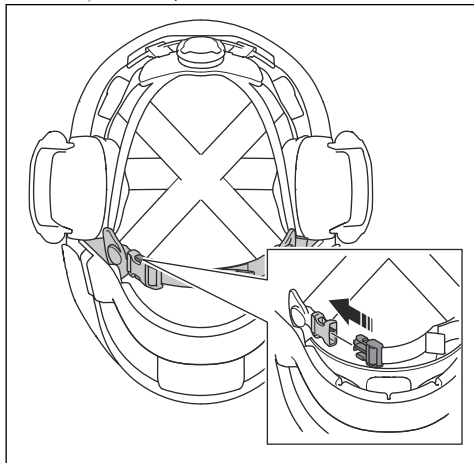


Pentru a utiliza protecția pentru bărbie în siguranță

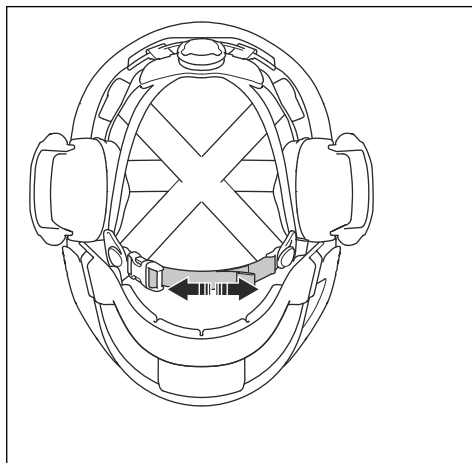
1. Așezați casca de protecție pe cap.
2. Asigurați-vă că protecția pentru bărbie oferă protecție zonelor gurii și bărbiei.
3. Asigurați-vă că casca este stabilă și rămâne în poziție în timpul utilizării. Rotiți butonul curelei pentru gât pentru a ajusta cureaua într-o poziție strânsă pe cap. Consultați *Pentru a regla casca de protecție la pagina 43*.
4. Purtați protecția pentru auz. Consultați *Așezarea căștilor pentru ureche în poziția de funcționare la pagina 45*.

Curea pentru bărbie

1. Utilizați cureaua pentru bărbie.



2. Ajustați cureaua pentru bărbie pentru o fixare strânsă.



Întreținere

Pentru întreținerea produsului



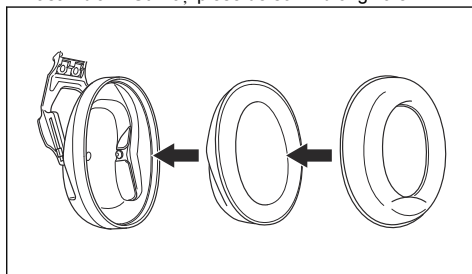
ATENȚIE: Nu spălați și nu scufundați produsul complet în apă.



ATENȚIE: Sprayurile, lichidele sau alți agenți de curățare care conțin solvenți și/sau alcool pot reduce caracteristicile de protecție.

- Curățați produsul periodic. Utilizați o lavetă cu apă și săpun delicat.
- Efectuați o verificare a protecției pentru auz înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți componentele uzate și deteriorate.

- Înlocuiți inelele de etanșare uzate sau deteriorate și inserțiile din spumă ale protecției pentru auz o dată la fiecare 6 luni sau mai frecvent, dacă este necesar. Asigurați-vă că partea ieșită de pe punctele inelului de etanșare este îndreptată în jos în timpul asamblării. Utilizați piese de schimb originale.



- Înlocuiți viziera dacă prezintă semne de deteriorare, cum ar fi zgârieturi sau fisuri, sau dacă vizibilitatea este redusă. Lumina soarelui poate duce la uzura mai rapidă a materialului plastic al vizorului de protecție.
- Verificați regulat protecția pentru bărbie pentru fisuri și alte deteriorări. Înlocuiți protecția pentru bărbie deteriorată.

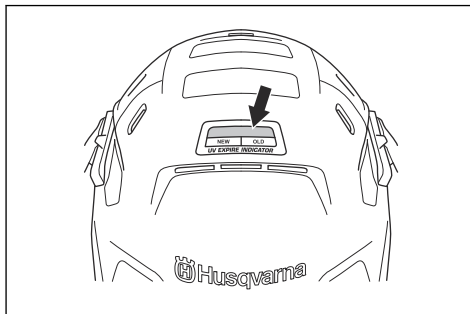
Nota: În cazul în care căștile pentru urechi sunt umede pe partea interioară, lăsați-le la uscat în poziția de repaus. Referință *Pentru a pune căștile pentru urechi în poziția de repaus la pagina 46.*

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul și depozitarea

- Puneți căștile pentru urechi în poziția de funcționare. Consultați *Așezarea căștilor pentru ureche în poziția de funcționare la pagina 45*.
- Asigurați-vă că inelele de etanșare de pe dispozitivul de protecție auditivă nu sunt comprimate.
- Așezați produsul într-un spațiu uscat și curat cu o temperatură corectă.
- În timpul depozitării, nu așezați produsul în lumina soarelui.
- Așezați produsul într-un spațiu sigur în timpul transportului și asigurați-vă că este protejat împotriva deteriorărilor chimice și/sau fizice.

casca de protecție este nouă, culoarea indicatorului color este roșie. Pe măsură ce razele ultraviolete lovesc casca de protecție, culoarea de pe indicatorul color scade lent. Înlocuiți casca de protecție atunci când nu există culoare pe indicatorul color.



Dezafectarea

- Respectați reglementările naționale.
- Utilizați sistemul local de reciclare.

Eliminarea căștii de protecție

Casca de protecție are un indicator color care indică intervalul maxim de service al căștii de protecție. Când

Combi-nați-ile apro-bate ale căștii de protecție

Model cască de protecție	Model dispozitiv de protecție auditivă	Dimensiuni aprobate
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Vizieră

Viziera V10 este aprobată în combinație cu Casca H300.

Protecție pentru bărbie

Protecția pentru bărbie CG10 este aprobată în combinație cu Casca H300, Viziera V10 și Protecția auditivă HP500H-2.

Date tehnice pentru protecția auzului

$f(H_Z)^{19}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f (dB) ²⁰	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
S_f (dB) ²¹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ²²	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

¹⁹ F = frecvențele la care este măsurată atenuarea.

²⁰ M_f = valoarea medie.

²¹ S_f = abatere standard.

²² APV (M_f - S_f) = valoarea estimată a protecției.

HML, dB ²³	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ²⁴	30
Greutate, g	207,6

Materiale pentru protecția pentru auz

Piesă	Material	Piesă	Material
Cupe	ABS	Adaptor	PA
Spumă de atenuare	Poliuretanică	Suport	PA
Inele de etanșare	ABS, PVC	Carcasă cu arc	PP
Braț suport cupă	PA		

²³ H = valoarea de atenuare pentru frecvențe înalte (reducerea nivelului de zgomot prevăzut pentru zgomot unde LC-LA = -2 dB). M = valoarea de atenuare pentru frecvențe medii (reducerea nivelului de zgomot prevăzut pentru zgomot unde LC-LA = +2 dB). L = valoarea de atenuare pentru frecvențe joase (reducerea nivelului de zgomot prevăzut pentru zgomot unde LC-LA = +10 dB).

²⁴ SNR = număr unic nominal (valoarea care este scăzută din nivelul de presiune sonoră ponderată C măsurată, LC, pentru a estima nivelul sonor ponderat efectiv A în ureche).

Содержание

Введение.....	51	Транспортировка, хранение и утилизация.....	62
Безопасность.....	53	Одобренные сочетания шлемов и компонентов.....	62
Сборка.....	56	Технические данные защитных наушников.....	62
Эксплуатация.....	59	Материалы защитных наушников.....	63
Процедура технического обслуживания.....	61		

Введение

Описание изделия

Данные защитные шлемы являются средствами индивидуальной защиты (СИЗ). PE 10H представляет собой защитный шлем с защитными наушниками и щитком для общестроительных работ. Шлем PE 10H SmartGuard, помимо всего вышеперечисленного, также предусматривает наличие защиты подбородка и предназначен для использования при работе с резчиками.

Шлем поглощает и распределяет ударные нагрузки от падающих сверху предметов. Он не обеспечивает защиту от боковых ударов.

Защитные наушники обеспечивают определенное снижение уровня шума.

Щиток обеспечивает определенный уровень защиты глаз.

Защита подбородка снижает риск получения рваных ран нижней части лица в случае отдачи.

PE 10H SmartGuard состоит из нескольких компонентов, которые вместе снижают риск получения рваных ран в случае отдачи. Операторы должны прочитать, понять и соблюдать все инструкции, приведенные на изделии и в руководствах по эксплуатации. Ответственность за правильное использование СИЗ и предотвращение отдачи несет оператор. Ни одно средство индивидуальной защиты (СИЗ) не может обеспечить полную защиту от травм.

Символы и маркировка

Компонент	Символ/маркировка:	Объяснение
Общие сведения	CE	Означает, что изделие отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.
	MM/YYYY	Дата производства, месяц/год.
		Торговая марка производителя.
	-30°C	Одобрено для использования при низких температурах.
		Указывает на то, что перед использованием пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации.
Защитный шлем	H300	Название модели.
	EN 397:2012+A1:2012	Номер соответствующего Европейского стандарта.
	-30 °C	Одобрено для использования при низких температурах.
	Размер 52-62	Размер шлема.
Защитные наушники	HP500H-2	Название модели.
	EN 352-3:2020	Номер соответствующего Европейского стандарта.
	1974	Идентификатор уполномоченной организации.

Компонент	Символ/маркировка:	Объяснение
Щиток	V10	Название модели.
	EN ISO 16321-1:2022	Номер соответствующего Европейского стандарта.
	ANSI Z87 S	Соответствующий стандарт ANSI. Буквой "S" маркируется экран специального назначения; относится к дымчатому щитку.
	CT	Механическая прочность: FT — 45 м/с и экстремальные температуры (T = (-)5 – (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Буква "U" указывает на наличие УФ-фильтра, цифры "1,2" обозначают класс затемнения. Буква "L" указывает на интенсивность пропускания видимого света.
	UL 1,4 (Smoke)	Буква "U" указывает на наличие УФ-фильтра, цифры "1,4" обозначают класс затемнения. Буква "L" указывает на интенсивность пропускания видимого света.
Защита подбородка	1	Оптический класс
	CG10	Название модели.
Защита подбородка	Method 5702:2022	Номер метода испытания, в соответствии с которым была выполнена проверка защиты подбородка.
	CHIN STRAP EN 397	Подбородочный ремень не соответствует требованиям к отказу крепления, указанным в EN 397:2012+A1:2012. Отказ крепления подбородочного ремня происходит при усилии более 250 Н.

Соответствие и одобрения

Настоящим компания Husqvarna AB заявляет, что изделие соответствует требованиям стандарта

2016/425 (ЕС). Полный текст декларации соответствия требованиям ЕС представлен на сайте www.husqvarnacsr.com; для ознакомления с ним выполните поиск по изделию.

Ответственный производитель: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (Швеция), тел.: +46-36-146500.

Защитный шлем

Защитный шлем прошел испытания и был сертифицирован в соответствии с Европейским стандартом EN 397:2012+A1:2012 с допуском к эксплуатации при низких температурах до -30 °C.

Уполномоченная организация, проводившая оценку соответствия: RISE — сеть научно-исследовательских институтов Швеции, № 0402, Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Швеция).

Подбородочный ремень не соответствует требованиям к отказу крепления, указанным в EN 397:2012+A1:2012. Отказ крепления подбородочного ремня происходит при усилии более 250 Н.

Защитные наушники

Защитные наушники протестированы и одобрены в соответствии со стандартом EN 352-3:2020 "Промышленные противошумные наушники, совмещенные со средствами индивидуальной защиты головы".

Изделие относится к СИЗ категории III, что подтверждается результатами оценки, основанной на процессе обеспечения качества продукции (модуль D), в соответствии с положениями, изложенными в приложении VIII к Регламенту 2016/425.

Уполномоченная организация, проводившая оценку соответствия: Номер уполномоченной организации 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany (Германия). Сертификация и мониторинг компанией PZT.

Щиток

Щиток прошел испытания и был сертифицирован в соответствии с Европейским стандартом EN ISO 16321-1:2022 с допуском к эксплуатации при температурах -5 – (+)55 °C.

Уполномоченная организация, проводившая оценку соответствия:

RISE — сеть научно-исследовательских институтов Швеции, № 0402, Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Швеция).

Защита подбородка

Защита подбородка была протестирована по методу испытания Method 5702:2022, и результаты показали, что она обеспечивает определенную степень защиты нижней части лица, снижает риск рваных ран в случае отдачи и имеет допуск к

эксплуатации при низких температурах (-30 °C). Это также означает, что весь шлем PE 10H SmartGuard в сборе со всеми компонентами прошел испытания и имеет допуск к эксплуатации при низких температурах (-30 °C) в соответствии с Method 5702:2022. Обратите внимание, что щиток тестировался в другом диапазоне температур в соответствии со стандартом на средства индивидуальной защиты глаз EN ISO 16321-1:2022. См. раздел *Щиток на стр. 52*.

Защита подбородка была протестирована при имитации отдачи с использованием резчика со следующими характеристиками:

- Выходная мощность: 3,7 кВт
- Вес: 11 кг
- Макс. частота вращения диска перед отдачей: 4200 об/мин (из-за силы удара, действующей на диск в случае отдачи, остаточная частота вращения диска при потенциальном контакте с оператором ниже: 3300 об/мин).
- Диск: Husqvarna Varicut S45 14

Испытания проводились согласно Method 5702:2022 при энергии удара 36,6 Дж и частоте вращения диска 3300 об/мин.

Примечание: Под отдачей понимается резкий и неконтролируемый отброс инструмента, при этом

реактивные силы могут значительно отличаться. Ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить полную защиту от травм

Уполномоченная организация подтвердила, что метод испытания и результаты соответствуют применимым требованиям в отношении СИЗ. Уполномоченная организация, проводившая оценку соответствия:

RISE — сеть научно-исследовательских институтов Швеции, № 0402, Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Швеция).

Дополнительные одобрения

Шлем с ограниченной защитой, модель H300: прошел испытания в соответствии со стандартом ANSI/ISEA Z89.1, тип I, класс C; соответствует требованиям OSHA или превосходит их

Защитные наушники, модель: Тип 2: Прошли испытания в соответствии со стандартом ANSI S3.19-1974 и S12.6-1984; соответствуют требованиям CSA Z94.2-M 1984 в отношении средств защиты органов слуха класса "A".

Щиток V10: Прошел испытания в соответствии со стандартом ANSI/ISEA Z87.1. Соответствует требованиям OSHA или превосходит их.

Безопасность

Определения сигнальных слов

Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие указания техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем приступить к эксплуатации изделия, в обязательном порядке прочитайте следующие указания техники безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить полную защиту от травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для обеспечения описанных характеристик защита подбородка должна использоваться только вместе с щитком и защитными наушниками, указанными в данном руководстве. Во время работы щиток должен быть опущен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После удара средства защиты запрещено

использовать. Утилизируйте их и используйте новые.

- При использовании данного изделия по-прежнему требуется строго соблюдать все правила техники безопасности.
- СИЗ должны использоваться только по прямому назначению. Если вы не уверены в том, какие СИЗ необходимо использовать в конкретном случае, обратитесь за консультацией к руководителю, дилеру или представителю Husqvarna.
- Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
- Регулярно проверяйте состояние СИЗ. Поврежденные СИЗ подлежат обязательной замене.
- Не допускайте ударов по изделию во время транспортировки и использования.
- При повреждении изделия обратитесь в сервисный центр. Если сомневаетесь в пригодности изделия для использования, не используйте его.
- Не используйте изделие дольше 5 лет с даты производства. Дата производства указана на каждом компоненте изделия (шлем, щиток, защитные наушники, защита подбородка). Если компоненты произведены в разные даты, ориентируйтесь на самую раннюю из них.
- Перед началом эксплуатации изделия убедитесь, что вы понимаете, как им пользоваться.
- Строго соблюдайте правила сборки, использования и технического обслуживания СИЗ, изложенные в инструкциях производителя.
- По соображениям безопасности запрещается модифицировать шлем или снимать какие-либо оригинальные его компоненты, за исключением случаев, описанных производителем шлема. Запрещается вносить изменения в шлемы с целью установки каких-либо приспособлений, за исключением случаев, описанных производителем шлема.
- Аллергические реакции на материалы, которые могут контактировать с кожей пользователя, не были выявлены. Однако если у пользователя все же возникает аллергическая реакция, требуется немедленно снять изделие и обратиться за медицинской помощью.
- Запрещается наносить краску, растворители, клеи и наклейки, за исключением случаев, когда это необходимо в соответствии с инструкциями производителя шлема.
- Запрещается использовать изделие, если оно было загрязнено, изменено или неправильно использовалось, поскольку в этих случаях степень обеспечиваемой защиты будет снижена.
- Перед использованием изделия внимательно прочитайте и строго соблюдайте все инструкции и предупреждения, касающиеся работы с

резчиком. Убедитесь, что вы обладаете необходимыми знаниями и опытом для того, чтобы безопасно использовать резчик.

- Используйте только оригинальные запчасти Husqvarna.
- Защитный шлем с признаками повреждения, например с трещинами или царапинами, которые могут ухудшать его защитные свойства, подлежит утилизации. Шлем также требуется утилизировать, если его носило лицо, пострадавшее в результате аварии или несчастного случая, даже если на шлеме нет никаких видимых повреждений.

Инструкции по технике безопасности при использовании шлема



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить полную защиту от травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подбородочный ремень не соответствует требованиям к отказу крепления, указанным в EN 397:2012+A1:2012. Отказ крепления подбородочного ремня происходит при усилии более 250 Н.

- Шлем обеспечивает ограниченную защиту, снижая силу удара мелких предметов о верхнюю часть корпуса или препятствуя пробитию. Он не предназначен для защиты от ударов или пробития спереди, сзади или сбоку, за исключением слабых ударов. В СЛУЧАЕ СИЛЬНОГО УДАРА ШЛЕМ НЕ МОЖЕТ ЗАЩИТИТЬ ВАС ОТ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ ШЕИ, ГОЛОВЫ, ПОВРЕЖДЕНИЯ ГОЛОВНОГО МОЗГА, ПАРАЛИЧА ИЛИ СМЕРТИ.
- Не допускайте контакта с электрическими проводами.
- Для обеспечения надлежащей защиты шлем должен быть подобран или отрегулирован с учетом размера головы пользователя.
- Шлем предназначен для поглощения энергии удара за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и оснастки. Даже если такие повреждения не видны, любой шлем, подвергшийся сильному удару, подлежит замене.

Инструкции по технике безопасности при использовании защитных наушников

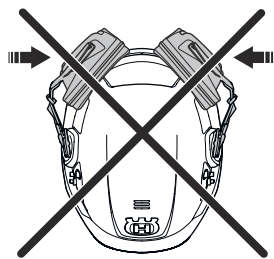


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить полную защиту от травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защитные наушники могут заглушать звуковые оповещения, аварийные и другие важные сигналы. При работе в защитных наушниках всегда проявляйте особую осторожность и внимательно следите за окружающей обстановкой.

- Несоблюдение инструкций из руководства по эксплуатации может значительно ухудшить шумоподавляющую способность изделия.
- Наушники, и в частности амбушюры, изнашиваются по мере использования и должны проверяться через короткие промежутки времени на предмет растрескивания и износа.
- Некоторые химические вещества могут повредить изделие. Дополнительную информацию об этом необходимо получить у производителя. Также не допускайте попадания агрессивных веществ на изделие и регулярно очищайте его тканью и водой с мылом. Запрещается промывать изделие и полностью погружать его в воду.
- При работе в шумных условиях пользователь должен всегда надевать защитные наушники.
- При использовании изделия будьте бдительны и прислушивайтесь к предупреждающим сигналам. При использовании изделия слышимость предупреждающих сигналов будет снижена.
- Изделие разрешается использовать только при температуре от -20 до +55 °C. Температуры вне этого диапазона могут привести к повреждению механических деталей.
- Не допускайте ударов по изделию во время транспортировки и использования.
- Не храните изделие при температуре выше +55 °C, например на приборной панели. Не храните изделие при температуре ниже -20 °C.
- Гигиенические чехлы на амбушюрах могут ухудшать акустические характеристики наушников. Используйте только оригинальные принадлежности.
- Пользователь должен следить за тем, чтобы наушники использовались, регулировались и обслуживались в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации.
- Не прижимайте устанавливаемые на шлем наушники к корпусу шлема. В противном случае возникает риск растрескивания шлема по бокам.



- Запрещается пользоваться наушниками по истечении 5 лет с момента первого использования.

Инструкции по технике безопасности при использовании щитка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить полную защиту от травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Символы класса механической прочности на линзах или фильтре и оправе должны совпадать; в противном случае всему защитному средству должен быть присвоен минимальный класс.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изделие не подходит для вождения в ночное время или в условиях плохой освещенности.

- Щиток не обеспечивает полную защиту со всех сторон. Для обеспечения полной защиты глаз требуется дополнительно надевать защитные очки.
- Щиток не защищает от раскаленных предметов, от поражения электрическим током или от брызг расплавленного металла и жидкостей.
- Запрещается использовать щиток, если на нем имеются царапины, повреждения или загрязнения. Замените щиток, чтобы снизить риск получения травмы.
- Средства защиты глаз от движущихся с высокой скоростью частиц, надетые на стандартные офтальмологические очки, могут передавать удары, создавая опасность для пользователя.
- Если требуется защита от движущихся с высокой скоростью частиц при экстремальных температурах, то необходимо выбирать щиток, в маркировке которого сразу после указания степени защиты от ударов будет стоять буква "T", например: FT, VT, AT. Если после указания

степени защиты от ударов нет буквы "Т", то такое средство защиты глаз допускается использовать только для защиты от движущихся с высокой скоростью частиц при комнатной температуре.

Инструкции по технике безопасности при использовании защиты подбородка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отдача возникает резко, и этот процесс невозможно контролировать. Отдача может привести к серьезным травмам или смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Защита подбородка не может обеспечить полную защиту от травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании режущего диска с большими прорезями (+7 мм) между

сегментами существует риск того, что диск зацепится за защиту подбородка.

- Защита подбородка не обеспечивает полную защиту пользователя, в частности она не предотвращает травмы от удара резчиком. Защита подбородка была протестирована, и результаты показали, что она обеспечивает определенную степень защиты нижней части лица и снижает риск рваных ран в случае отдачи.
- Защита подбородка должна крепиться и обслуживаться в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.
- Защита подбородка совместима только со средствами индивидуальной защиты (СИЗ), указанными в данном руководстве по эксплуатации.
- Запрещается использовать изделие без мягких накладок на внутренней стороне защиты подбородка, так как без них степень защиты снижается.

Сборка

Введение



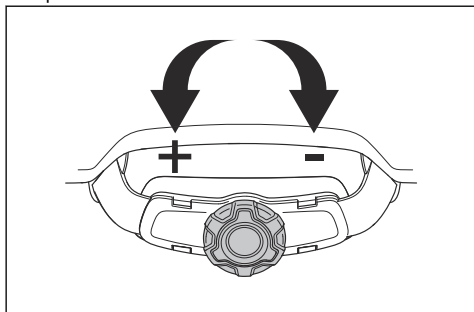
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прежде чем надеть изделие, уберите волосы в сторону. Перед включением изделия убедитесь, что уплотнительные кольца плотно прилегают к голове и ушам.



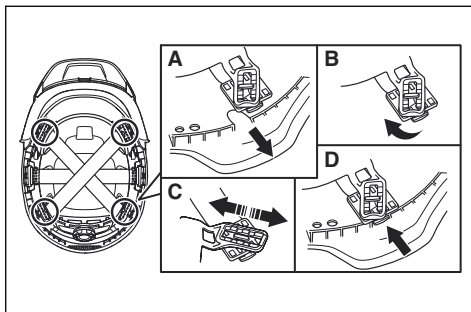
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для того чтобы шлем обеспечивал надлежащую защиту, его следует отрегулировать по размеру.

Регулировка защитного шлема

1. Поверните ручку для регулировки шейного ремешка. Шейный ремешок должен плотно прилегать к голове.

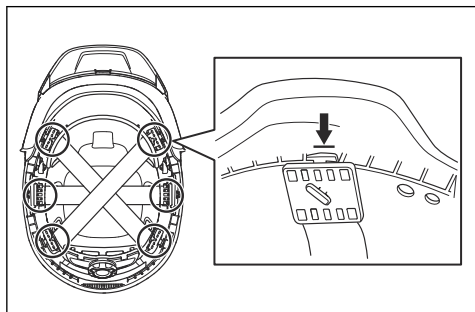


2. При необходимости установите подвес на нужную высоту. Подвес можно отрегулировать на 2 различные высоты в передней и задней частях шлема.



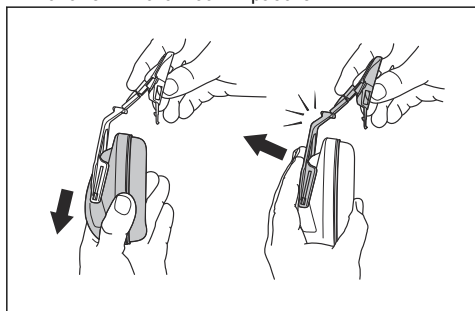
3. Убедитесь, что все 6 точек крепления на подвесе установлены правильно.

4. Переместите точки крепления в их конечное положение.

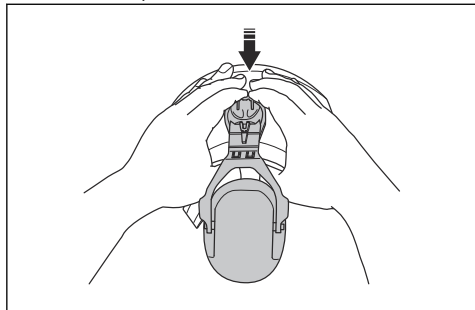


Установка наушников на шлем

1. Переведите наушники в крайнее нижнее положение.
2. Потяните наушники наружу и вверх таким образом, чтобы они зафиксировались в положении готовности к работе.



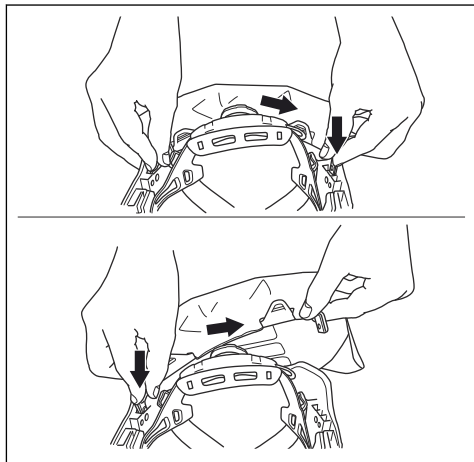
3. Вставьте переходник в паз на шлеме.



Примечание: Проверьте ориентацию наушников относительно сторон шлема. Правая сторона обозначена буквой "R", левая — буквой "L". Наушники без обозначений можно устанавливать в любое положение на шлеме.

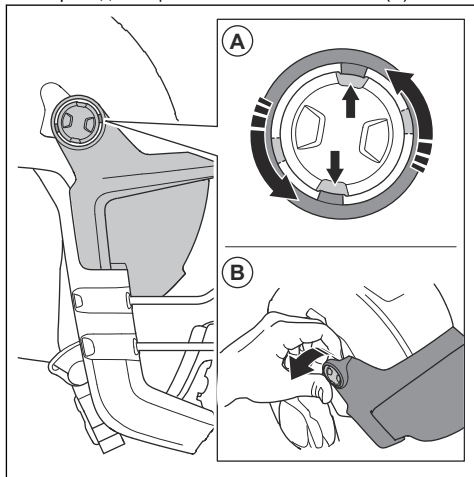
Крепление пелерины к шлему

1. Зафиксируйте пелерину в точках крепления в задней части шлема.



Снятие рамки щитка

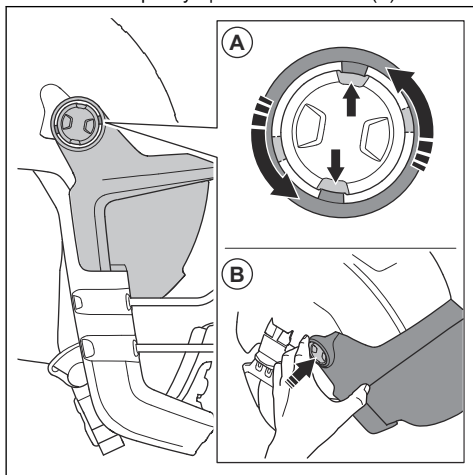
1. Переведите щиток в положение снятия (A).



2. Отсоедините рамку щитка (B) с двух сторон.

Установка рамки щитка

1. Установите рамку щитка в положение (А).



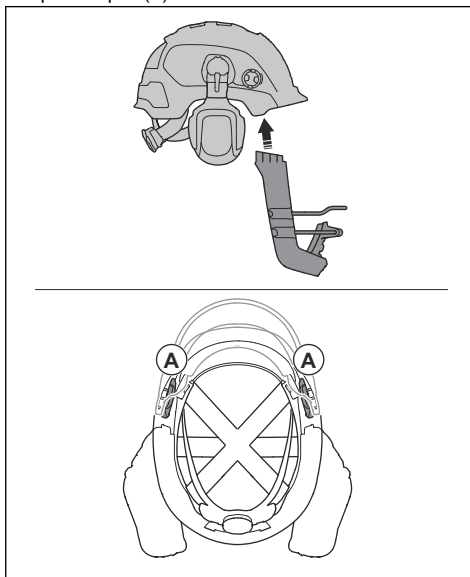
2. Чтобы закрепить рамку щитка на шлеме, нажмите на рамку щитка (В) по очереди с каждой стороны.

Установка защиты подбородка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании защиты подбородка обзор пользователя ограничивается, из-за чего изделие не в полной мере будет соответствовать требованиям к полю зрения, указанным в EN ISO 16321-1:2022.

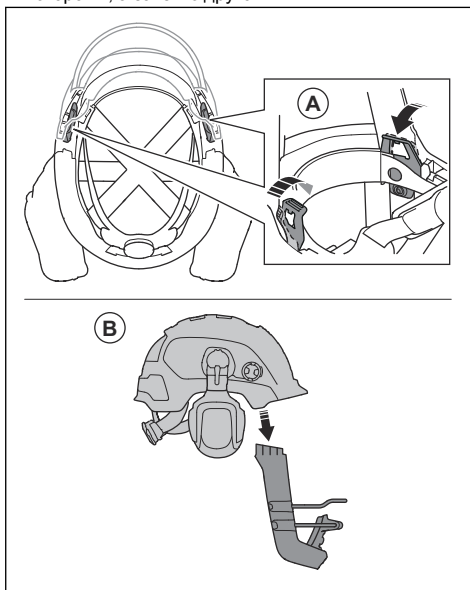
1. Прикрепите защиту подбородка с помощью 2 фиксаторов (А).



2. Закрепите защиту подбородка сначала с одной стороны, а затем с другой.

Снятие защиты подбородка

1. Раскройте 2 фиксатора (А): сначала с одной стороны, а затем с другой.



2. Снимите защиту подбородка (В).

Введение



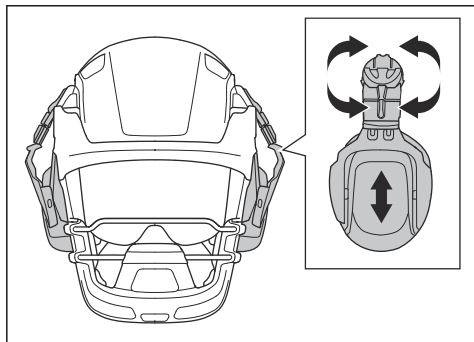
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

Перед использованием изделия

1. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные инструкции.
2. Осмотрите изделие и убедитесь, что все детали правильно установлены и отрегулированы.
3. Ежедневно проверяйте изделие.

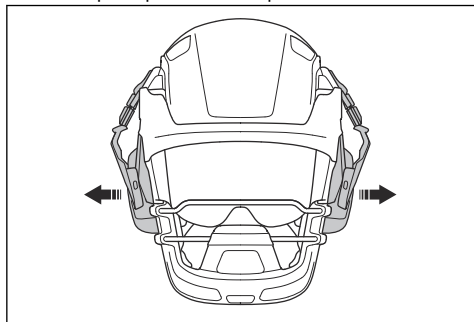
Установка наушников в рабочее положение

1. Наденьте шлем на голову.
2. Отрегулируйте положение наушников таким образом, чтобы они плотно прилегали к ушам и голове.



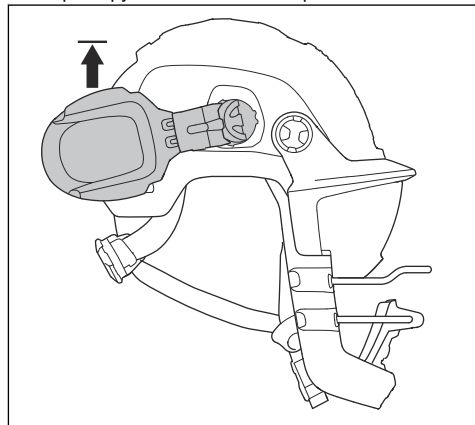
Установка наушников в нерабочее положение

- Потяните наушники наружу и вверх так, чтобы они зафиксировались в нерабочем положении.



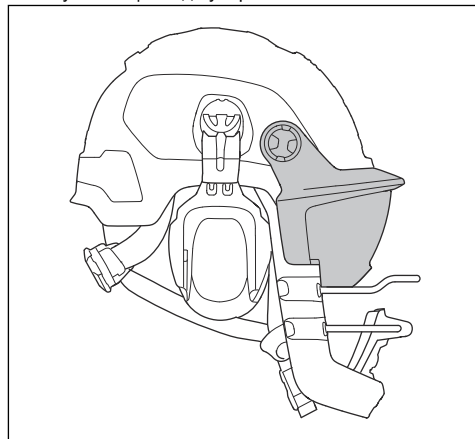
Установка наушников в положение хранения

1. Переведите наушники в нерабочее положение.
2. Поворачивайте наушники назад вдоль боковых частей шлема до тех пор, пока они не зафиксируются в положении хранения.



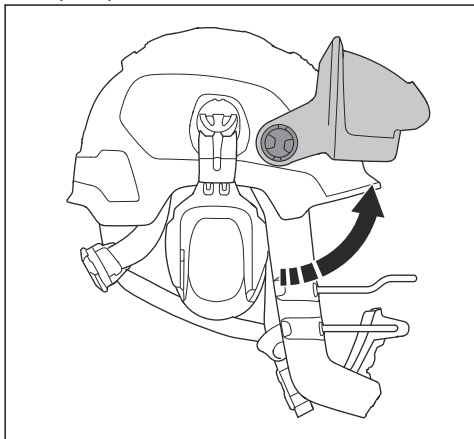
Установка щитка в рабочее положение

1. Убедитесь, что на щитке нет следов грязи и повреждений.
2. Опустите щиток до упора.



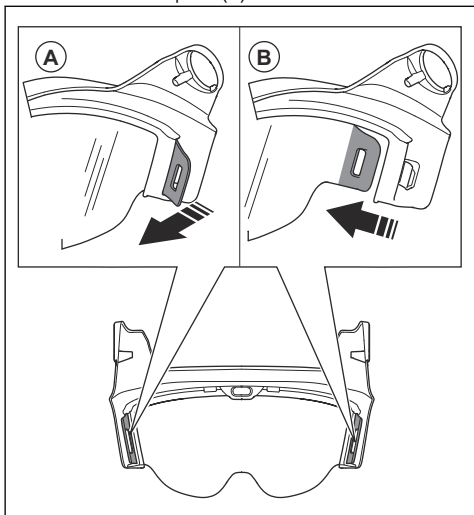
Установка щитка в нерабочее положение

1. Поднимите щиток до щелчка, чтобы он зафиксировался в поднятом положении.

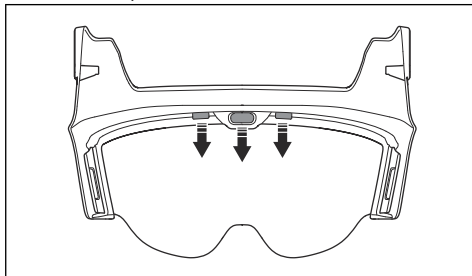


Замена щитка

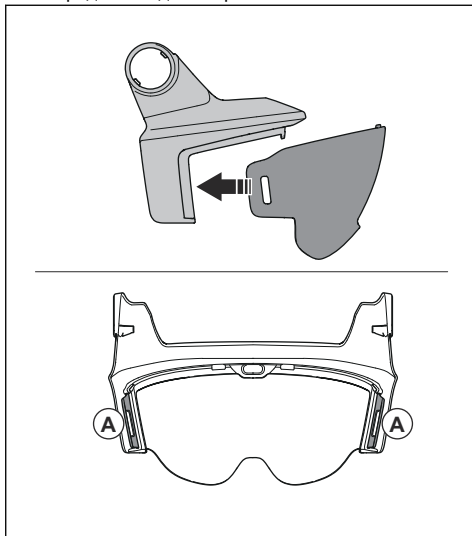
1. Отсоедините 2 фиксатора на внутренней стороне рамки щитка. Отсоедините фиксатор (А) и после этого снимите щиток (В).



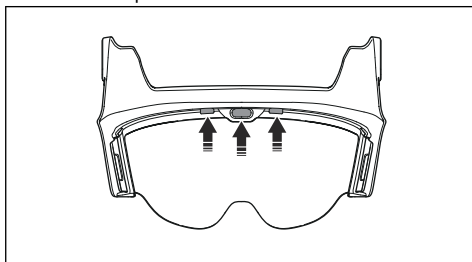
2. Отсоедините передние крепежные элементы и снимите экран.



3. Закрепите экран (А) на внутренней поверхности рамки щитка с помощью 2 фиксаторов, по очереди с каждой стороны.



4. Закрепите передние крепежные элементы и вставьте экран на место.



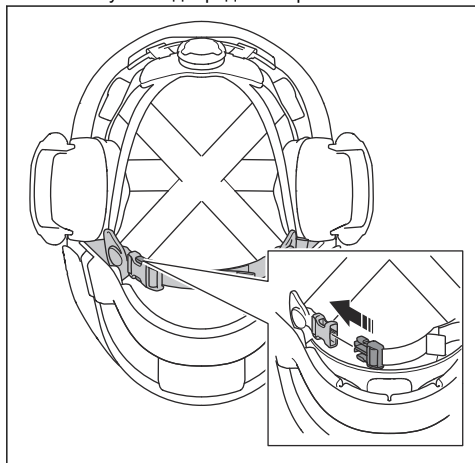
Безопасное использование защиты подбородка

1. Наденьте шлем на голову.

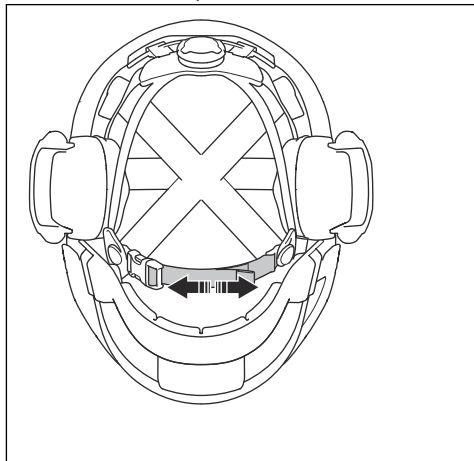
2. Убедитесь, что защита подбородка защищает область рта и подбородка.
3. Убедитесь, что шлем правильно надет и остается на месте во время работы. С помощью регулятора подтяните шейный ремешок так, чтобы он плотно прилегал к голове. См. раздел *Регулировка защитного шлема на стр. 56*.
4. Наденьте защитные наушники. См. раздел *Установка наушников в рабочее положение на стр. 59*.

Подбородочный ремень

1. Используйте подбородочный ремень.



2. Отрегулируйте подбородочный ремень так, чтобы он плотно прилегал к голове.



Процедура технического обслуживания

Техническое обслуживание изделия



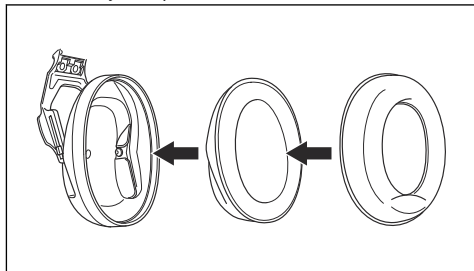
ВНИМАНИЕ: Запрещается ополаскивать и погружать изделие в воду.



ВНИМАНИЕ: Аэрозоли, жидкости и другие чистящие средства, содержащие растворители и/или спирт, могут снизить защитные свойства изделия.

- Регулярно очищайте изделие. Для очистки изделия используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе.
- Проверяйте защитные наушники перед каждым использованием. Замените изношенные и поврежденные детали.

- Заменяйте изношенные или поврежденные уплотнительные кольца и поролоновые вставки в защитных наушниках каждые шесть месяцев или при необходимости чаще. Следите за тем, чтобы во время сборки выступающая часть уплотнительного кольца была направлена вниз. Используйте оригинальные запчасти.



- Замените щиток, если на нем имеются признаки повреждения, такие как царапины или трещины, или если через него плохо видно. Солнечные лучи могут ускорить старение пластикового материала щитка.
- Регулярно проверяйте защиту подбородка на наличие трещин и других повреждений. Замените поврежденную защиту подбородка.

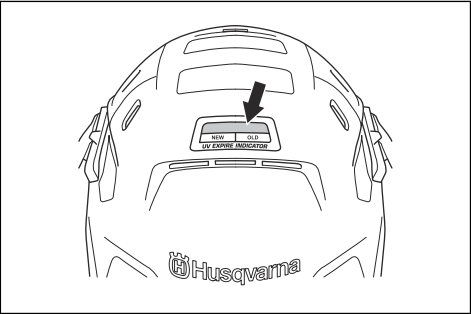
Примечание: Если наушники влажные внутри, просушите их в положении хранения. См. раздел *Установка наушников в положение хранения на стр. 59.*

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка и хранение

- Переведите наушники в рабочее положение. См. раздел *Установка наушников в рабочее положение на стр. 59.*
- Убедитесь, что уплотнительные кольца средства защиты слуха не сжаты.
- Поместите изделие в сухое и чистое место с допустимой температурой.
- Во время хранения не подвергайте изделие воздействию солнечных лучей.
- Для транспортировки поместите изделие в безопасное место и убедитесь, что оно защищено от химических и/или физических повреждений.

шлем новый, индикатор красный. По мере попадания ультрафиолетовых лучей на шлем индикатор будет постепенно выцветать. Замените шлем при полном выцветании индикатора.



Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство.
- Воспользуйтесь услугами местной системы переработки.

Утилизация шлема

Шлем оснащен цветным индикатором, который показывает его максимальный срок службы. Когда

Одобренные сочетания шлемов и компонентов

Модель шлема	Модель защитных наушников	Одобренные размеры
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Щиток

Щиток V10 одобрен для использования со шлемом H300.

Защита подбородка

Защита подбородка CG10 одобрена для использования со шлемом H300, щитком V10 и защитными наушниками HP500H-2.

Технические данные защитных наушников

$f (Гц)^{25}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
---------------	----	-----	-----	-----	------	------	------	------

²⁵ F = частоты, на которых измеряется подавление.

Mf (дБ) ²⁶	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (дБ) ²⁷	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (дБ) ²⁸	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, дБ ²⁹	H: 33, M: 30, L: 23							
SNR, дБ ³⁰	30							
Вес, г	207,6							

Материалы защитных наушников

Деталь	Материал	Деталь	Материал
Амбушюры	ABS	Адаптер	РА
Шумопоглощающая пена	PU	Держатель	РА
Уплотнительные кольца	ABS, PVC	Крышка пружины	PP
Крепление амбушюр	РА		

²⁶ Mf = среднее значение.

²⁷ Sf = стандартное отклонение.

²⁸ APV (Mf-Sf) = предполагаемая степень защиты.

²⁹ H = уровень подавления высокочастотного шума (ожидаемое снижение уровня шума, где LC-LA = -2 дБ). M = уровень подавления среднечастотного шума (ожидаемое снижение уровня шума, где LC-LA = +2 дБ). L = уровень подавления низкочастотного шума (ожидаемое снижение уровня шума, где LC-LA = +10 дБ).

³⁰ SNR = одиночный параметр поглощения шума (значение, которое вычитают из измеренного значения С-корректированного уровня звукового давления LC, чтобы определить действующий А-корректированный уровень звукового давления на органы слуха пользователя).

Sadržaj

Uvod.....	64	Transport, skladištenje i odlaganje.....	75
Bezbednost.....	66	Odobrene kombinacije kacige.....	75
Sklapanje.....	68	Tehnički podaci za zaštitu sluha.....	75
Rad.....	71	Materijali za zaštitu za sluh.....	76
Održavanje.....	74		

Uvod

Opis proizvoda

Ovi sistemi zaštitnih kaciga predstavljaju ličnu zaštitnu opremu (LZO). PE 10H je kombinacija kacige, zaštite sluha i vizira, pogodna za opšte građevinske radove, dok PE 10H Smartguard obuhvata i štitnik za bradu namenjen za upotrebu sa motornim sekačima.

Kaciga apsorbuje udarce i raspoređuje silu udara predmeta koji padaju odozgo. Ne pruža zaštitu od bočnih udara.

Zaštita sluha obezbeđuje određeno smanjenje buke.

Vizir pruža određenu zaštitu očiju.

Štitnik za bradu pruža određenu zaštitu donjeg dela lica koja može smanjiti rizik od posekotina u slučaju povratnog trzaja.

PE 10H SmartGuard se sastoji od nekoliko sistema koji zajedno smanjuju rizik od posekotina u određenim slučajevima povratnog trzaja. Rukovaoci moraju da pročitaju, razumeju i poštuju sva uputstva navedena na proizvodu i u korisničkim priručnicima. Rukovalac je odgovoran za pravilnu upotrebu opreme i izbegavanje povratnih trzaja. Nijedna lična zaštitna oprema (LZO) ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda.

Simboli i oznake

Deo sistema	Simbol/oznaka:	Objašnjenje
Opšte	CE	Označava da je proizvod usklađen sa relevantnim propisima EU.
	MM/GGGG	Datum proizvodnje, mesec/godina.
		Zaštitni znak proizvođača.
	-30°C	Odobreno za upotrebu na niskim temperaturama.
Kaciga		Označava da korisnik mora da pročita korisnički priručnik pre upotrebe.
	H300	Oznaka modela.
	EN 397:2012+A1:2012	Broj relevantnog evropskog standarda.
	-30 °C	Odobreno za upotrebu na niskim temperaturama.
Zaštita sluha	Veličina 52-62	Veličina kacige.
	HP500H-2	Oznaka modela.
	EN 352-3:2020	Broj relevantnog evropskog standarda.
	1974	ID prijavljenog tela.

Deo sistema	Simbol/oznaka:	Objašnjenje
Vizir	V10	Oznaka modela.
	EN ISO 16321-1:2022	Broj relevantnog evropskog standarda.
	ANSI Z87 S	Relevantni ANSI standard. Slovo S označava sočivo posebne namene i važi za zatamnjeni vizir.
	CT	Mehanička otpornost: FT - 45 m/s i ekstremne temperature (T = (-)5 - (+)55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Slovo U označava UV filter sa stepenom zatamnjenja 1,2. Slovo L označava detekciju svetlosti.
	UL 1,4 (Smoke)	Slovo U označava UV filter sa stepenom zatamnjenja 1,4. Slovo L označava detekciju svetlosti.
	1	Optička klasa
Štitnik za bradu	CG10	Oznaka modela.
	Method 5702:2022	Broj metode ispitivanja prema kojoj je štitnik za bradu ispitivan.
Kaiš za bradu	CHIN STRAP EN 397	Kaiš za bradu ne ispunjava zahteve za otpuštanje navedene u standardu EN 397:2012+A1:2012. Kaiš za bradu se otpušta pri sili većoj od 250 N.

Usklađenost i odobrenja

Kompanija Husqvarna AB ovim izjavljuje da je proizvod usklađen sa Uredbom (EU) 2016/425. Celokupan tekst EU izjave o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.husqvarnacp.com; pretražite svaki deo sistema.

Odgovorni proizvođač: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500.

Kaciga

Zaštitna kaciga je ispitana i odobrena u skladu sa evropskim standardom EN 397:2012+A1:2012, uz odobrenje za upotrebu na niskim temperaturama, -30°C.

Prijavljeno telo uključeno u ocenjivanje usaglašenosti je: Broj 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Kaiš za bradu ne ispunjava zahteve za otpuštanje navedene u standardu EN 397:2012+A1:2012. Kaiš za bradu se otpušta pri sili većoj od 250 N.

Zaštita sluha

Zaštita sluha je ispitana i odobrena u skladu sa standardom EN 352-3:2020 – štitnici za uši montirani na industrijsku zaštitnu kacigu.

Proizvod je klasifikovan u kategoriju III, uz ocenjivanje usaglašenosti na osnovu obezbeđivanja kvaliteta procesa proizvodnje (modul D) navedeno u Aneksu VIII Uredbe 2016/425.

Prijavljeno telo uključeno u ocenjivanje usaglašenosti je: Broj prijavljenog tela 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Nemačka. Sertifikaciju i nadzor vrši PZT.

Vizir

Vizir je ispitivan i odobren u skladu sa evropskim standardom EN ISO 16321-1:2022, u temperaturnom opsegu od -5°C do (+)55 °C.

Prijavljeno telo uključeno u ocenjivanje usaglašenosti je:

Broj 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Štitnik za bradu

Štitnik za bradu je ispitivan kako bi pružio određenu zaštitu donjeg dela lica koja može smanjiti rizik od posekotine u slučaju povratnog trzaja prema metodi ispitivanja Method 5702:2022, uz odobrenje za upotrebu na niskim temperaturama (-30°C). To takođe znači da je ceo sistem PE 10H SmartGuard sa svim delovima sistema ispitivan i odobren za upotrebu na niskim temperaturama (-30°C) prema standardu Method 5702:2022. Imajte u vidu da je vizir ispitivan u drugačijem temperaturnom opsegu u skladu sa standardom za ličnu zaštitu očiju EN ISO 16321-1:2022. Pogledajte *Vizir na stranici 65*.

Štitnik za bradu je ispitivan u simuliranom povratnom trzaju motornog sekača koji odgovara sledećim karakteristikama:

- Izlazna snaga: 3,7 kW
- Težina: 11 kg
- Maks. brzina diska pre povratnog trzaja: 4200 o/min (Zbog sile kočenja koja deluje na disk u slučaju povratnog trzaja, preostala brzina diska kada potencijalno dođe do rukovaoca je manja: 3300 o/min).
- Disk: Husqvarna Varicut S45 14

To je rezultiralo ulaznim vrednostima za Method 5702:2022 od 36,6 džula energije udara i brzinom diska od 3300 o/min.

Napomena: Povratni trzaj je nepredvidiv događaj i uključene reaktivne sile mogu se značajno razlikovati. Nijedna LZO ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda

Prijavljeno telo je odobrilo da metoda ispitivanja i rezultat ispunjavaju primenljive zahteve propisa o LZO. Prijavljeno telo uključeno u ocenjivanje usaglašenosti je:

Broj 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Švedska.

Dodatna odobrenja

Kaciga sa ograničenom zaštitom - model H300: Ispitana prema standardu ANSI/ISEA Z89.1, tip I, klasa C. Ispunjava ili premašuje zahteve propisa OSHA

Zaštita sluha, model: Tip 2: Ispitana prema ANSI specifikacijama S3.19-1974 i S12.6-1984 i ispunjava zahteve standarda CSA Z94.2-M 1984 za štitnike sluha klase „A”.

Vizir V10: Ispitna prema standardu ANSI/ISEA Z87.1. Ispunjava ili premašuje zahteve propisa OSHA.

Bezbednost

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte uputstva upozorenja koja slede pre korišćenja proizvoda.



UPOZORENJE: Nijedna LZO ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Štitnik za bradu mora uvek da se koristi zajedno sa viziorom i zaštitom sluha navedenim u ovom priručniku kako bi funkcionisao na predviđeni način. Vizir mora uvek biti spušten tokom rada.



UPOZORENJE: Ako su štitnici bili izloženi udaru, ne smeju se koristiti i moraju se odložiti i zameniti novim.

- Upotreba ovog proizvoda ne umanjuje potrebu za bezbednim rukovanjem opremom.
- Zaštitna oprema treba da se koristi samo za namene za koje je predviđena. Obratite se svom nadređenom, prodavcu ili kompaniji Husqvarna za savet ako niste sigurni koja vrsta zaštitne opreme je potrebna za datu primenu.
- Koristite i sačuvajte ova uputstva.
- Stanje zaštitne opreme treba redovno proveravati. Oštećenu opremu uvek treba zameniti.
- Vodite računa da proizvod ne bude izložen udarcima tokom transporta i upotrebe.
- Ako je proizvod oštećen, obratite se svom servisnom prodavcu. Ako postoji bilo kakva sumnja u pogledu toga da li je proizvod pogodan za upotrebu, nemojte ga koristiti.
- Nemojte koristiti proizvod duže od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na svakom delu sistema proizvoda (kaciga, vizir, zaštita sluha, štitnik za bradu). Ako delovi sistema imaju različite datume proizvodnje, uvek se vodite najstarijim datumom.
- Pre upotrebe se uverite da znate kako se proizvod koristi.
- Uvek proverite da li je zaštitna oprema pravilno sastavljena, podešena i održavana u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Korisnicima se takođe skreće pažnja na opasnost od izmene ili uklanjanja bilo kog originalnog sastavnog dela kacige, osim na način koji preporučuje proizvođač kacige. Kacige ne treba prilagođavati radi postavljanja dodatka ni na jedan način koji proizvođač kacige ne preporučuje.
- Nije poznato da materijali koji mogu doći u kontakt sa kožom korisnika izazivaju alergijsku reakciju. Ako korisnik ipak dobije alergijsku reakciju, odmah

prestanite da nosite proizvod i potražite stručni savet.

- Nemojte nanositi boju, rastvarače, lepkove ili samolepljive etikete, osim u skladu sa uputstvima proizvođača kacige.
- Nemojte koristiti opremu ako je bila izložena bilo kakvoj kontaminaciji, izmenama ili nepravilnoj upotrebi koji bi umanjili efikasnost štitnika.
- Pažljivo pročitajte i poštujte sva uputstva i upozorenja za motorni sekač kojim rukujete dok nosite opremu. Obavezno ispunite zahteve u pogledu obuke i stručnosti za bezbedno rukovanje motornim sekačem.
- Koristite samo Husqvarna originalne rezervne delove.
- Zaštitna kaciga koja pokazuje znakove oštećenja, npr. pukotine ili ogrebotine, koji mogu umanjiti njene zaštitne sposobnosti, mora se odložiti. Kacigu takođe treba odložiti ako je bila uključena u nezgodu ili incident, čak i ako nema vidljivih oštećenja.

Bezbednosna uputstva za kacigu



UPOZORENJE: Nijedna LZO ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Kaiš za bradu ne ispunjava zahteve za otpuštanje navedene u standardu EN 397:2012+A1:2012. Kaiš za bradu se otpušta pri sili većoj od 250 N.

- Kaciga pruža ograničenu zaštitu tako što smanjuje silu udara malih predmeta koji udaraju u gornji deo školjke ili ga probijaju. Nije predviđena da pruža zaštitu od udara ili proboja sa prednje, zadnje ili bočne strane, osim od lakših udaraca u tim područjima. KACIGA NE MOŽE DA VAS ZAŠTITI OD TEŠKIH POVREDA VRATA, GLAVE ILI MOZGA, PARALIZE ILI SMRTI U SLUČAJU DELOVANJA ZNAČAJNE SILE ILI UDARA.
- Izbegavajte kontakt sa električnim vodovima.
- Da bi pružila odgovarajuću zaštitu, ova kaciga mora odgovarati veličini glave korisnika ili biti podešena prema njoj.
- Kaciga je napravljena tako da apsorbuje energiju udarca delimičnim uništenjem ili oštećenjem školjke i sistema vešanja, a iako takvo oštećenje možda nije odmah vidljivo, svaku kacigu koja je bila izložena jakom udaru treba zameniti.

Bezbednosna uputstva za zaštitu sluha

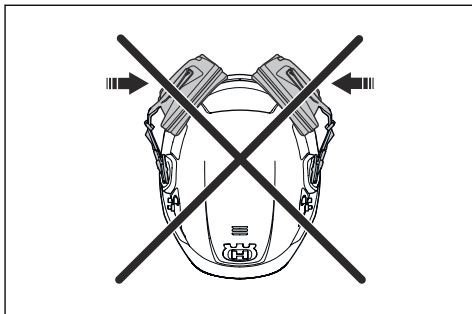


UPOZORENJE: Nijedna LZO ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Štitnici sluha mogu prigušiti povike upozorenja, alarme ili druge važne signale. Uvek obratite dodatnu pažnju na okolinu dok nosite štitnike sluha.

- Sposobnost proizvoda da prigušuje buku biće znatno umanjena ako ne pratite uputstva u ovom korisničkom priručniku.
- Štitnici za uši, a naročito jastučići, mogu se pohabati tokom upotrebe i treba ih često pregledati, na primer radi provere da li ima pukotina i propuštanja.
- Neke hemijske supstance mogu oštetiti proizvod. Više informacija o tome morate dobiti od proizvođača. Takođe držite proizvod dalje od agresivnih supstanci i redovno ga čistite krpom, vodom i sapunom. Nemojte prati proizvod niti ga potpuno potapati u vodu.
- Korisnik treba da obezbedi da se štitnici za uši nose sve vreme u bučnim okruženjima.
- Kada koristite proizvod, budite pažljiviji i osluškujte signale upozorenja. Jačina signala upozorenja može biti smanjena kada koristite proizvod.
- Proizvod koristite samo na temperaturama između -20°C i +55°C. Ako proizvod koristite na drugim temperaturama, može doći do oštećenja mehaničkih delova.
- Vodite računa da proizvod ne bude izložen udarcima tokom transporta i upotrebe.
- Nemojte skladištiti proizvod na temperaturama iznad +55°C, na primer na komandnoj tabli. Takođe nemojte skladištiti proizvod na temperaturama ispod -20°C.
- Postavljanje higijenskih navlaka na jastučice može imati neželjen uticaj na akustične performanse štitnika za uši. Uvek koristite originalnu dodatnu opremu.
- Korisnik mora da obezbedi da štitnici za uši budu postavljeni, podešeni i održavani u skladu sa ovim korisničkim priručnikom.
- Nemojte priskakati verziju ovih štitnika za uši koja se montira na kacigu uz školjku kacige. Ako to uradite, mogu nastati pukotine na bočnoj strani kacige.



- Nikada nemojte koristiti štitnike za uši duže od 5 godina od prve upotrebe.

Bezbednosna uputstva za vizir



UPOZORENJE: Nijedna LZO ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Simboli nivoa otpornosti na udar moraju se podudarati na sočivu ili filteru i okviru; u suprotnom, potpunom štitniku mora se dodeliti niži nivo.



UPOZORENJE: Nije pogodno za vožnju noću ili u uslovima slabog osvetljenja.

- Vizir ne pruža potpunu zaštitu iz svih uglova. Da bi se obezbedila potpuna zaštita očiju, korisnik treba dodatno da nosi zaštitne naočare.
- Vizir ne pruža zaštitu od prskanja rastopljenog metala, vrućih predmeta, prskanja tečnosti ili opasnosti od električne struje.
- Nemojte koristiti vizir ako je izgребan, oštećen ili prljav. Zamenite vizir da biste smanjili rizik od povreda.
- Štitnici za oči od čestica velike brzine, koji se nose preko standardnih dioptrijskih naočara, mogu preneti udarce i time predstavljati opasnost za korisnika.
- Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, vizir mora biti označen slovom T neposredno iza slova koje označava otpornost na udar, na primer FT, BT, AT. Ako iza slova koje označava otpornost na udar ne sledi

slovo T, zaštitne naočare smeju da se koriste protiv čestica velike brzine samo na sobnoj temperaturi.

Bezbednosna uputstva za štitnik za bradu



UPOZORENJE: Do povratnog trzaja može doći iznenada i neočekivano. Povratni trzaj može dovesti do teških povreda ili smrti.



UPOZORENJE: Štitnik za bradu ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda.



UPOZORENJE: Ako se koristi disk motornog sekača sa velikim prerezima (+7 mm) između segmenata diska, postoji rizik da se disk zaglavi u štitniku za bradu.

- Štitnik za bradu možda neće pružiti zaštitu korisniku u svim okolnostima, a naročito od povreda izazvanih udarcima motornog sekača. Štitnik za bradu je ispitan kako bi pružio određenu zaštitu donjeg dela lica koja može smanjiti rizik od posekotine u slučaju povratnog trzaja.
- Vodite računa da štitnik za bradu bude pričvršćen i održavan u skladu sa ovim korisničkim priručnikom.
- Štitnik za bradu je kompatibilan samo sa ličnom zaštitnom opremom (LZO) navedenom u ovom korisničkom priručniku.
- Nemojte koristiti proizvod bez mekanih jastučića sa unutrašnje strane štitnika za bradu jer to može smanjiti nivo zaštite.

Sklapanje

Uvod



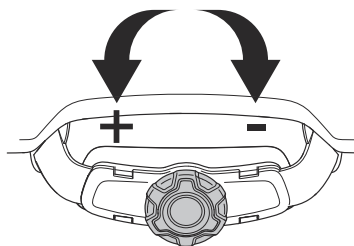
UPOZORENJE: Pomerite kosu u stranu pre nego što sklopite proizvod. Pobrinite se da zaptivni prstenovi dobro naležu na vašu glavu i oko ušiju pre nego što pustite proizvod u rad.



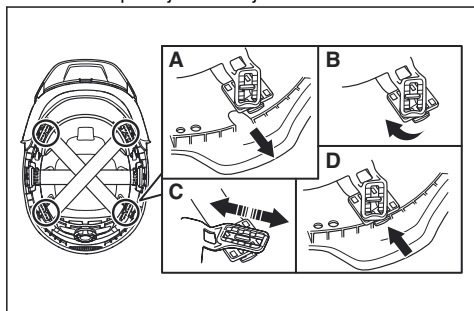
UPOZORENJE: Da bi šlem obezbedio predviđenu zaštitu, mora biti podešen prema glavi korisnika.

Podešavanje zaštitnog šlema

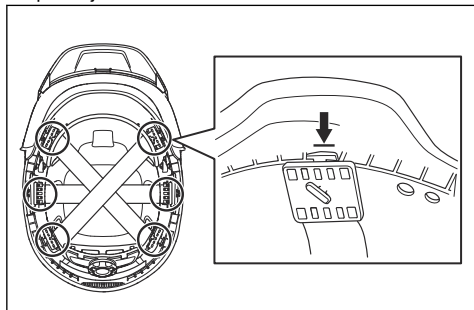
1. Okrenite točkić da biste podesili traku za vrat. Traka za vrat mora čvrsto da naleže na glavu.



2. Ako je to neophodno, postavite vešanje na odgovarajuću visinu. Vešanje može da se podesi na 2 visine u prednjem i zadnjem delu šlema.

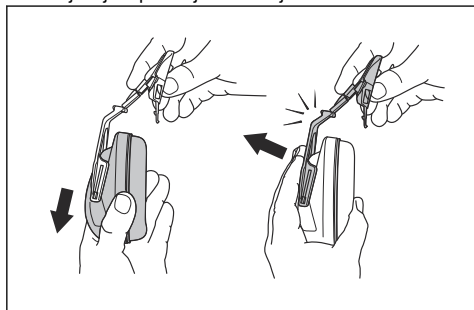


3. Uverite se da su svih 6 tačaka za povezivanje na vešanje pravilno postavljene.
4. Povucite tačke za povezivanje nadole do krajnjeg položaja.

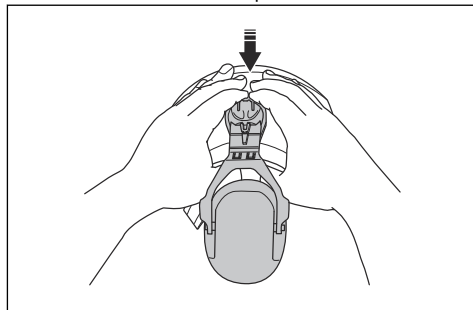


Postavljanje antifona na šlem

1. Pomerite antifone u najniži položaj.
2. Podignite antifone izvan i nagore dok se ne zaključaju u položaju mirovanja.



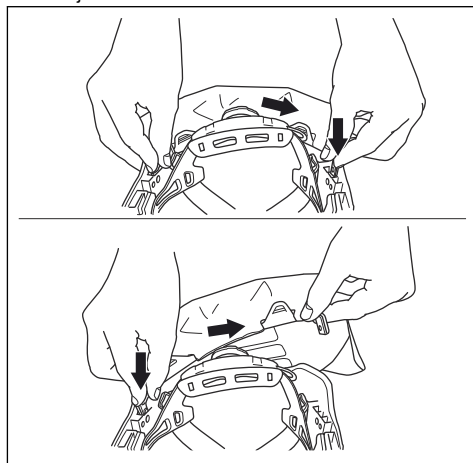
3. Postavite držač za šlem u prerez na šlemu.



Napomena: Proverite da li su antifoni namenjeni za desnu ili levu stranu šlema. Desni je označen sa „R“, a levi sa „L“. Antifoni bez oznake mogu da se koriste na obe strane šlema.

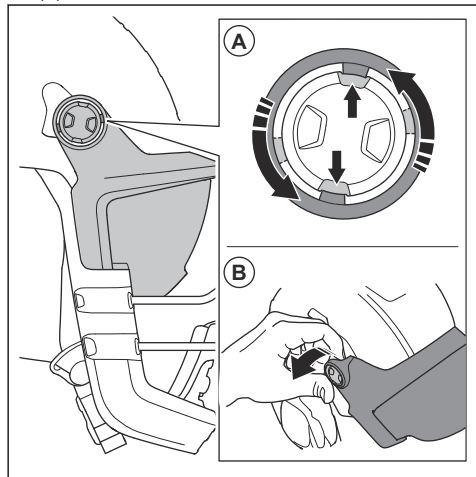
Postavljanje zaštite za vrat na šlem

1. Zaštitu za vrat postavite na tačke za povezivanje u zadnjem delu šlema.



Uklanjanje okvira vizira

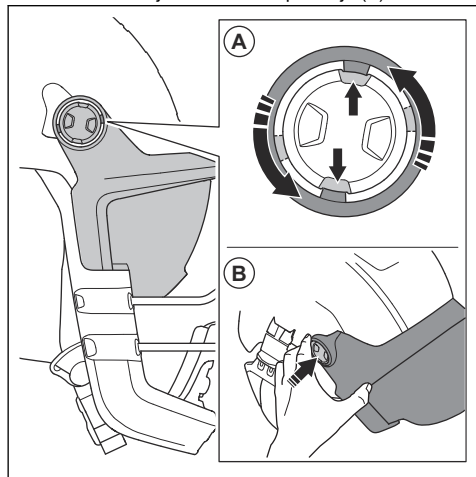
1. Okrenite vizir da biste pronašli položaj za uklanjanje (A).



2. Skinite okvir vizira (B) sa obe strane.

Postavljanje okvira vizira

1. Proverite da li je okvir vizira u položaju (A).



2. Pritisnite okvir vizira (B) da biste ga pričvrstili za kacigu, počevši od jedne strane.

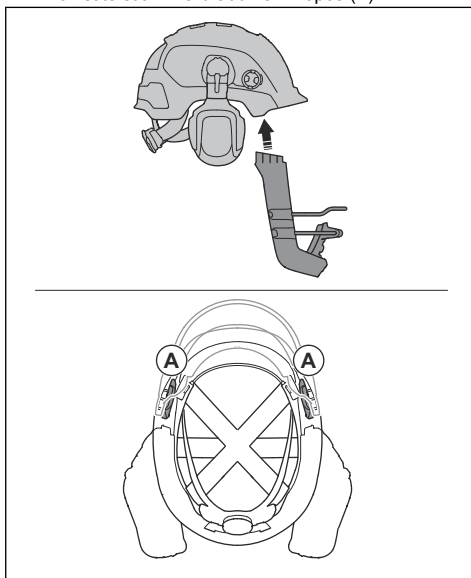
Postavljanje štitnika za bradu



UPOZORENJE: Upotreba štitnika za bradu ograničava vidno polje korisnika i zbog toga proizvod nije u potpunosti usklađen sa zahtevima za vidno

polje navedenim u standardu EN ISO 16321-1:2022.

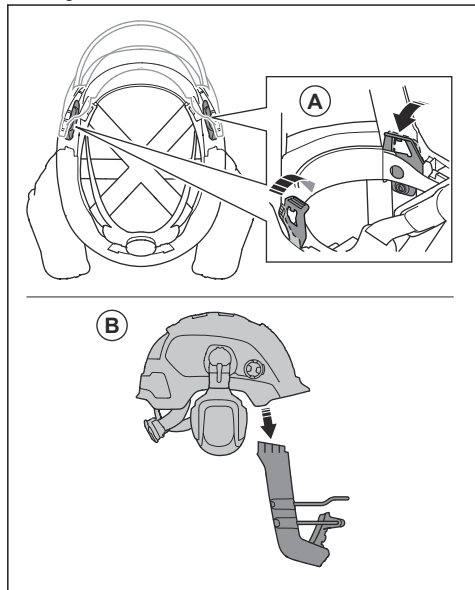
1. Pričvrstite štitnik za bradu na 2 kopče (A).



2. Postavite štitnik za bradu u odgovarajući položaj sa jedne strane, a zatim uradite isto sa druge strane.

Uklanjanje štitnika za bradu

1. Otpustite 2 kopče (A), počevši od jedne, a zatim sa druge strane.



2. Uklonite štitnik za bradu (B).

Rad

Uvod



UPOZORENJE: Pre rada sa proizvodom, morate pročitati i razumeti poglavlje o bezbednosti.

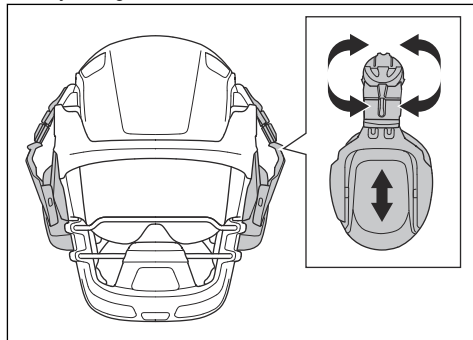
Pre upotrebe proizvoda

1. Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
2. Pregledajte proizvod kako biste se uverili da su svi delovi pravilno sastavljeni i podešeni.
3. Svakodnevno proveravajte proizvod.

Postavljanje štitnika za uši u radni položaj

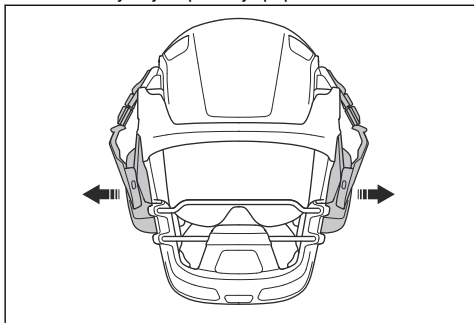
1. Stavite kacigu na glavu.

2. Podesite štitnike za uši tako da čvrsto naležu oko ušiju i uz glavu.



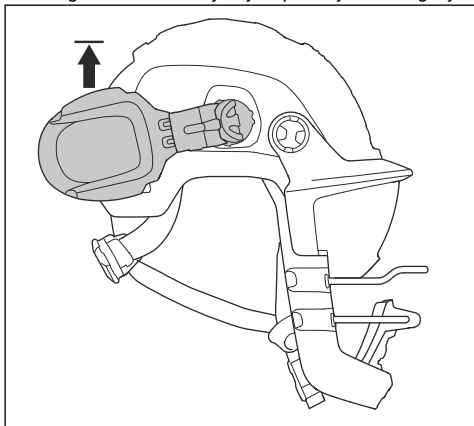
Postavljanje štitnika za uši u položaj pripravnosti

- Podignite štitnike za uši prema spolja i nagore dok se ne zaključaju u položaju pripravnosti.



Postavljanje štitnika za uši u položaj za odlaganje

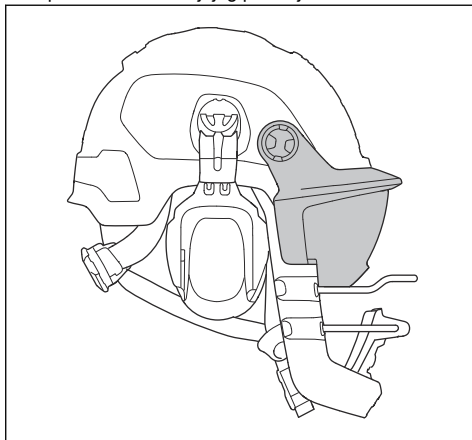
1. Postavite štitnike za uši u položaj pripravnosti.
2. Okrenite štitnike za uši unazad duž bočne strane kacige dok se ne zaključaju u položaju za odlaganje.



Postavljanje vizira u radni položaj

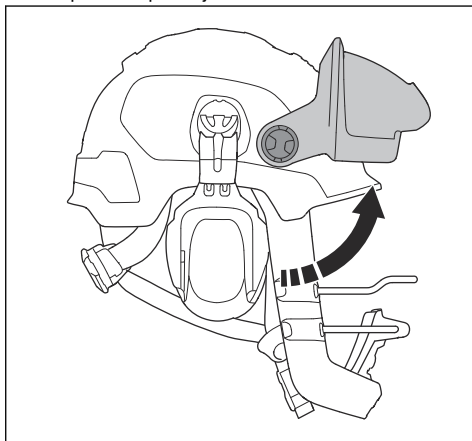
1. Proverite da li je vizir čist i neoštećen.

2. Spustite vizir do krajnjeg položaja.



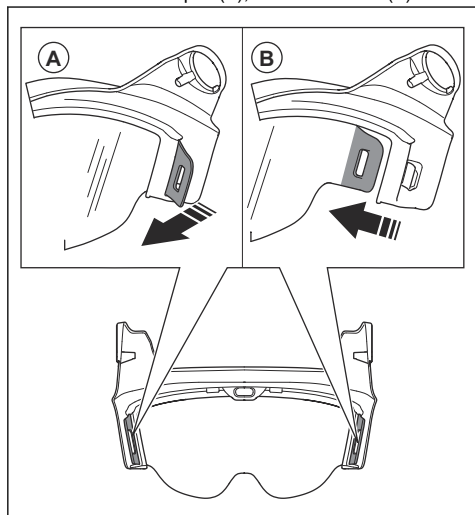
Postavljanje vizira u položaj pripravnosti

1. Podignite vizir dok ne čujete klik i dok vizir ne ostane u uspravnom položaju.

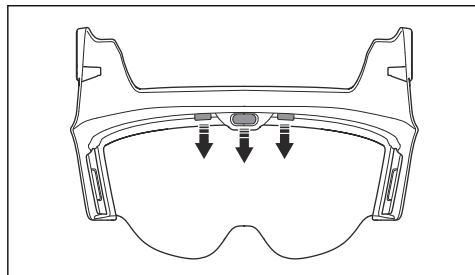


Zamena vizira

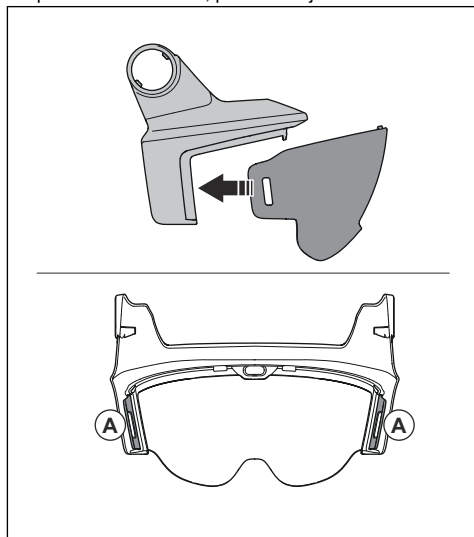
1. Uklonite 2 kopče sa unutrašnje površine okvira vizira. Uklonite kopču (A), a zatim istisnite (B) vizir.



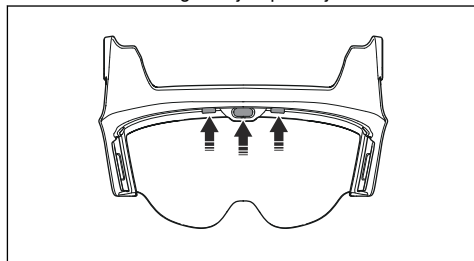
2. Otpustite prednje tačke pričvršćivanja i uklonite sočivo vizira.



3. Pričvrstite sočivo vizira na 2 kopče (A) na unutrašnjoj površini okvira vizira, počevši od jedne strane.



4. Pričvrstite prednje tačke pričvršćivanja i pritisnite sočivo vizira u odgovarajući položaj.

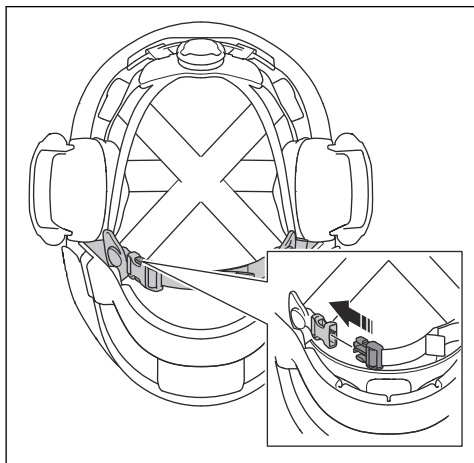


Bezbedna upotreba štitnika za bradu

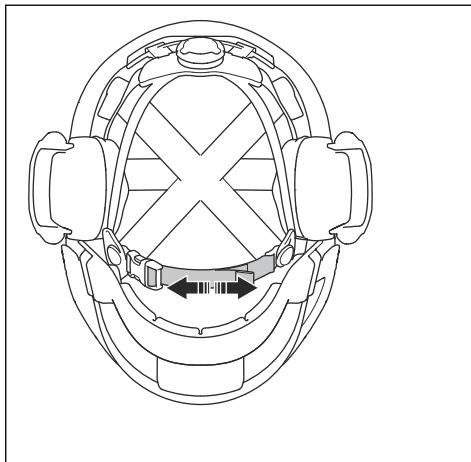
1. Stavite kacigu na glavu.
2. Proverite da li štitnik za bradu štiti područje usta i brade.
3. Proverite da li je kaciga stabilna i ostaje na svom mestu tokom rada. Okrenite dugme trake za vrat da biste podesili traku za vrat tako da čvrsto naleže uz glavu. Pogledajte *Podešavanje zaštitnog šlema na stranici 68*.
4. Stavite zaštitu sluha. Pogledajte *Postavljanje štitnika za uši u radni položaj na stranici 71*.

Kaiš za bradu

1. Koristite kaiš za bradu.



2. Podesite kaiš za bradu tako da čvrsto naleže.



Održavanje

Održavanje proizvoda

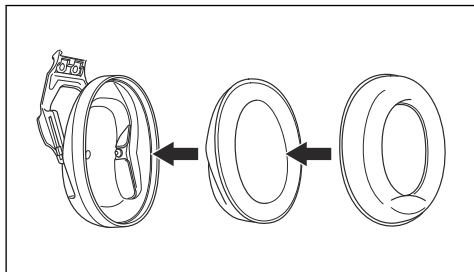


OPREZ: Nemojte ispirati proizvod niti ga potpuno potapati u vodu.



OPREZ: Sprejevi, tečnosti ili druga sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače i/ili alkohol mogu umanjiti zaštitne sposobnosti.

- Redovno čistite proizvod. Koristite krpu, vodu i blagi sapun.
- Proverite zaštitu sluha pre svake upotrebe. Zamenite pohabane i oštećene delove.
- Zamenite pohabane ili oštećene zaptivne prstenove i umetke od penaste gume zaštite sluha jednom na svakih 6 meseci ili češće ako je potrebno. Proverite da li je ispuščenje na zaptivnom prstenu okrenuto nadole tokom sklapanja. Koristite originalne rezervne delove.



- Zamenite vizir ako pokazuje znakove oštećenja kao što su ogrebotine ili pukotine ili ako je vidljivost loša. Sunčeva svetlost može ubrzati starenje plastičnog materijala vizira.
- Redovno proveravajte da li na štitniku za bradu ima pukotina i drugih oštećenja. Zamenite oštećeni štitnik za bradu.

Napomena: Ako su štitnici za uši mokri sa unutrašnje strane, ostavite ih da se osuše u položaju za odlaganje. Referenca *Postavljanje štitnika za uši u položaj za odlaganje na stranici 72.*

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport i skladištenje

- Stavite antifone u položaj za rad. Pogledajte *Postavljanje štitnika za uši u radni položaj na stranici 71.*
- Uverite se da zaptivni prstenovi na zaštitu za uši nisu sabijeni.
- Ostavite proizvod na suvom i čistom mestu na kojem je odgovarajuća temperatura.
- Nemojte izlagati proizvod sunčevom svetlu tokom skladištenja.
- Stavite proizvod u siguran prostor tokom transporta i uverite se da je zaštićen od hemijskog i/ili fizičkog oštećenja.

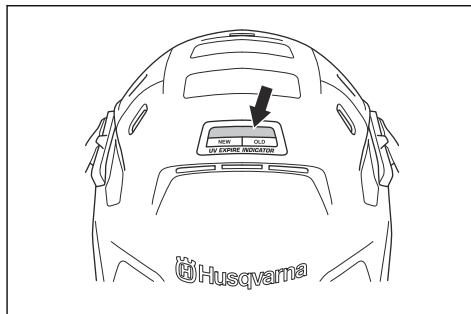
Odlaganje

- Poštujte nacionalne propise.
- Koristite lokalni sistem za reciklažu.

Odlaganje šlema

Šlem poseduje indikator u boji koji pokazuje maksimalni radni vek šlema. Kada je šlem nov, indikator je

crvene boje. Kako ultraljubičasti zraci pogađaju šlem, boja indikatora polako iščezava. Zamenite šlem kada indikator postane bezbojan.



Odobrene kombinacije kacige

Model kacige	Model zaštite sluha	Odobrene dimenzije
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Vizir

Vizir V10 je odobren za upotrebu u kombinaciji sa kacigom H300.

Štitnik za bradu

Štitnik za bradu CG10 je odobren za upotrebu u kombinaciji sa kacigom H300, viziorom V10 i zaštitom sluha HP500H-2.

Tehnički podaci za zaštitu sluha

$f(H_z)^{31}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ³²	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ³³	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ³⁴	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

³¹ F = Frekvencije na kojima se meri prigušenje.

³² Mf = Srednja vrednost.

³³ Sf = Standardna devijacija.

³⁴ APV (Mf-Sf) = Pretpostavljena vrednost zaštite.

HML, dB ³⁵	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ³⁶	30
Težina, g	207,6

Materijali za zaštitu za sluh

Deo	Materijal	Deo	Materijal
Školjke	ABS	Adapter	PA
Pena za prigušenje	PU	Držač	PA
Zaptivni prstenovi	ABS, PVC	Poklopac sa opru- gom	PP
Nosač školjki	PA		

³⁵ H = Vrednost prigušenja visokih frekvencija (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kod koje je LC-LA = -2 dB). M = Vrednost prigušenja srednjih frekvencija (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kod koje je LC-LA = +2 dB). L = Vrednost prigušenja niskih frekvencija (predviđeno smanjenje nivoa buke za buku kod koje je LC-LA = +10 dB).

³⁶ SNR = Jedinствена brojčana ocena (vrednost koja se oduzima od izmerenog C-ponderisanog nivoa zvučnog pritiska, LC, kako bi se procenio efektivni A-ponderisani nivo zvuka unutar uha).

İçindekiler

Giriş.....	77	Taşıma, depolama ve bertaraf.....	87
Güvenlik.....	79	Onaylı baret kombinasyonları.....	87
Montaj.....	81	Kulak koruma ekipmanı için teknik veriler.....	87
Çalışma.....	84	Kulak koruma ekipmanı malzemeleri.....	88
Bakım.....	86		

Giriş

Ürün açıklaması

Bu güvenlik baretleri sistemleri, kişisel koruyucu ekipmanlardır (KKE). PE 10H baret, kulak koruma ekipmanı ve vizörün bir kombinasyonudur ve genel inşaat işleri için uygundur. PE 10H SmartGuard ayrıca el tipi kesicilerle kullanım için tasarlanmış bir çene koruması içerir.

Baret, darbeleri emer ve yukarıdan düşen nesnelerin etkisini dağıtır. Yan darbelere karşı koruma sağlamaz.

Kulak koruma ekipmanı, gürültüyü bir miktar azaltır.

Vizör, gözler için bir miktar koruma sağlar.

Çene koruması, geri tepme durumunda kesik riskini azaltabilecek şekilde alt yüz bölgesinde bir miktar koruma sağlar.

PE 10H SmartGuard, belirli geri tepme olaylarında kesik riskini azaltan çeşitli sistemlerden oluşur. Operatörler, ürün üzerinde ve kullanım kılavuzlarında verilen tüm talimatları okumalı, anlamalı ve uygulamalıdır. Ekipmanı doğru şekilde kullanmak ve geri tepmeleri önlemek operatörün sorumluluğundadır. Hiçbir kişisel koruyucu ekipman (KKE) yaralanmaya karşı tam koruma sağlayamaz.

Semboller ve işaretler

Sistem parçası	Sembol/ işaret:	Açıklama
Genel	CE	Ürünün ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu belirtir.
	AA/YYYY	Ay/yıl olarak üretim tarihi.
		Üreticinin ticari markası.
	-30°C	Düşük sıcaklıkta kullanım için onaylanmıştır.
		Kullanım öncesinde Kullanım kılavuzunun okunması gerektiğini belirtir.
Baret	H300	Model referansı.
	EN 397:2012+A1:2012	İlgili Avrupa standardı numarası.
	-30°C	Düşük sıcaklıkta kullanım için onaylanmıştır.
	Boyut 52-62	Baret boyutu.
Kulak koruma ekipmanı	HP500H-2	Model referansı.
	EN 352-3:2020	İlgili Avrupa standardı numarası.
	1974	Onaylanmış kuruluş kimliği.

Sistem parçası	Sembol/İşaret:	Açıklama
Vizör	V10	Model referansı.
	EN ISO 16321-1:2022	İlgili Avrupa standardı numarası.
	ANSI Z87 S	İlgili ANSI standardı. S harfi özel amaçlı bir lensi gösterir ve duman vizörü için geçerlidir.
	CT	Mekanik direnç: FT - 45 m/sn ve aşırı sıcaklıklar (T = (-) 5 - (+) 55°C).
	UL 1,2 (Clear)	U harfi, 1,2 gölge sınıfındaki UV filtresini belirtir. L harfi ışık algılamasını gösterir.
	UL 1,4 (Smoke)	U harfi, 1,4 gölge sınıfındaki UV filtresini belirtir. L harfi ışık algılamasını gösterir.
	1	Optik sınıf
Çene koruması	CG10	Model referansı.
	Method 5702:2022	Çene korumasının test edildiği test yönteminin numarası.
Çene kayışı	CHIN STRAP 	Çene kayışı, EN 397:2012 + A1:2012'de belirtilen serbest kalma gereksinimlerini karşılamamaktadır. Çene kayışı 250 N üzerinde bir kuvvetle serbest kalmaktadır.

Uyumluluk ve onaylar

Husqvarna AB, bu ürünün (AB) 2016/425 yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uyumluluk bildirimi metninin tamamı, www.husqvarnacp.com internet adresinde bulunmaktadır; burada her bir sistem parçasını arayabilirsiniz.

Sorumlu üretici: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel: +46-36-146500.

Baret

Koruyucu baret, düşük sıcaklıklarda (-30°C) kullanım onayı ile Avrupa standardı EN 397:2012+A1:2012 uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır.

Uyumluluk değerlendirmesini yapan onaylanmış kuruluş: No 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, İsveç.

Çene kayışı EN 397:2012+A1:2012'de belirtilen serbest kalma gereksinimlerini karşılamamaktadır. Çene kayışı 250 N üzerinde bir kuvvetle serbest kalmaktadır.

Kulak koruma ekipmanı

Kulak koruma ekipmanı, EN 352-3:2020 – Endüstriyel güvenlik baretime monte edilmiş kulaklıklarla ilgili standarda göre test edilmiş ve onaylanmıştır.

Ürün, 2016/425 sayılı Düzenlemenin Ek VIII'inde öngörülen üretim sürecinin kalite güvencesine ilişkin uygunluk değerlendirmesine (modül D) göre kategori III olarak sınıflandırılmıştır.

Uyumluluk değerlendirmesini yapan onaylanmış kuruluş: Onaylı kuruluş numarası 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Almanya. PZT tarafından Sertifikalandırma ve İzleme.

Vizör

Vizör, -5°C ile +55°C sıcaklık aralığında Avrupa standardı EN ISO 16321-1:2022 uyarınca test edilmiş ve onaylanmıştır.

Uyumluluk değerlendirmesini yapan onaylanmış kuruluş:

No 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, İsveç.

Çene koruması

Çene korumasının, düşük sıcaklıklarda (-30°C) kullanım onayıyla, Method 5702:2022 test yöntemine göre geri tepme durumunda kesik riskini azaltabilecek şekilde alt yüz bölgesinde bir miktar koruma sağladığı test edilmiştir. Bu aynı zamanda tüm sistem parçaları ile birlikte PE 10H SmartGuard sisteminin Method 5702:2022 uyarınca düşük sıcaklıklarda (-30°C) kullanım için test edildiği ve onaylandığı anlamına gelir. Vizörün kişisel göz koruma standardı EN ISO 16321-1:2022'ye göre farklı bir sıcaklık aralığında test edildiğini unutmayın. Bkz. *Vizör sayfa: 78*.

Çene koruması, aşağıdakilere karşılık gelen bir el tipi kesici ile simüle edilmiş geri tepme ile test edilmiştir:

- Çıkış gücü: 3,7 KW
- Ağırlık: 11 kg
- Geri tepmeden önce maksimum bıçak hızı: 4200 dev/dak (Geri tepme durumunda bıçağa etki eden kırılma kuvveti nedeniyle, operatöre ulaşma ihtimalinde kalan bıçak hızı daha düşüktür: 3300 dev/dak).
- Bıçak: Husqvarna Varicut S45 14

Bu, 36,6 Joule darbe enerjisi Method 5702:2022 giriş değerleri ve 3300 dev/dak bıçak hızı ile sonuçlanmıştır.

Not: Geri tepme öngörülemeden bir olaydır ve ilgili reaktif kuvvetler önemli ölçüde farklılık gösterebilir. Hiçbir KKE yaralanmaya karşı tam koruma sağlayamaz

Onaylanmış kuruluş, test yönteminin ve sonucunun KKE düzenlemesindeki geçerli gereklilikleri karşıladığını onaylamıştır. Uyumluluk değerlendirmesini yapan onaylanmış kuruluş:

No 0402, RISE - Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, İsveç.

Ek onaylar

Sınırlı koruma baret - H300 Modeli: ANSI/ISEA standardı Z89.1, Tip I, Sınıf C'ye göre test edilmiştir.

OSHA yönetmeliklerini veya daha üstün gereklilikleri karşılar

Kulak koruma ekipmanı, Model: Tip 2: S3.19-1974 ve S12.6-1984 sayılı ANSI teknik özellikleri doğrultusunda test edilmiştir ve "A" sınıfı kulak koruma ekipmanları için CSA Z94.2-M 1984'ün gerekliliklerini karşılamaktadır.

V10 Vizör: ANSI/ISEA standardı Z87.1'e göre test edilmiştir. OSHA yönetmeliklerini veya daha üstün gereklilikleri karşılar.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel güvenlik



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.



UYARI: Hiçbir KKE yaralanmaya karşı tam koruma sağlayamaz.



UYARI: Çene koruması, istendiği gibi çalışabilmek için her zaman bu kılavuzda belirtilen vizör ve kulak koruma ekipmanı ile birlikte kullanılmalıdır. Çalışma sırasında vizör her zaman aşağı doğru katlanmalıdır.



UYARI: Koruyucular darbeye maruz kalırsa kullanılmamalı, atılmalı ve yenileriyle değiştirilmelidir.

- Bu ürünün kullanılması, ekipmanın güvenli bir şekilde çalıştırılması gerekliliğini azaltmaz.
- Koruyucu ekipman yalnızca amacına uygun uygulamalar için kullanılmalıdır. Söz konusu uygulama için hangi koruyucu ekipmanın gerekli

olduğundan emin değilseniz tavsiye için amirimize, bayinize veya Husqvarna'ya danışın.

- Bu talimatları uygulayın ve kaybetmeyin.
- Koruyucu ekipmanın durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hasarlı ekipman her zaman değiştirilmelidir.
- Ürünün taşıma ve kullanım esnasında herhangi bir yere çarpmadığından emin olun.
- Üründe hasar varsa servis bayinizle görüşün. Ürünün kullanıma uygun olup olmadığına dair herhangi bir şüphe varsa kullanmayın.
- Ürünü üretim tarihinden itibaren 5 yıldan uzun süre kullanmayın. Ürünün her bir sistem parçasında (baret, vizör, kulak koruma ekipmanı, çene koruması) üretim tarihi belirtilmiştir. Sistem parçalarının üretim tarihleri farklıysa her zaman en eski tarihi esas alın.
- Kullanmadan önce ürünün nasıl kullanılacağını bildiğinizden emin olun.
- Koruyucu ekipmanın her zaman üreticinin talimatlarına uygun şekilde monte edildiğinden, takıldığından ve bakımının yapıldığından emin olun.
- Ayrıca baret üreticisi tarafından önerilenler dışında, baretin orijinal bileşen parçalarından herhangi birini değiştirme veya çıkarma tehlikesine de dikkat edilmelidir. Baretiler, baret üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen ataşmanların takılması amacıyla değiştirilmemelidir.
- Giyen kişinin cildiyle temas eden malzemelerin alerjik reaksiyona neden olduğu bilinmemektedir. Kullanıcı alerjik bir reaksiyon yaşarsa ürünü takmayı derhal bırakmalı ve profesyonel yardım almalıdır.
- Baret üreticisinin talimatlarına uygun olmayan şekilde boya, çözücü, yapıştırıcı veya kendinden yapışkanlı etiketler uygulamayın.
- Koruma performansını düşürecek herhangi bir kontaminasyon, değişiklik veya yanlış kullanıma maruz kalmışsa ekipmanı kullanmayın.
- Ekipmanı takarken kullandığınız el tipi kesiciyle ilgili tüm talimatları ve uyarıları dikkatlice okuyun ve bunlara uyun. El tipi kesiciyi güvenli bir şekilde çalıştırmak için eğitim ve yetkinlik gereksinimlerini karşıladığınızdan emin olun.
- Yalnızca Husqvarna orijinal yedek parçalar kullanın.

- Koruyucu kapasitesini azaltılabilecek çatlak veya çizik gibi hasar belirtileri gösteren koruyucu baretler atılmalıdır. Baret, herhangi bir görsel hasar olmasa bile kazaya veya olaya karışmışsa da atılmalıdır.

Baret için emniyet bilgileri



UYARI: Hiçbir KKE yaralanmaya karşı tam koruma sağlayamaz.



UYARI: Çene kayışı, EN 397:2012 + A1:2012'de belirtilen serbest kalma gereksinimlerini karşılamamaktadır. Çene kayışı 250 N üzerinde bir kuvvetle serbest kalmaktadır.

- Baret, baret gövdesinin üst kısmına çarpan veya giren küçük nesnelerin etkisini azaltarak sınırlı koruma sağlar. Ön, arka veya yan darbeye ya da bu alanlara hafif çarpmadan daha fazla penetrasyona karşı koruma sağlamak için tasarlanmamıştır. **BARET CİDDİ BİR KUVVET VEYA DARBE DURUMUNDA SİZİ AĞIR BOYUN, BAŞ VEYA BEYİN YARALANMASI, FELÇ VEYA ÖLÜMDEN KORUYAMAZ.**
- Elektrik kablolarıyla temastan kaçınin.
- Yeterli koruma için bu baret, kullanıcının kafasına tam oturmalı veya kafasına göre ayarlanmalıdır.
- Baret, baret gövdesinin ve kuşam askılığın kısmi tahribatı veya hasar görmesi durumunda darbenin enerjisini sönmüleyecek şekilde tasarlanmıştır ve bu tür bir hasar hemen anlaşılmassa da şiddetli darbelere maruz kalan baretler değiştirilmelidir.

Kulak koruma ekipmanı için emniyet bilgileri



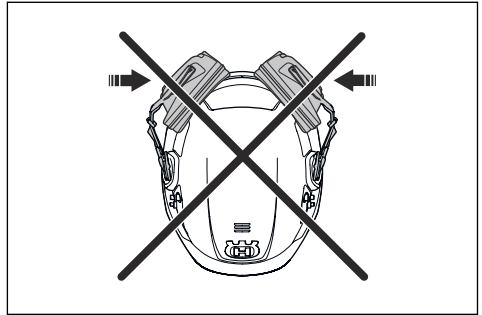
UYARI: Hiçbir KKE yaralanmaya karşı tam koruma sağlayamaz.



UYARI: Kulak koruma ekipmanı uyarı çığlıklarını, alarmları veya diğer önemli sinyalleri engelleyebilir. Kulak koruma ekipmanı kullanırken çevrenize özellikle dikkat edin.

- Bu kullanım kılavuzundaki talimatları izlemediğiniz takdirde ürünün gürültü azaltma performansı önemli ölçüde düşer.
- Kulaklıklar ve özellikle kulak yastıkları kullanıldıkça yıpranabilir ve bunlar örneğin çatlak ve sızıntı bakımından düzenli aralıklarla incelenmelidir.
- Bazı kimyasal maddeler ürüne zarar verebilir. Üreticiden bu konuyla ilgili daha fazla bilgi almanız gerekir. Ayrıca ürünün aşındırıcı maddelerden uzak tutun ve bir bez, su ve sabunla düzenli olarak temizleyin. Ürünü yıkamayın ve tamamen suya koymayın.

- Kullanıcının, gürültülü ortamlarda kulaklığı daima takması gerekir.
- Ürünü kullanırken daha dikkatli olun ve uyarı sinyallerini dinleyin. Ürünü kullanırken uyarı sinyallerinin ses seviyesi azalabilir.
- Ürünü yalnızca -20°C ile +55°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın. Ürünü bu aralık dışındaki sıcaklıklarda kullanmanın mekanik parçalarda hasara neden olabilir.
- Ürünün taşıma ve kullanım esnasında herhangi bir yere çarpmadığından emin olun.
- Ürünü +55°C üzerindeki sıcaklıklarda muhafaza etmeyin (ör. arabanın ön göğsünde). Ürünü -20°C altındaki sıcaklıklarda da muhafaza etmeyin.
- Kulak yastıklarına hijyen kılıflarının takılması, kulaklıkların akustik performansı üzerinde istenmeyen bir etkiye neden olabilir. Her zaman orijinal aksesuarlar kullanın.
- Kullanıcının, kulaklığın kullanım kılavuzuna uygun şekilde takıldığından, ayarlandığından ve bakımının yapıldığından emin olması gerekir.
- Bu kulaklıkların barete monte edilmiş versiyonunu baret gövdesine doğru itmeyin. Bunu yaparsanız baretin yan kısmında çatlaklar oluşabilir.



- Kulaklıkları ilk kullanımdan itibaren 5 yıldan fazla kullanmayın.

Vizör için emniyet bilgileri



UYARI: Hiçbir KKE yaralanmaya karşı tam koruma sağlayamaz.



UYARI: Darbe seviyesi sembolleri hem lens veya filtre hem de çerçeve üzerinde eşleşmelidir; aksi takdirde daha düşük seviye tam koruyucuya atanmalıdır.



UYARI: Gece veya loş ışık koşullarında sürüş için uygun değildir.

- Vizör her açıdan tam koruma sağlamaz. Gözlerin tam korunmasını sağlamak için kullanıcı, ek olarak güvenlik gözlüğü de takmalıdır.
- Vizör erimiş metal sıçramalarına, sıcak nesnelere, sıvı sıçramalarına veya elektrik risklerine karşı koruma sağlamaz.
- Vizör çizikse, hasarlıysa veya kirliyse kullanmayın. Yaralanma riskini azaltmak için vizörü değiştirin.
- Yüksek hızlı parçacıklara karşı koruyucu gözlükler darbeleri iletebildiğinden standart oftalmik gözlüklerin üzerine takıldıklarında kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Aşırı sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma gerekiyorsa vizör, darbe harfinden hemen sonra T harfiyle işaretlenmiş olmalıdır (ör. FT, BT veya AT). Darbe harfinden sonra T harfi yoksa güvenlik gözlüğü, yalnızca oda sıcaklığında yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma için kullanılmalıdır.

Çene koruması için emniyet bilgileri



UYARI: Geri tepme aniden ve beklenmedik şekilde meydana gelebilir. Geri tepme, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



UYARI: Çene koruması yaralanmaya karşı tam koruma sağlamaz.



UYARI: Bıçak segmanları arasında uzun aralıklar (+7 mm) olan bir el tipi kesici bıçağı kullanılıyorsa bıçağın çene korumasına sıkışması riski vardır.

- Çene koruması, özellikle el tipi kesicinin çarpmasından kaynaklanan yaralanmalar olmak üzere her koşulda kullanıcıya koruma sağlamayabilir. Çene korumasının, geri tepme durumunda kesik riskini azaltabilecek şekilde alt yüz bölgesinde bir miktar koruma sağladığı test edilmiştir.
- Çene korumasının bu kullanım kılavuzuna uygun olarak takıldığından ve bakımının yapıldığından emin olun.
- Çene koruması yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilen kişisel koruyucu ekipmanlarla (KKE) uyumludur.
- Koruma seviyesini azaltılabileceğinden ürün çene korumasının içindeki yumuşak pedler olmadan kullanmayın.

Montaj

Giriş



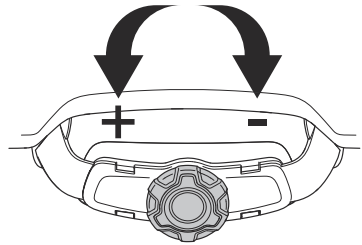
UYARI: Ürünü takmadan önce saçınızı yüzünüzden çekin. Ürünü çalıştırmadan önce keçe bileziklerinin başınıza ve kulaklarınızın çevresine sıkıca oturduğundan emin olun.



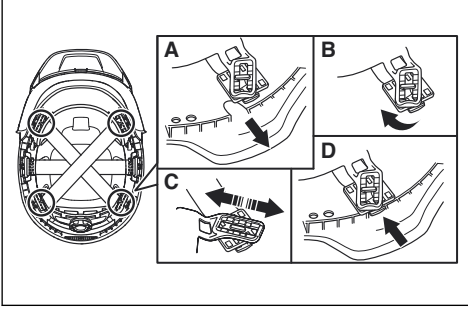
UYARI: Baretin kullanım amacına uygun koruma sağlaması için kullanıcının kafasına göre ayarlanması gerekir.

Koruyucu baret ayarlama

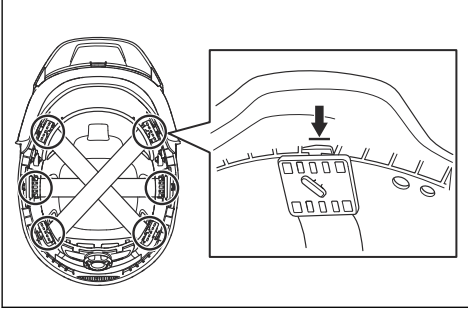
1. Boyun kayışını ayarlamak için düğmeyi çevirin. Boyun kayışı başa doğru sıkı olmalıdır.



2. Gerekirse askıyı doğru yüksekliğe ayarlayın. Askı, baretin ön ve arka kısmında 2 farklı yüksekliğe ayarlanabilir.

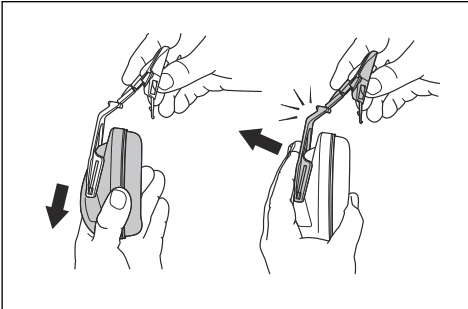


3. Askıdaki 6 bağlantı noktasının tümünün doğru takıldığından emin olun.
4. Bağlantı noktalarını uç konumlarına itin.

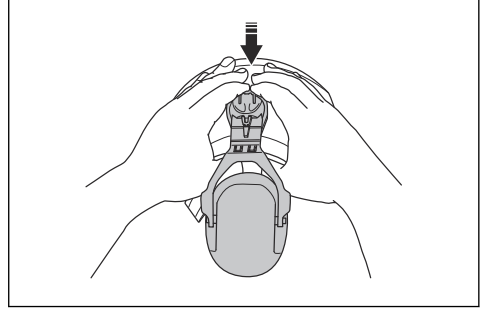


Kulaklıkların barete takılması

1. Kulaklıkları en düşük konuma getirin.
2. Kulaklıkları, bekleme konumunda sabitlenene kadar dışa ve yukarı doğru kaldırın.



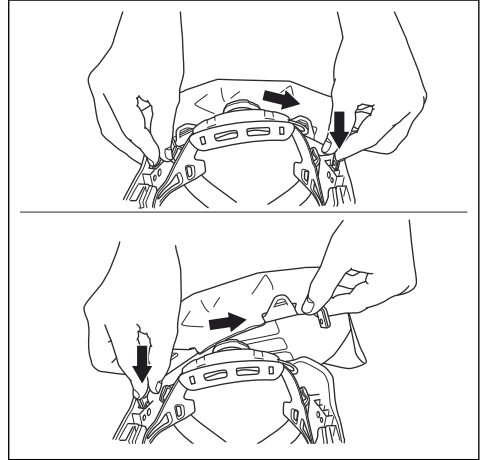
3. Baret ataşmanını baret üzerindeki yuvaya yerleştirin.



Not: Kulaklıkların baretin sağına mı yoksa soluna mı takılması gerektiğini kontrol edin. Sağ ve sol tarafta sağ için "R", sol için "L" işareti bulunur. İşaretle belirtilmeyen kulaklıklar, baretin sol veya sağ tarafında kullanılabilir.

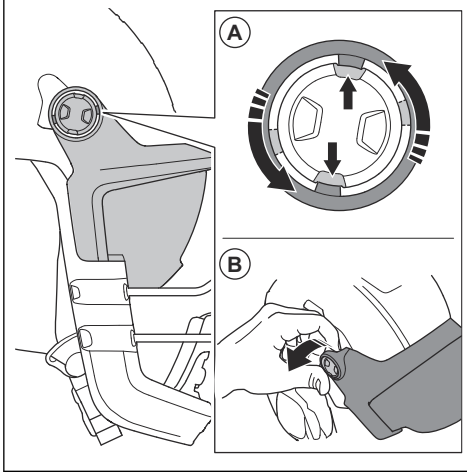
Boyun korumasının barete takılması

1. Boyun korumasını, baretin arka kısmındaki bağlantı noktalarına takın.



Vizör çerçevesini çıkarma

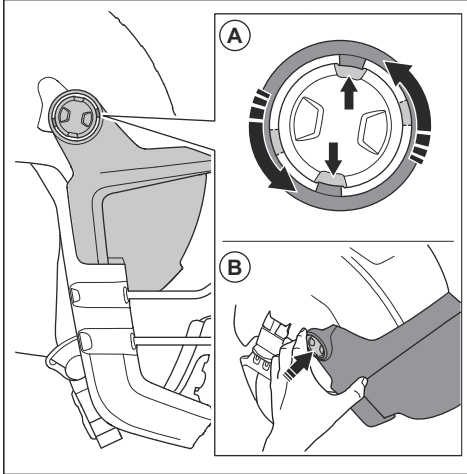
1. Çıkarma konumunu (A) bulmak için vizörü çevirin.



2. Vizör çerçevesini (B) 2 taraftan çıkarın.

Vizör çerçevesini takma

1. Vizör çerçevesinin (A) konumunda olduğundan emin olun.



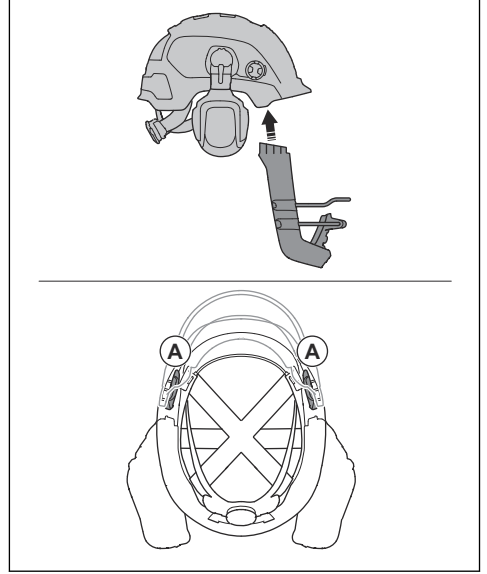
2. Vizör çerçevesini (B) barete takmak için bir taraftan başlayarak itin.

Çene korumasını takma



UYARI: Çene korumasının kullanımı, kullanıcının görüş alanını sınırlar ve bu nedenle ürün, EN ISO 16321-1:2022'de belirtilen görüş alanı gereksinimlerine tam olarak uymaz.

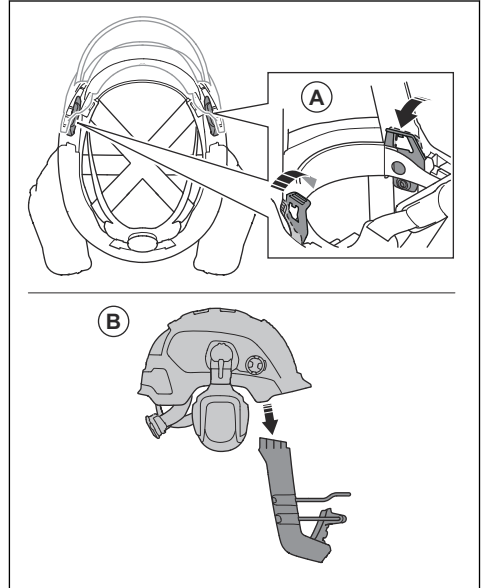
1. Çene korumasını 2 klipse (A) takın.



2. Çene korumasını bir tarafta yerine yerleştirin ve ardından diğer taraf için de aynı şeyi yapın.

Çene korumasını çıkarma

1. 2 klipsi (A) serbest bırakın, önce bir taraftan başlayın, sonra diğer tarafa geçin.



2. Çene korumasını (B) çıkarın.

Giriş



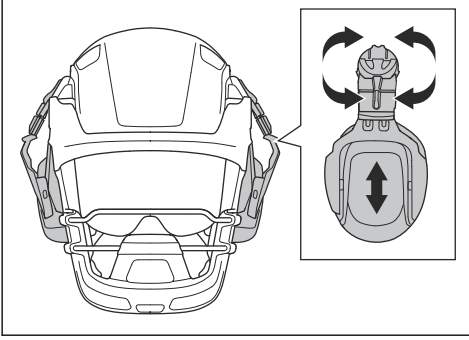
UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

Ürünü kullanmadan önce

1. Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
2. Tüm parçaların doğru şekilde monte edildiğinden ve ayarlandığından emin olmak için ürünü inceleyin.
3. Ürünü her gün kontrol edin.

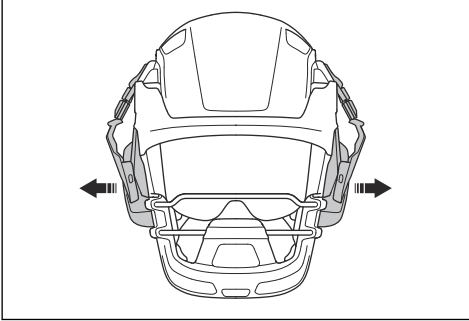
Kulaklıkları çalışma konumuna getirme

1. Bareti başınıza takın.
2. Kulaklıkları, kulaklarınızın çevresine ve başınıza sıkıca oturacak şekilde ayarlayın.



Kulaklıkları bekleme konumuna getirme

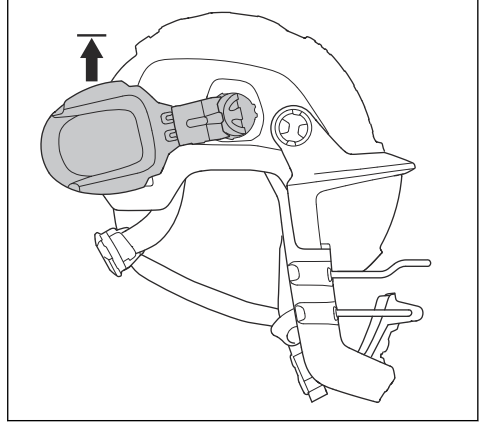
- Kulaklıkları, bekleme konumunda sabitlenene kadar dışa ve yukarı doğru kaldırın.



Kulaklıkları park konumuna getirme

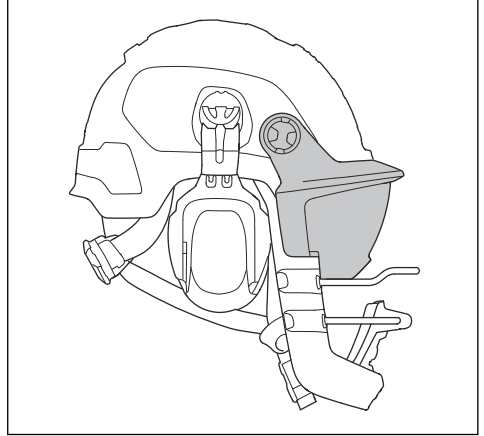
1. Kulaklıkları bekleme konumuna getirin.

2. Kulaklıkları, park konumunda sabitlenene kadar baretin yan tarafından geriye doğru çevirin.



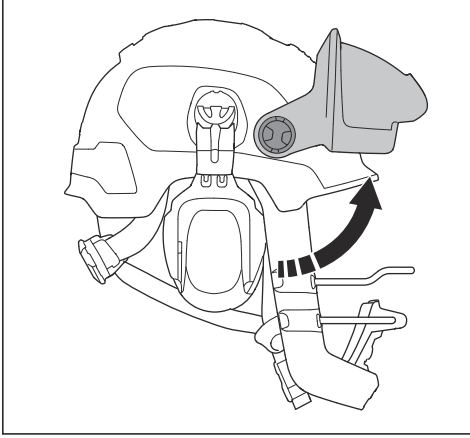
Vizörü çalışma konumuna getirme

1. Vizörün temiz ve hasarsız olduğundan emin olun.
2. Vizörü son konumuna alçaltın.



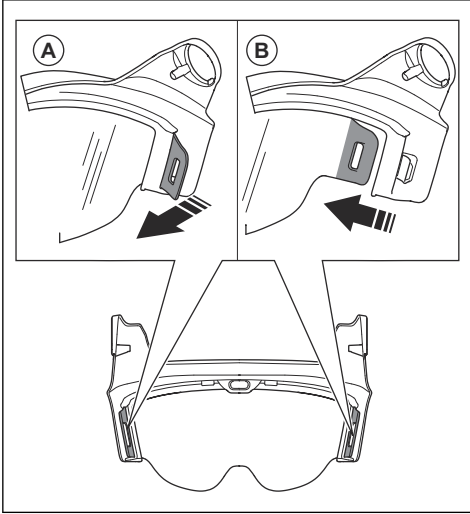
Vizörü bekleme konumuna getirme

1. Bir klik sesi duyana ve vizör dik konumda kalana kadar vizörü kaldırın.

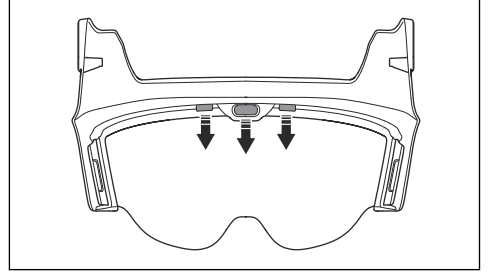


Vizörü değiştirme

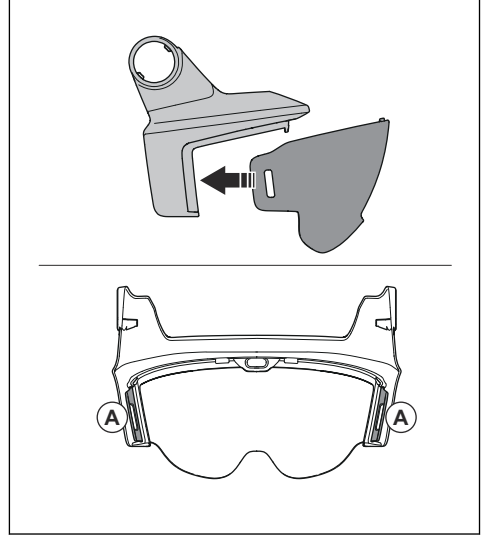
1. Vizör çerçevesinin iç yüzeyindeki 2 klipsi çıkarın. Klipsi (A) çıkarın ve ardından vizörü dışarı itin (B).



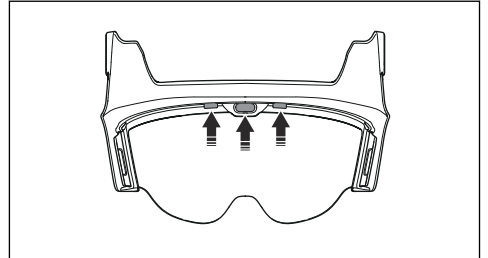
2. Ön bağlantı noktalarını sökün ve lens vizörünü çıkarın.



3. Lens vizörünü vizör çerçevesinin iç yüzeyindeki 2 klipse (A) takın, bir taraftan başlayın.



4. Ön bağlantı noktalarını takın ve lens vizörünü yerine itin.



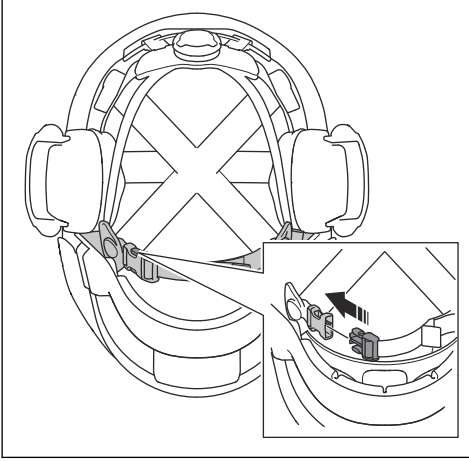
Çene korumasını güvenli bir şekilde kullanma

1. Bareti başınıza takın.
2. Çene korumasının ağız ve çene bölgelerini koruduğundan emin olun.

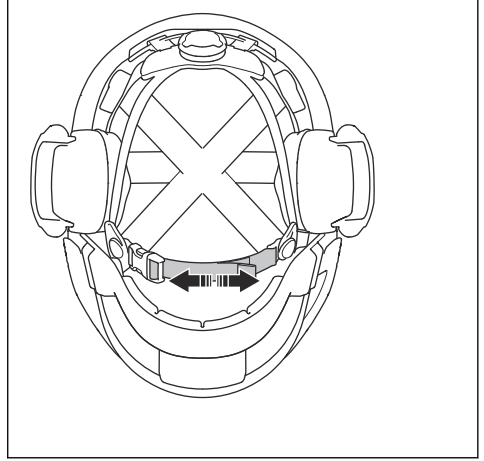
3. Baretin sabit olduğundan ve çalışma sırasında yerinde durduğundan emin olun. Boyun kayışı düğmesini çevirerek boyun kayışını başınıza sıkıca oturacak şekilde ayarlayın. Bkz. *Koruyucu bareti ayarlama sayfa: 81.*
4. Kulak koruma ekipmanını takın. Bkz. *Kulaklıkları çalışma konumuna getirme sayfa: 84.*

Çene kayışı

1. Çene kayışını kullanın.



2. Çene kayışını sıkıca oturacak şekilde ayarlayın.



Bakım

Üründe bakım işlemi gerçekleştirme



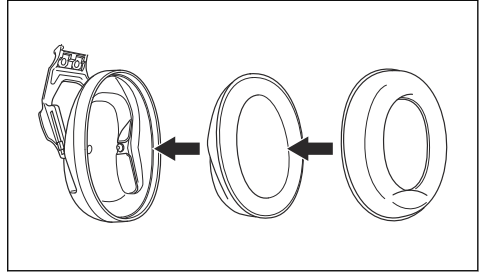
DİKKAT: Ürüne su tutmayın veya ürünü tamamen suya batırmayın.



DİKKAT: Çözücü ve/veya alkol içeren sprey, sıvılar veya diğer temizlik maddeleri, koruyucu özellikleri azaltabilir.

- Ürünü düzenli olarak temizleyin. Su ve hafif bir sabun solüsyonu ile birlikte bir bez kullanın.
- Her kullanımdan önce kulak koruma ekipmanını kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.

- Kulak koruma ekipmanının aşınmış veya hasarlı keçe bileziklerini ve köpük lastik parçalarını her 6 ayda 1 veya gerekirse daha sık değiştirin. Montaj sırasında keçe bileziği üzerindeki çıkıntının aşağıya dönük olduğundan emin olun. Orijinal yedek parçalar kullanın.



- Üzerinde çizik veya çatlak gibi hasar belirtileri varsa veya görüş kötüyse vizörünüzü değiştirin. Güneş ışığı, vizörün plastik malzemesinin daha hızlı eskimesine neden olabilir.
- Çene korumasında çatlak veya başka tür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Hasarlı çene korumasını değiştirin.

Not: Kulaklıkların içi ıslaksa park konumunda kurumaya bırakın. Referans *Kulaklıkları park konumuna getirme sayfa: 84.*

Taşıma, depolama ve bertaraf

Taşıma ve saklama

- Kulaklıkları çalışma konumuna getirin. Bkz. *Kulaklıkları çalışma konumuna getirme sayfa: 84.*
- Kulak koruma ekipmanındaki keçe bileziklerinin sıkışmadığından emin olun.
- Ürünü doğru sıcaklıktaki kuru ve temiz bir yere koyun.
- Muhafaza esnasında ürünü güneşe maruz bırakmayın.
- Taşıma sırasında ürünü güvenli bir yere koyun ve kimyasal ve/veya fiziksel hasara karşı korunduğundan emin olun.

göstergesi kırmızıdır. Barete morötesi ışınlar çarptıkça renk göstergesindeki renk yavaşça azalır. Renk göstergesi renksizse bareti değiştirin.



Atma

- Ulusal düzenlemelere uyun.
- Yerel geri dönüşüm sistemini kullanın.

Baretin atılması

Barete, baretin maksimum kullanım ömrünü gösteren bir renk göstergesi bulunur. Baret yeniyken renk

Onaylı baret kombinasyonları

Baret modeli	Kulak koruma ekipmanı modeli	Onaylı boyutlar
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Vizör

Vizör V10, Baret H300 ile birlikte kullanım için onaylanmıştır.

Çene koruması

CG10 çene koruması; H300 Baret, V10 Vizör ve HP500H-2 Kulak koruma ekipmanı ile birlikte kullanım için onaylanmıştır.

Kulak koruma ekipmanı için teknik veriler

$f(H_z)^{37}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB) ³⁸	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9
Sf (dB) ³⁹	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
APV (dB) ⁴⁰	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8

³⁷ F = Azaltmanın ölçüldüğü frekanslar.

³⁸ Mf = Ortalama değer.

³⁹ Sf = Standart sapma.

⁴⁰ APV (Mf-Sf) = Varsayılan Koruma Değeri.

HML, dB ⁴¹	H: 33, M: 30, L:23
SNR, dB ⁴²	30
Ağırlık, g	207,6

Kulak koruma ekipmanı malzemeleri

Parça	Malzeme	Parça	Malzeme
Kulaklıklar	ABS	Adaptör	PA
Azaltma köpüğü	PU	Tutucu	PA
Keçe bilezikler	ABS, PVC	Yaylı kapak	PP
Kulaklık destek kolu	PA		

⁴¹ H = Yüksek frekans azaltma değeri (LC-LA = -2 dB olan ortam için tahmini gürültü düzeyi azaltma). M = Orta frekans azaltma değeri (LC-LA = +2 dB olan gürültü ortamı için tahmini gürültü düzeyi azaltma). L = Düşük frekans azaltma değeri (LC-LA = +10 dB olan gürültü ortamı için tahmini gürültü düzeyi azaltma).

⁴² SNR = Tek Sayı Oranı (kulağın içindeki etkili A ağırlıklı ses düzeyini tahmin etmek için ölçülen C ağırlıklı ses basıncı düzeyinden çıkarılmış değer, LC).

Зміст

Вступ.....	89	Транспортування, зберігання й утилізація.....	100
Безпека.....	91	Схвалені комбінації шолома.....	100
Збирання.....	94	Технічні характеристики захисних навушників.....	100
Обслуговування.....	97	Матеріали, використані в навушниках.....	101
Технічне обслуговування.....	99		

Вступ

Опис виробу

Ці системи захисних шоломів є елементами засобів індивідуального захисту (ЗІЗ). PE 10H – це комбінація шолома, захисних навушників і прозорого захисного щитка, що підходить для загальних будівельних робіт, тоді як модель PE 10H SmartGuard також включає захист підборіддя й призначена для використання з різальними машинами.

Шолом амортизує удари й розподіляє силу удару від предметів, що падають зверху. Він не забезпечує захисту від бічних ударів.

Захисні навушники забезпечують деяке зниження шуму.

Прозорий захисний щиток забезпечує частковий захист для очей.

Захист підборіддя забезпечує частковий захист нижньої частини обличчя для зменшення ризику травмування в разі віддачі.

Модель PE 10H SmartGuard складається з кількох систем, які разом знижують ризик травматичних розривів за певних умов віддачі. Оператори зобов'язані уважно прочитати всі інструкції, які надаються разом із виробом та наведені в посібнику користувача, і дотримуватися їх. Відповідальність за належне використання обладнання й уникнення віддачі несе оператор. Жодні засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) не можуть гарантувати повний захист від травмування.

Символи та маркування

Складова частина	Символ / маркування:	Пояснення
Загальні положення	CE	Позначає, що виріб відповідає застосовним нормам ЄС.
	MM/PPPP	Дата виготовлення: місяць/рік.
		Торгова марка виробника.
	-30°C	Дозволено для використання за низьких температур.
Шолом		Означає, що перед використанням користувачу потрібно прочитати посібник користувача.
	H300	Посилання на модель.
	EN 397:2012+A1:2012	Номер відповідного європейського стандарту.
	-30 °C	Дозволено для використання за низьких температур.
Захисні навушники	Розмір 52-62	Розмір шолома.
	HP500H-2	Посилання на модель.
	EN 352-3:2020	Номер відповідного європейського стандарту.
	1974	Ідентифікатор уповноваженого органа.

Складова частина	Символ / маркування:	Пояснення
Захисна маска	V10	Посилання на модель.
	EN ISO 16321-1:2022	Номер відповідного європейського стандарту.
	ANSI Z87 S	Відповідний стандарт ANSI. Літера S позначає лінзу спеціального призначення та є дійсною для маски із захистом від диму.
	CT	Механічна міцність: FT – 45 м/с і екстремальні температури (T = від –5 до +55 °C).
	UL 1,2 (Clear)	Літера U позначає УФ-фільтр із класом затемнення 1,2. Літера L позначає виявлення світла.
	UL 1,4 (Smoke)	Літера U позначає УФ-фільтр із класом затемнення 1,4. Літера L позначає виявлення світла.
	1	Оптичний клас
Захист підборіддя	CG10	Посилання на модель.
	Method 5702:2022	Номер методу випробування, відповідно до якого було перевірено захист підборіддя.
Підбірідний ремінець	CHIN STRAP EN 397	Підбірідний ремінець не відповідає вимогам до розстібання, визначеним у стандарті EN 397:2012+A1:2012. Підбірідний ремінець розстібається при зусиллі понад 250 Н.

Відповідність вимогам і схвалення

Ця компанія Husqvarna AB заявляє, що виріб відповідає вимогам регламенту (ЄС) 2016/425. Повний текст Декларації відповідності ЄС можна переглянути в Інтернеті на сайті www.husqvarnacsr.com; виконайте пошук за назвою кожної складової частини.

Відповідальний виробник: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (Швеція), телефон: +46-36-146500.

Шолом

Захисний шолом випробувано й схвалено відповідно до європейського стандарту EN 397:2012+A1:2012 і його можна використовувати за низьких температур до –30 °C.

Уповноважений орган, що виконував оцінку відповідності: номер 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Швеція).

Підбірідний ремінець не відповідає вимогам до розстібання, визначеним у стандарті EN 397:2012+A1:2012. Підбірідний ремінець розстібається при зусиллі понад 250 Н.

Захисні навушники

Захисні навушники протестовано й схвалено відповідно до стандарту EN 352-3:2020 — навушники, приєднані до промислового захисного шолому.

Вироби належать до категорії III, що передбачає перевірку відповідності вимогам забезпечення якості виробничого процесу (модуль D), зазначені в Додатку VIII до Регламенту 2016/425.

Уповноважений орган, що виконував оцінку відповідності: Уповноважений орган № 1974. PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany (Німеччина). Сертифікація та нагляд виконує PZT.

Прозорий захисний щиток

Прозорий захисний щиток випробувано й схвалено відповідно до європейського стандарту EN ISO 16321-1:2022 у діапазоні температур від –5 °C до +55 °C.

Уповноважений орган, що виконував оцінку відповідності:

номер 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Швеція).

Захист підборіддя

Захист підборіддя випробувано на забезпечення повноцінного захисту нижньої частини обличчя для зменшення ризику отримання травматичних розривів у разі віддачі, відповідно до методу випробування Method 5702:2022 й схвалено до використання за низьких температур (–30 °C). Це також означає, що всю систему PE 10H SmartGuard з усіма частинами було випробувано та схвалено для використання за низьких температур (–30 °C) відповідно до стандарту Method 5702:2022. Зауважте, що прозорий захисний щиток випробувано в іншому температурному діапазоні відповідно до стандарту щодо засобів індивідуального захисту очей EN ISO 16321-1:2022. Дивіться розділ *Прозорий захисний щиток на сторінці 90*.

Захист підборіддя було випробувано шляхом імітації віддачі від бензоріза з характеристиками, наведеними нижче.

- Вихідна потужність: 3,7 кВт
- Маса: 11 кг
- Максимальна частота обертання леза до віддачі: 4200 об/хв (через ударну силу розриву на лезі в разі віддачі залишкова частота обертання леза на момент потенційного контакту з оператором становить менше 3300 об/хв).
- Лезо: Husqvarna Varicut S45 14

За цих умов отримано входні значення енергії удару 36,6 Дж і частоти обертання леза 3300 об/хв за методом Method 5702:2022.

Зверніть увагу: Віддача є непередбачуваною подією, тож фактичні реактивні сили можуть значно різнитися. Жоден засіб індивідуального захисту не забезпечує повний захист від травмування.

Уповноважений орган підтвердив, що метод випробування та результат відповідають чинним вимогам регламенту щодо 313. Уповноважений орган, що виконував оцінку відповідності:

номер 0402, RISE – Research Institutes of Sweden, Box 857, 501 15 Borås, Sweden (Швеція).

Додаткові схвалення

Шолом обмеженого захисту – модель H300: випробувано відповідно до стандарту ANSI/ISEA Z89.1, тип I, клас C. Не поступається нормам OSHA.

Захисні навушники, модель: тип 2: випробувано відповідно до специфікації ANSI S3.19-1974 і S12.6-1984 і відповідає вимогам стандарту CSA Z94.2-M 1984 для засобів захисту органів слуху класу «А».

Прозорий захисний щиток V10: випробувано відповідно до стандарту ANSI/ISEA Z87.1. Відповідає вимогам OSHA або перевищує їх.

Безпека

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Указує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Жоден засіб індивідуального захисту не забезпечує повний захист від травмування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для належної роботи захист підборіддя слід завжди використовувати разом із прозорим захисним щитком і захисними навушниками, зазначеними в цьому посібнику. Під час роботи прозорий захисний щиток завжди має бути опущений.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо засоби захисту зазнали ударного впливу, їх не можна використовувати. Натомість їх потрібно утилізувати та замінити новими.

- Використання цього виробу не зменшує необхідність дотримання правил безпечної експлуатації обладнання.
- Захисне спорядження слід використовувати лише за призначенням. Зверніться до свого керівника, дилера чи в компанію Husqvarna по консультацію, якщо ви не впевнені, який тип захисного спорядження потрібен для вашої роботи.
- Збережіть ці інструкції і дотримуйтеся їх.
- Стан захисного спорядження слід регулярно перевіряти. Пошкоджене спорядження обов'язково потрібно замінити.
- Обережно використовуйте й транспортуйте виріб, щоб не пошкодити його.

- У разі пошкодження виробу зверніться до дилера з обслуговування. Якщо ви не впевнені, що виріб придатний до використання, не використовуйте його.
- Не використовуйте виріб довше 5 років від дати виробництва. Дату виробництва вказано на кожній складовій частині виробу (шолом, прозорий захисний щиток, захисні навушники, захист підборіддя). Якщо складові частини мають різні дати виробництва, відлік слід вести від найдавнішої дати.
- Перед використанням вивчіть порядок експлуатації виробу.
- Завжди перевіряйте, чи правильно зібрано захисне спорядження та чи виконується його технічне обслуговування відповідно до інструкцій виробника.
- Також звертаємо увагу користувачів на небезпеку зміни конструкції або видалення будь-яких оригінальних компонентів шолома, крім тих, що рекомендовані виробником шолома. Шоломи не можна пристосовувати для встановлення кріплень у будь-який спосіб, не рекомендований виробником шолома.
- Нам не надходило повідомлень про алергічні реакції, спричинені матеріалами, які можуть контактувати зі шкірою користувача. Однак якщо у вас виникне алергічна реакція, негайно припиніть використовувати виріб і зверніться за консультацією до фахівця.
- У разі застосування фарб, розчинників, клеїв або наліпок дотримуйтеся інструкцій виробника шолома.
- Не використовуйте спорядження, якщо воно забруднене, зазнало модифікацій або застосовувалося неправильно, через що його захисні властивості погіршилися.
- Уважно прочитайте всі інструкції та попередження щодо відповідного різака та дотримуйтеся їх під час носіння спорядження. Упевніться, що ви пройшли навчання та маєте відповідний досвід для безпечного використання різака.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини Husqvarna.
- Захисний шолом із ознаками пошкодження, наприклад тріщинами або подряпинами, які можуть погіршити його захисні властивості, необхідно утилізувати. Утилізації також підлягають шоломи, які зазнали механічного або іншого впливу під час нещасних випадків, навіть якщо вони не мають жодних ознак пошкоджень.

Правила техніки безпеки під час використання шолома



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Жоден засіб індивідуального захисту не забезпечує повний захист від травмування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Підборідний ремінець не відповідає вимогам до розстібання, визначеним у стандарті EN 397:2012+A1:2012. Підборідний ремінець розстібається при зусиллі понад 250 Н.

- Шолом забезпечує частковий захист, зменшуючи ударну силу дрібних предметів, що вдаряються об верхню частину його корпусу або проникають у неї. Шолом не призначений для захисту від сильних ударів чи проникаючих травм спереду, ззаду та збоку й може витримати лише легкі удари із цих напрямків. **ШОЛОМ НЕ МОЖЕ ЗАХИСТИТИ ВАС ВІД ТЯЖКИХ ТРАВМ ШІЇ, ГОЛОВИ АБО МОЗКУ, ПАРАЛІЧУ АБО СМЕРТІ У ВИПАДКУ ПРИКЛАДАННЯ ДО НЬОГО ЗНАЧНОЇ СИЛИ АБО НАНЕСЕННЯ ПОТУЖНОГО УДАРУ.**
- Уникайте контакту з електричними проводами.
- Для забезпечення належного захисту цей шолом має підходити по розміру або бути відрегульований відповідно до розміру голови користувача.
- Шолом створено таким чином, щоб поглинати енергію удару шляхом часткового руйнування або пошкодження корпусу та ременів, і навіть якщо таке пошкодження може бути непомітним, будь-який шолом, який зазнав сильного удару, слід замінити.

Правила техніки безпеки під час використання захисних навушників



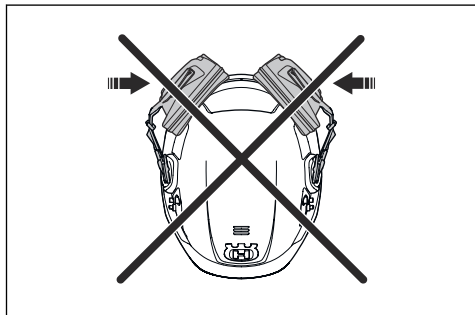
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Жоден засіб індивідуального захисту не забезпечує повний захист від травмування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У захисних навушниках користувач може не почути попереджувальні крики, сигнали тривоги та інші важливі сигнали. Завжди, коли надягаєте захисні навушники, уважно стежте за оточенням.

- Якщо ви не будете дотримуватися інструкцій у цьому посібнику користувача, рівень ослаблення шуму виробу буде значно нижчим.
- Захисні навушники, зокрема амбушури, можуть із часом зношуватися, тому через короткі проміжки часу їх потрібно перевіряти, наприклад на наявність тріщин і протікань.
- Деякі хімічні речовини можуть пошкодити виріб. Докладнішу інформацію про це необхідно отримати у виробника. Також тримайте виріб подалі від агресивних речовин і регулярно очищуйте його тканиною, водою та милом. Не мийте виріб і не занурюйте його повністю у воду.

- Користувач має завжди носити захисні навушники під час перебування в шумному середовищі.
- Під час використання виробу будьте особливо уважні та прислухайтесь до попереджувальних сигналів. Під час використання виробу гучність попереджувальних сигналів може знижуватися.
- Використовуйте виріб лише за температури від -20°C до $+55^{\circ}\text{C}$. Якщо використовувати його за інших температур, це може призвести до пошкоджень механічних деталей.
- Обережно транспортуйте й використовуйте виріб, уникайте ударів.
- Не зберігайте виріб за температури вище ніж $+55^{\circ}\text{C}$, наприклад на панелі приладів. Також не зберігайте виріб за температури нижче ніж -20°C .
- Надягання гігієнічних чохлав на амбушури може негативно вплинути на акустичні характеристики навушників. Використовуйте лише оригінальне приладдя.
- Надягати, регулювати навушники й проводити їх технічне обслуговування потрібно відповідно до інструкцій цього посібника користувача.
- Не притискайте прикріплені до шолому навушники до корпусу шолома. Через це збоку шолома можуть з'явитися тріщини.



- Заборонено використовувати навушники довше ніж 5 років із моменту першого використання.

Правила техніки безпеки під час використання прозорого захисного щитка



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Жоден засіб індивідуального захисту не забезпечує повний захист від травмування.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо символи рівня захисту від ударів на лінзі, фільтри та оправі не збігаються, то для всього засобу захисту приймається нижчий рівень.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не підходить для керування автомобілем уночі або в умовах темного освітлення.

- Прозорий захисний щиток не забезпечує повного захисту з усіх боків. Щоб забезпечити повноцінний захист очей, слід носити також захисні окуляри.
- Прозорий захисний щиток не захищає від бризок розплавленого металу, гарячих предметів, бризок рідини або ризиків ураження електричним струмом.
- Не використовуйте прозорий захисний щиток, якщо він має подряпини, пошкодження або забруднений. Замініть щиток на новий, щоб зменшити ризик травмування.
- Засоби захисту очей від часток, що рухаються з високою швидкістю, надіті на стандартні оптичні окуляри, можуть передавати ударне навантаження, що створює небезпеку для користувача.
- Якщо потрібно забезпечити захист від часток, що рухаються з високою швидкістю, в умовах екстремальних температур, виберіть прозорий захисний щиток, у маркуванні якого є літера T відразу після літерного ідентифікатора рівня захисту від ударного навантаження, наприклад FT, VT, AT. Якщо після літерного ідентифікатора рівня захисту від ударного навантаження не зазначено літеру T, захисні окуляри мають використовуватися тільки для захисту від часток, що рухаються з високою швидкістю, в умовах кімнатних температур.

Правила техніки безпеки під час використання захисту підборіддя



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Віддача може статися раптово та несподівано. Віддача може призвести до серйозних травм або смерті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Захист підборіддя не може забезпечити повноцінний захист від травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У разі використання леза бензоріза з великими прорізами (більше 7 мм) між сегментами леза існує ризик того, що лезо застрягне в захисті підборіддя.

- За певних умов захист підборіддя може не забезпечувати належний захист, наприклад не захищати від травм, спричинених ударами бензоріза. Захист підборіддя випробувано на можливість забезпечення часткового захисту

нижньої частини обличчя для зменшення ризику травматичних розривів у разі віддачі.

- Переконайтеся, що захист підборіддя прикріплено та зафіксовано відповідно до інструкцій у цьому посібнику користувача.
- Захист підборіддя сумісний лише із засобами індивідуального захисту (ЗІЗ), зазначеними в цьому посібнику користувача.

- Не використовуйте виріб без м'яких підкладок на внутрішній частині захисту підборіддя, оскільки це може знизити рівень захисту.

Збирання

Вступ



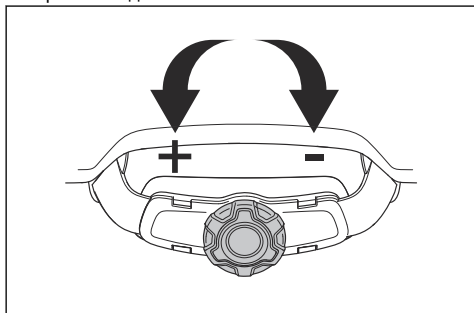
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як закріпити виріб, приберіть від нього волосся. Перед використанням виробу переконайтеся, що кільця ущільнювання щільно прилягають до голови та навколо вух.



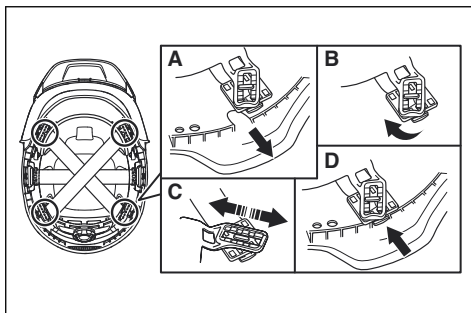
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб шолом забезпечував належний захист, його необхідно відрегулювати відповідно до розміру голови користувача.

Регулювання захисного шолома

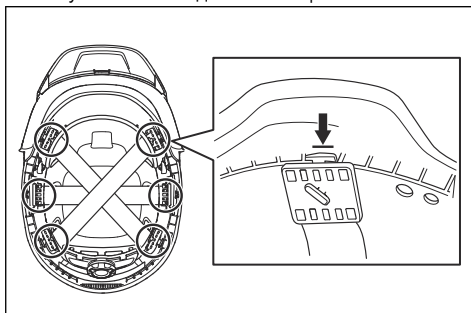
1. Використовуючи регулятор, відрегулюйте шийний ремінець. Шийний ремінець має щільно прилягати до голови.



2. За необхідності встановіть підвіс на потрібну висоту. У передній і задній частині шолома підвіс можна регулювати й вибрати одне з двох положень висоти.



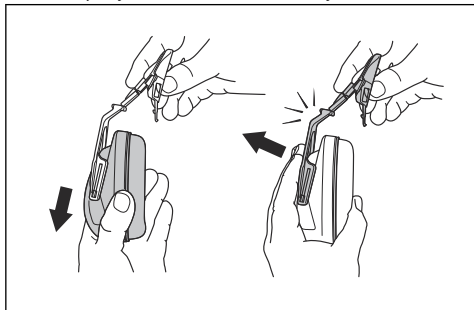
3. Переконайтеся, що всі 6 точок з'єднання на підвісі встановлено правильно.
4. Посуньте точки з'єднання в кінцеве положення.



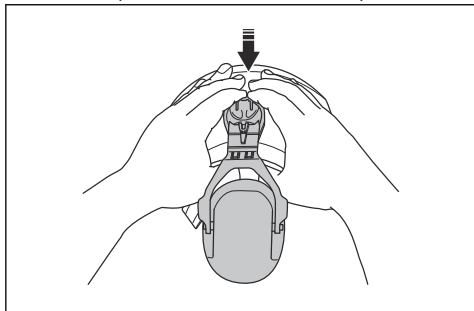
Закріплення навушників на шоломі

1. Встановіть навушники в найнижче положення.

2. Потягніть навушники назовні й догори, поки вони не зафіксуються в положенні очікування.



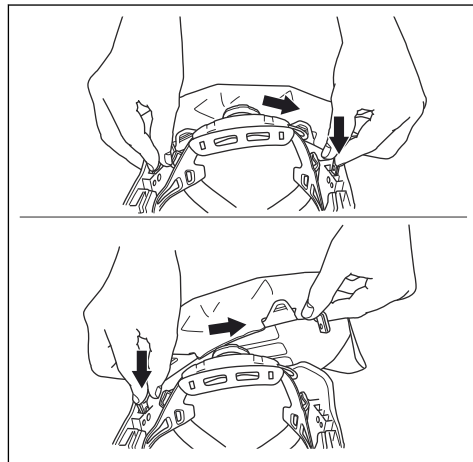
3. Вставте кріплення для шолома в отвір на шоломі.



Зверніть увагу: Перевірте, для якої сторони шолома – правої чи лівої – призначений кожен навушник. Правий і лівий навушник мають позначення «R» і «L» відповідно. Навушники без позначення можна використовувати з будь-якого боку шолома.

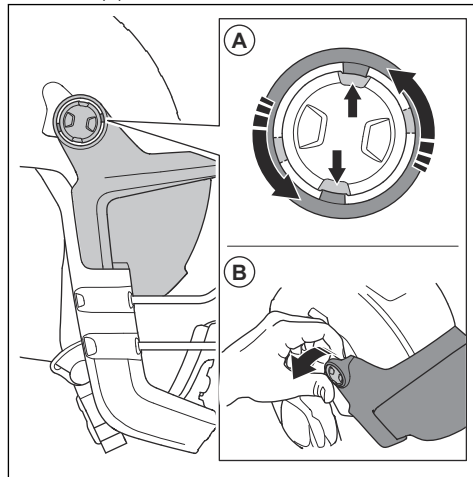
Закріплення захисту шиї на шоломі

1. Прикріпіть захист шиї до точок з'єднання в задній частині шолома.



Зняття каркаса прозорого захисного щитка

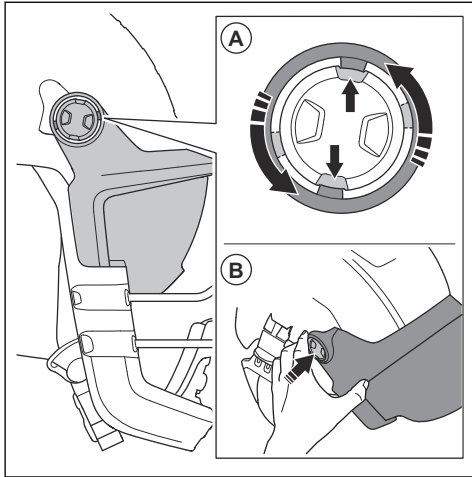
1. Поверніть прозорий захисний щиток у положення зняття (A).



2. Зніміть каркас прозорого захисного щитка (B) з обох боків шолома.

Закріплення каркаса прозорого захисного щитка

1. Переконайтеся, що каркас прозорого захисного щитка перебуває в положенні (А).



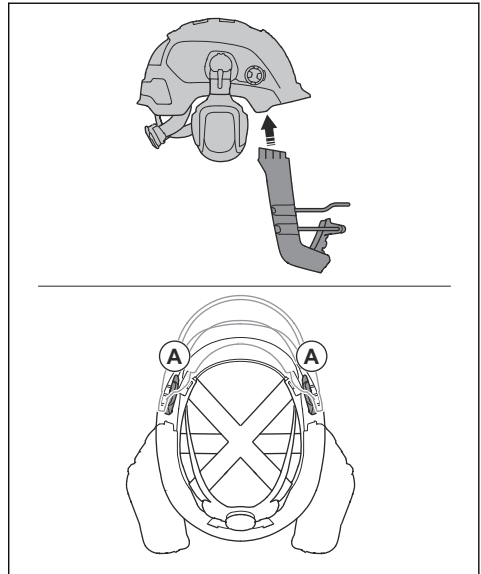
2. Натисніть на каркас прозорого захисного щитка (В), щоб прикріпити його до шолома, спочатку з одного боку, а потім із другого.

Закріплення захисту підборіддя



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використання захисту підборіддя обмежує поле зору користувача, і внаслідок цього виріб не повністю відповідає вимогам до поля зору, зазначеним у EN ISO 16321-1:2022.

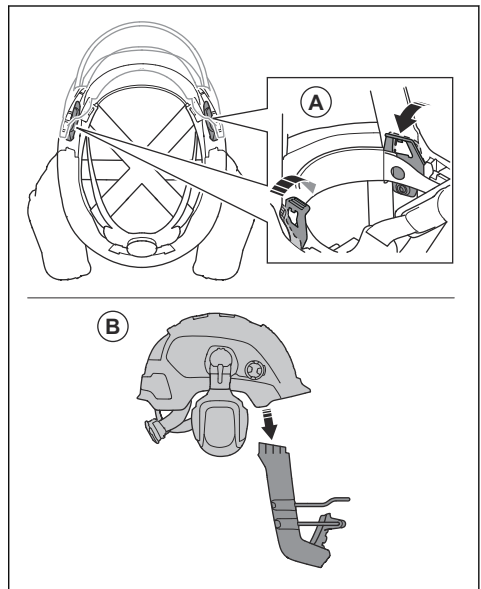
1. Прикріпіть захист підборіддя до 2 затискачів (А).



2. Вставте захист підборіддя на місце спочатку з одного боку, а потім з іншого.

Зняття захисту підборіддя

1. Відкрийте 2 затискачі (А), спочатку з одного боку, а потім з іншого.



2. Від'єднайте захист підборіддя (В).

Обслуговування

Вступ



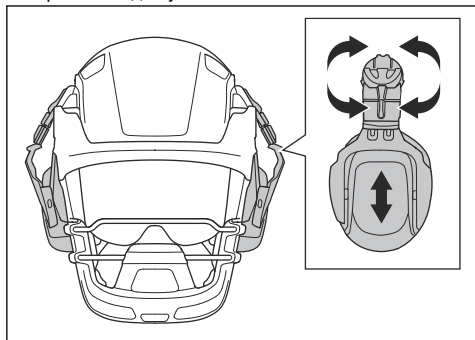
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед експлуатацією виробу обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

Дії перед початком використання виробу

1. Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
2. Переконайтеся, що всі частини виробу встановлено та відрегульовано правильно.
3. Щодня перевіряйте виріб.

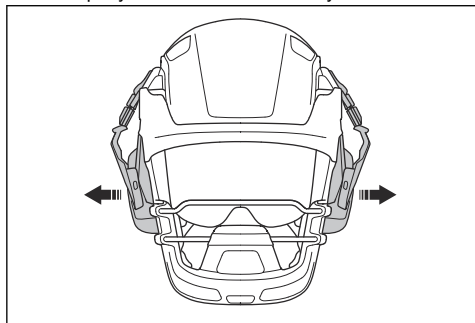
Підготовка навушників до використання

1. Надягніть шолом на голову.
2. Налаштуйте навушники, щоб вони щільно прилягали до вух і голови.



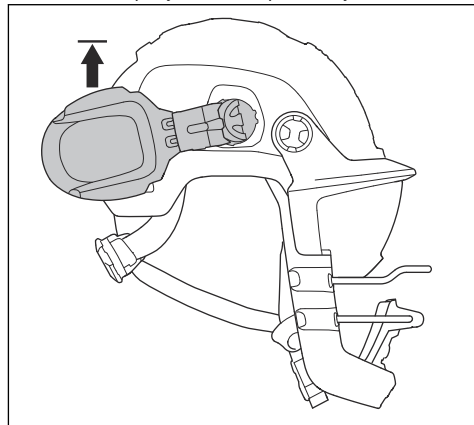
Установлення навушників у положення очікування

- Потягніть навушники назовні й догори, поки вони не зафіксуються в положенні очікування.



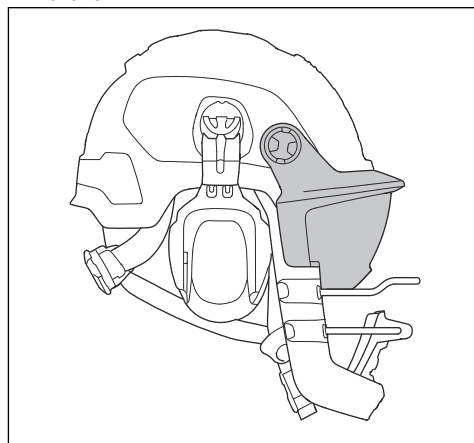
Установлення навушників у неробоче положення

1. Встановіть навушники в положення очікування.
2. Перемістіть навушники назад на бік шолома, доки вони не зафіксуються в неробочому положенні.



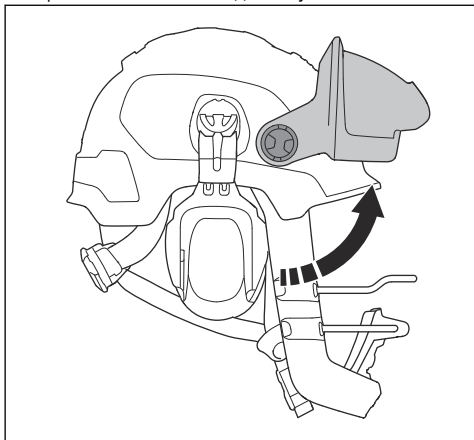
Установлення прозорого захисного щитка в робоче положення

1. Переконайтеся, що прозорий захисний щиток чистий і не пошкоджений.
2. Опустіть прозорий захисний щиток у кінцеве положення.



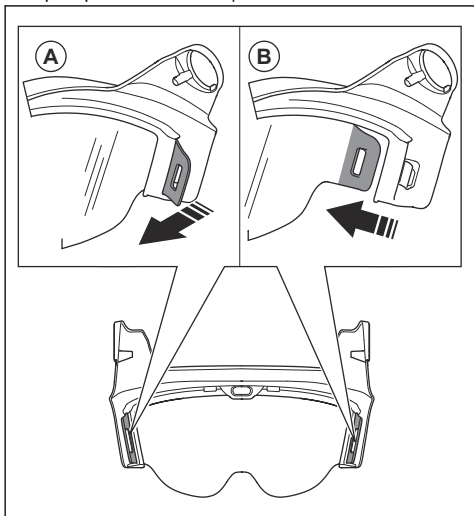
Установлення прозорого захисного щитка в положення очікування

1. Підніміть прозорий захисний щиток до клацання, щоб він залишився в піднятому положенні.

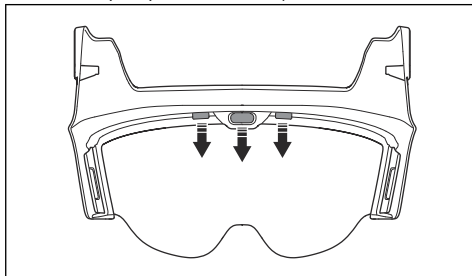


Заміна прозорого захисного щитка

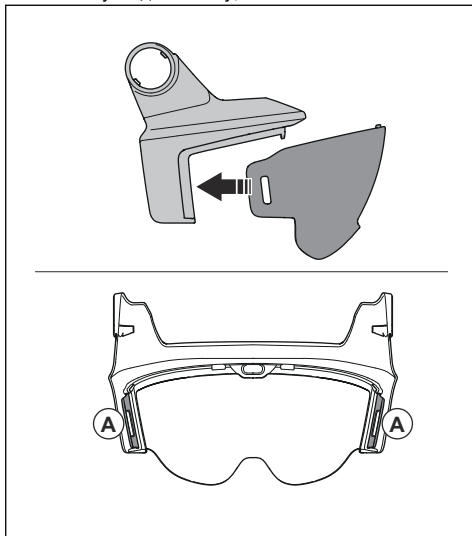
1. Відкрийте 2 затискачі на внутрішній поверхні каркаса прозорого захисного щитка. Відкрийте затискач (А), а потім виштовхніть зачіп (В) прозорого захисного щитка.



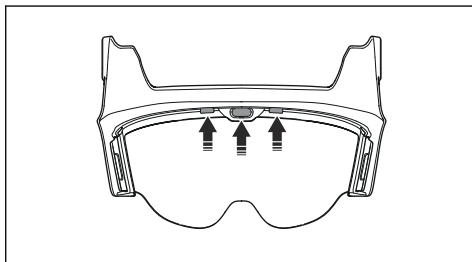
2. Від'єднайте передні елементи кріплення та зніміть прозорий захисний щиток.



3. Прикріпіть прозорий захисний щиток до 2 затисків (А) на внутрішній поверхні верхньої частини шолома спочатку з одного боку, а потім з іншого.



4. Приєднайте передні елементи кріплення та вставте прозорий захисний щиток у відповідне положення.



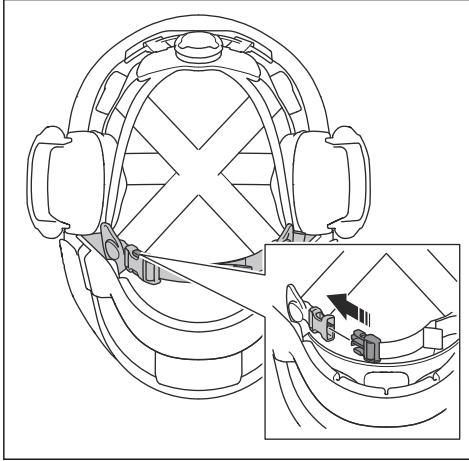
Безпечне використання захисту підборіддя

1. Надягніть шолом на голову.
2. Переконайтеся, що захист підборіддя захищає зону рота та підборіддя.

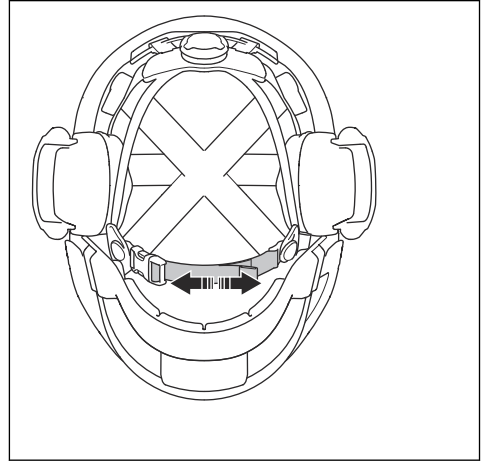
- Упевніться, що шолом непохитно сидить на голові та залишається на місці під час роботи. Використовуючи регулятор шийного ремінця, щільно притисніть шийний ремінець до голови. Дивіться розділ *Регулювання захисного шолома на сторінці 94*.
- Надягніть захисні навушники. Дивіться розділ *Підготовка навушників до використання на сторінці 97*.

Підбірний ремінець

- Застібніть підбірний ремінець.



- Відрегулюйте підбірний ремінець, щоб він щільно прилягав.



Технічне обслуговування

Технічне обслуговування виробу



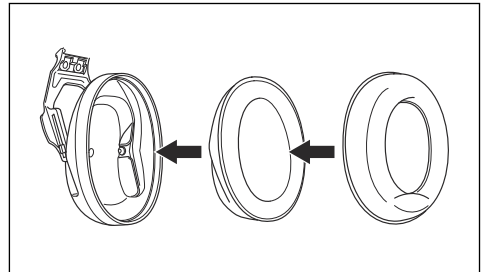
УВАГА: Не мийте й не занурюйте виріб у воду.



УВАГА: Аерозолі, рідини чи інші миючі засоби, що містять розчинники та/або спирт, можуть погіршити захисні властивості.

- Регулярно очищуйте виріб. Використовуйте для цього тканину та м'який розчин води з милом.
- Перевіряйте захисні навушники перед кожним використанням. Замініть зношені та пошкоджені елементи.

- Замінійте зношені або пошкоджені ущільнювальні кільця та поролонові вставки захисних навушників кожні 6 місяців або частіше, якщо це необхідно. Під час встановлення переконайтеся, що опуклість кільця ущільнювання розташована знизу. Використовуйте оригінальні запасні частини.



- Якщо прозорий захисний щиток має ознаки пошкодження, як-от подряпини чи тріщини, або крізь нього погано видно, замініть його. Сонячне світло може спричинити швидше старіння пластмасових частин прозорого захисного щитка.

- Регулярно перевіряйте захист підборіддя на наявність тріщин та інших пошкоджень. Замініть пошкоджений захист підборіддя.

неробочому положенні. Довідка *Установлення навушників у неробоче положення на сторінці 97.*

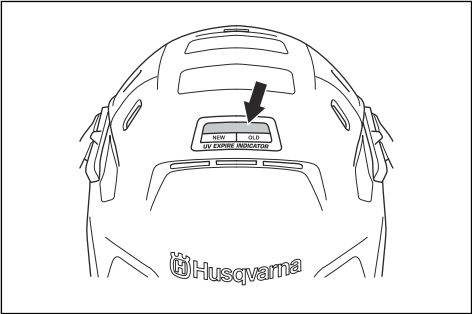
Зверніть увагу: Якщо навушники мокрі з внутрішньої сторони, дайте їм висохнути в

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування та зберігання

- Встановіть навушники в робоче положення. Дивіться розділ *Підготовка навушників до використання на сторінці 97.*
- Переконайтеся, що ущільнювальні кільця навушників не затиснуті.
- Зберігайте виріб у сухому та чистому приміщенні з відповідною температурою.
- Не допускайте впливу сонячного світла на виріб під час зберігання.
- Під час транспортування виріб має бути в безпечному місці із захистом від хімічних і фізичних пошкоджень.

новий, кольоровий індикатор червоного кольору. Під впливом ультрафіолетових променів колір кольорового індикатора повільно тьмяніє. Якщо кольоровий індикатор стане безколірним, замініть шолом.



Утилізація

- Дотримуйтеся нормативних вимог вашої країни.
- Користуйтеся послугами місцевої системи переробки відходів.

Утилізація шолома

На шоломі є кольоровий індикатор, який показує максимальний термін служби шолома. Коли шолом

Схвалені комбінації шолома

Модель шолома	Модель захисних навушників	Затверджені розміри
Husqvarna, H300	Husqvarna, HP500H-2	M, L

Прозорий захисний щиток

Прозорий захисний щиток V10 дозволено використовувати в поєднанні із шоломом моделі H300.

Захист підборіддя

Захист підборіддя CG10 дозволено використовувати в поєднанні із шоломом H300, прозорим захисним щитком V10 і захисними навушниками HP500H-2.

Технічні характеристики захисних навушників

$f(H_z)^{43}$	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (дБ) ⁴⁴	15,5	15,5	20,2	28,0	31,5	35,1	36,7	38,9

⁴³ F — частоти, за яких вимірюється ослаблення.

⁴⁴ Mf — середнє значення.

Sf (дБ) ⁴⁵	3,2	3,2	2,7	2,9	4,4	4,0	3,1	4,3
Середній рівень захисту (дБ) ⁴⁶	12,8	15,1	20,7	27,9	34,8	31,5	31,6	31,8
HML, дБ ⁴⁷	H: 33, M: 30, L: 23							
SNR, дБ ⁴⁸	30							
Маса, г	207,6							

Матеріали, використані в навушниках

Деталь	Матеріал	Деталь	Матеріал
Чашки	АБС-пластик	Адаптер	ПА
Вкладиші	Поролон	Тримач	ПА
Ущільнювальні кільця	АБС-пластик, ПВХ	Кришка пружини	ПП
Опорний кронштейн чашок	ПА		

⁴⁵ Sf — стандартне відхилення.

⁴⁶ APV (Mf-Sf) — припустимий індекс захисту.

⁴⁷ H — значення ослаблення високих частот (передбачене зниження рівня шуму, де LC – LA = –2 дБ).

M — значення ослаблення середніх частот (передбачене зниження рівня шуму, де LC – LA = +2 дБ).

L — значення ослаблення низьких частот (передбачене зниження рівня шуму, де LC – LA = +10 дБ).

⁴⁸ SNR — акустична ефективність (значення, що віднімається від рівня звукового тиску за шкалою C, LC, для оцінки ефективного рівня звукового тиску всередині вуха за шкалою A).



www.husqvarnaconstruction.com

الإرشادات الأصلية
Originalna uputstva
取扱説明書原本
Instrucțiuni inițiale

Оригинальные инструкции
Originalna uputstva
Original talimatlar
Оригінальні інструкції



1147917-97



2026-09-17